



บทความวิจัย

เรื่อง ภาษา เนื้อหา และความเชื่อในใบเสียมซีภาษาจีน วัดมิ่งกรมลาวาส (วัดเล่งเน่ยยี่ 1)  
และวัดบรมราชากาญจนานิกะกอนุสรณ์ (วัดเล่งเน่ยยี่ 2)

โดย

นางสาวธนภรณ์ ภูแก้ว

รหัสนักศึกษา 05590613

บทความวิจัยนี้เป็นส่วนหนึ่งของการศึกษาตามหลักสูตรปริญญาอักษรศาสตรบัณฑิต

สาขาวิชาเอเชียศึกษา คณะอักษรศาสตร์ มหาวิทยาลัยศิลปากร

ปีการศึกษา 2562

ลิขสิทธิ์ของคณะอักษรศาสตร์ มหาวิทยาลัยศิลปากร

<b>บทความวิจัย</b>	ภาษา เนื้อหา และความเชื่อในใบเขียนซีภาษาจีน วัดมังกรกลาวาส (วัดเล่งเน่ยยี่ 1) และวัดบรมราชา กาญจนานิกะกอนุสรณ์ (วัดเล่งเน่ยยี่ 2)
<b>ผู้เขียน</b>	นางสาวธนภรณ์ ภูแก้ว
<b>อาจารย์ที่ปรึกษาบทความวิจัย</b>	รองศาสตราจารย์สุวัฒนา เลี่ยมประวัตติ
<b>สาขาวิชา</b>	เอเชียศึกษา คณะอักษรศาสตร์ มหาวิทยาลัยศิลปากร วิทยาเขตพระราชวังสนามจันทร์
<b>ปีการศึกษา</b>	2562

### บทคัดย่อ

บทความวิจัย “ภาษา เนื้อหา และความเชื่อในใบเขียนซีภาษาจีน วัดมังกรกลาวาส (วัดเล่งเน่ยยี่ 1) และวัดบรมราชากาญจนานิกะกอนุสรณ์ (วัดเล่งเน่ยยี่ 2)” มีวัตถุประสงค์เพื่อศึกษาภาษาในใบเขียนซีวัดมังกรกลาวาส (วัดเล่งเน่ยยี่ 1) และวัดบรมราชากาญจนานิกะกอนุสรณ์ (วัดเล่งเน่ยยี่ 2) เพื่อศึกษาเนื้อหาในใบเขียนซีวัดมังกรกลาวาส (วัดเล่งเน่ยยี่ 1) และวัดบรมราชากาญจนานิกะกอนุสรณ์ (วัดเล่งเน่ยยี่ 2) และเพื่อศึกษาความเชื่อที่สะท้อนจากใบเขียนซีวัดมังกรกลาวาส (วัดเล่งเน่ยยี่ 1) และวัดบรมราชากาญจนานิกะกอนุสรณ์ (วัดเล่งเน่ยยี่ 2) โดยมีวิธีการศึกษาเก็บรวบรวมข้อมูลจากใบเขียนซีวัดมังกรกลาวาส (วัดเล่งเน่ยยี่ 1) จำนวน 28 ใบ และวัดบรมราชากาญจนานิกะกอนุสรณ์ (วัดเล่งเน่ยยี่ 2) จำนวน 32 ใบ จำนวนรวม 60 ใบเท่านั้น

ผลการศึกษาพบว่า ภาษาที่ใช้ใบเขียนซินั้นมีอยู่ 2 ภาษา คือ ภาษาจีน และภาษาไทย คำทำนายภาษาจีนกับคำทำนายที่เป็นภาษาไทยนั้นมีความสัมพันธ์กัน อีกทั้งยังมีการใช้ภาพพจน์โวหารทั้งหมด 4 ลักษณะ คือ อุปลักษณ์ อุปมา บุคลาธิษฐาน สัญลักษณ์ ซึ่งผู้เขียนนิยมใช้ภาพพจน์โวหารดังกล่าวเพื่อมาอธิบายเพื่อให้ผู้อ่านเกิดภาพที่ชัดเจน ส่วนการศึกษาเนื้อหาที่ใช้ในใบเขียนซี ได้ผลสรุปออกมา 2 ประการ ได้แก่ ประการแรก วิเคราะห์เนื้อหาคำทำนายที่ปรากฏในใบเขียนซีสามารถแยกเป็นใบที่มีคำทำนายที่ดี คำทำนายที่ไม่ดี และคำทำนายปานกลาง ประการที่สอง ลักษณะเนื้อหาที่ปรากฏในใบ เขียนซีสามารถแบ่งได้ 7 ประการ ได้แก่ ด้านโศคลาภ ด้านการเดินทาง ด้านสุขภาพ ด้านการศึกษา ด้านการงาน ด้านที่อยู่อาศัย และด้านความรัก และความเชื่อที่สะท้อนจากใบเขียนซี แบ่งเป็น 2 ประการ ประการแรก ความเชื่อเกี่ยวกับศักดิ์สิทธิ์ ได้แก่ ความเชื่อเรื่องเทพเจ้า ความเชื่อเรื่องธรรมชาติและพืชมงคล ความเชื่อเรื่องสัตว์และวัตถุมงคล และความเชื่อเกี่ยวกับบรรพบุรุษ ประการที่สอง ความเชื่อเรื่องบุญกรรมและดวงชะตา

### กิตติกรรมประกาศ

บทความวิจัยเรื่องภาษา เนื้อหา และความเชื่อในใบเขียนซีภาษาจีน วัดมังกรกมลาวาส (วัดเล่งเน่ยยี่1) และวัดบรมราชากาญจนาภิเษกอนุสรณ์ (วัดเล่งเน่ยยี่2) เป็นส่วนหนึ่งของรายวิชา 450112 การศึกษาเอกเทศ (INDEPENDENT STUDY)

บทความวิจัยชิ้นนี้สามารถสำเร็จได้ด้วยดี เนื่องจากได้รับการกรุณาอย่างสูงจาก รองศาสตราจารย์สุวิธนา เลี่ยมประวัติอาจารย์ที่ปรึกษางานวิจัย ที่กรุณาให้คำแนะนำและให้คำปรึกษา ตลอดจนการปรับปรุงแก้ไขข้อบกพร่องต่าง ๆ ด้วยความเอาใจใส่อย่างยิ่ง จนทำให้งานวิจัยในครั้งนี้ เสร็จสมบูรณ์ ข้าพเจ้าขอขอบพระคุณอาจารย์อย่างสูงไว้ ณ ที่นี้ และขอขอบคุณครอบครัว และเพื่อนๆ ที่คอยให้ความช่วยเหลือ ให้คำแนะนำ ตลอดจนให้กำลังใจ ซึ่งเป็นแรงผลักดันให้การศึกษาวิจัยในครั้งนี้สำเร็จลุล่วงไปได้ด้วยดี

ผู้วิจัยหวังว่า งานวิจัยฉบับนี้จะเป็นประโยชน์แก่ผู้ที่สนใจ หากมีข้อบกพร่องหรือข้อผิดพลาดประการใด ข้าพเจ้าก็ขออภัยไว้ ณ ที่นี้

ธนภรณ์ ภูแก้ว

## สารบัญ

บทคัดย่อ.....	ก
กิตติกรรมประกาศ.....	ข
สารบัญ.....	ค
<b>บทนำ.....</b>	<b>1</b>
ความเป็นมาและความสำคัญของปัญหา.....	1
วัตถุประสงค์ของการวิจัย.....	4
ขอบเขตของงานวิจัย.....	4
นิยามศัพท์เฉพาะที่ใช้ในการวิจัย.....	5
วิธีการดำเนินการวิจัย.....	5
ประโยชน์ที่คาดว่าจะได้รับ.....	6
เอกสารและงานวิจัยที่เกี่ยวข้อง.....	6
<b>ผลการวิจัย.....</b>	<b>9</b>
โครงสร้างของใบเขียนซี.....	9
โครงสร้างของใบเขียนซีวัดมั่งกรมลาวาส (เล่มเนยี่ 1).....	9
โครงสร้างของใบเขียนซีวัดบรมราชากาญจนาภิเษกอนุสรณ์.....	11
ภาษาที่ใช้ในใบเขียนซี.....	14
การใช้โวหารภาพพจน์.....	15
อุปลักษณ์.....	16
อุปมา.....	18
บุคลาธิษฐาน.....	21

สัญลักษณ์.....	22
เนื้อหาคำทำนายในใบเซียมซี.....	24
ความเชื่อที่ปรากฏในใบเซียมซี.....	44
ความเชื่อของชาวจีน.....	45
ความเชื่อเรื่องสิ่งศักดิ์สิทธิ์.....	46
ความเชื่อเรื่องเทพเจ้า.....	47
ความเชื่อเรื่องธรรมชาติและพืชมงคล.....	54
ความเชื่อเรื่องสัตว์และวัตถุมงคล.....	58
ความเชื่อเกี่ยวกับบรรพบุรุษ.....	63
ความเชื่อเรื่องบุญกรรมและดวงชะตา.....	65
สรุปผล อภิปรายผล และข้อเสนอแนะ.....	69
บรรณานุกรม.....	73
ภาคผนวก.....	77
ประวัติผู้ศึกษา.....	93

## บทนำ

### ที่มาและความสำคัญปัญหาของการวิจัย

การเสี่ยงทายเป็นพฤติกรรมหนึ่งของมนุษย์ที่พยายามหาคำตอบจากการทำนายโชคชะตาตนเอง รูปแบบและวิธีการเสี่ยงทายนั้นหลากหลายแตกต่างกันไป เช่น จากสลาก หรือใบเซียมซี โดยวิธีสั่นตัวหรือโยนไม้เสี่ยงทาย ทุกวิธีมีจุดประสงค์เดียว คือ การให้ได้มาซึ่งคำตอบจากคำทำนายในเรื่องที่มนุษย์ไม่กระจ่างจากสิ่งที่สงสัย หรือสิ่งที่ต้องการการดำเนินชีวิต มนุษย์ไม่ว่าจะในยุคสมัยก่อนหรือในสมัยนี้ ยังเต็มไปด้วยการเสี่ยงภัย และหวาดระแวงเกรงกลัวสิ่งแวดล้อมรอบกาย ใจมนุษย์จึงมักแสดงพฤติกรรมบางอย่างออกมา เพื่อหาวิธีการที่จะควบคุมสิ่งที่หวาดกลัว มนุษย์เชื่อว่าการเสี่ยงทายเป็นการสร้างกำลังใจ ลดความน่าสะพรึงกลัวในจิตใจลงได้ ขั้นตอนการทำพิธีเสี่ยงทายปรากฏทั้งในรัฐพิธี และประเพณีทั่วไป เช่น พระราชพิธีที่ขมขลจรตพระนั่งคัลแรกนาขวัญที่มีมาตั้งแต่สมัยสุโขทัย สมัยอยุธยาจนถึงสมัยรัตนโกสินทร์ พิธีนี้เชื่อกันว่าจะสร้างความเป็นสิริมงคลแก่พืชพันธุ์ธัญญาหาร ส่งเสริมและเพิ่มขวัญกำลังใจเกษตรกร (กมลพรรณ บุญสุทธิ, 2552 : ออนไลน์)

ประวัติศาสตร์การเสี่ยงทายมีมาตั้งแต่สมัยพุทธกาล เรื่องพระพุทธเจ้าลอยผาต สมัยอยุธยามีการเสี่ยงเทียน วรรณกรรมไทยเรื่องลิลิตพระลอ มีการเสี่ยงน้ำ ในรามเกียรติ์มีการลุยไฟ ในวัดจีน และศาลเจ้าจีนมักกระทำโดยการเสี่ยงเซียมซีคนที่พบปัญหายากลำบากยังแก้ปัญหาไม่ได้นิยมไปไหว้เจ้า และเสี่ยงเซียมซีขอคำชี้แนะและคำทำนายจากเทพเจ้า เพราะเชื่อว่าเป็นหนทางที่ดีที่สุดในการดำเนินชีวิตในวันข้างหน้า ลักษณะเซียมซี เป็นตัวทำด้วยไม้ไผ่จารึกตัวเลขไว้ใส่ในกระบอก ผู้ไปไหว้จะนั่งคุกเข่าเขย่ากระบอกจนมีตัวอันหนึ่งหลุดร่วงลงมา อ่านตัวเลขแล้วนำไปหาใบทำนายตามเบอร์ที่เสี่ยงได้คำทำนายในใบเซียมซี ส่วนมากจะเป็นบทกวีที่มีความหมายลึกซึ้งไม่ว่ายุคสมัยจะเปลี่ยนไป มีความเจริญก้าวหน้าทางวิทยาศาสตร์แล้วเพียงใด แต่ก็ยังเป็นเพียงความเจริญก้าวหน้าทางวัตถุทางด้านจิตใจมนุษย์ยังมีความหวาดกลัว และความต้องการแสวงหาที่พึ่งทางจิตใจอยู่ การเสี่ยงทายเป็นรูปแบบหนึ่งที่ตอบสนองสิ่งเหล่านี้ได้ แต่การที่คนในสังคมไทยยังเชื่อเรื่องการเสี่ยงทายสะท้อนให้เห็นว่าสังคมนั้นมีความไม่แน่นอน และไม่มั่นคง มนุษย์จึงต้องแสวงหาบางสิ่งมาเป็นเครื่องยึดเหนี่ยวทางใจ ไม่เกี่ยวกับสิ่งเหล่านั้นจะเป็นไสยศาสตร์หรือไม่ (กมลพรรณ บุญสุทธิ, 2552 : ออนไลน์)

แหล่งกำเนิดการเสี่ยงทาย และวิวัฒนาการมาเป็นเซียมซีนั้น นักวิชาการได้ให้ความรู้ไว้ดังนี้ จากวิวัฒนาการของอารยธรรมจีน ได้กล่าวถึงต้นกำเนิดการเสี่ยงทายว่าได้เริ่มขึ้นสมัยราชวงศ์ซัง (SHANG) ประมาณ 1766-1122 ปีก่อนคริสต์ศักราช ซึ่งได้กล่าวถึงอักษรจีนและอักษรสำหรับการ

เสียงทลายไว้ดังนี้ อักษรที่ค้นพบมีทั้งเขียนไว้บนเครื่องบรอนซ์ และที่เขียนไว้บนกระดูกสัตว์ (วัว ควาย) กระดองเต่า ซึ่งมีอยู่จำนวนมาก กระดูกสัตว์เหล่านี้ เรียกกระดูกเสียง ซึ่งใช้ในพิธีเสียงทลาย ที่มีมาแล้ว ตั้งแต่สมัยเครื่องปั้น วิธีทำก็โดยการขูดกระดูกสัตว์ให้เป็นร่องแล้วเอาไฟลน ทำให้เกิดรอยแยก ซึ่งถือว่าเป็นการตอบรับ หรือปฏิเสธต่อคำถามที่ถามไปประมาณ 1 ใน 10 ของกระดูกเสียงทลาย มีคำถามเขียนไว้ด้วย บางอันมีคำตอบอยู่ด้วยกัน ปัญหาที่ถามมีทั้งปัญหาเกี่ยวกับอากาศ พืชผล การทำสงคราม การล่าสัตว์ การให้คุณให้โทษของบรรพบุรุษ ต่อลูกหลานโชคชะตาใน 10 วันข้างหน้า (10 วันเป็นหนึ่งสัปดาห์ของเอเชียตะวันออกในสมัยนั้น) จากพิธีการเสียงทลายเหล่านี้ ทำให้เกิดการเขียนข้อความต่าง ๆ ลงบนกระดูกสัตว์ ซึ่งมีหลักฐานเหลืออยู่จำนวนมากในปัจจุบัน (ประยงค์ อนันทวงศ์, 2526 : 31)

การเริ่มการเสียงทลายเท่าที่ปรากฏหลักฐานจากกระดูกสัตว์จึงเริ่มเกิดขึ้นในสมัยราชวงศ์ซัง ดังกล่าว ต่อมาสมัยราชวงศ์ซ้องของประเทศจีนประมาณ 1,200 ปีก่อนคริสต์ศักราชได้เกิดตำราเกี่ยวกับการทำนายและการเปลี่ยนแปลงเล่มหนึ่งคือตำราอี้จิง โดยคำว่า “อี้” แปลว่า เปลี่ยน “จิง” แปลว่า คัมภีร์ หากอธิบายความหมายในภาษาไทยแล้วก็คือ คัมภีร์ที่บรรยายถึงความเปลี่ยนแปลงของชีวิตตามกฎธรรมชาติ จากความพิถีพิถันของนักปราชญ์ในสมัยนั้น ได้หลักสำคัญว่าการเปลี่ยนแปลงของธรรมชาติทั่วไปย่อมอาศัยฟ้า (ความสว่าง) และดิน (ความมืด) เป็นหลัก ระหว่างการเปลี่ยนแปลงที่ปรากฏออกมาให้เห็นสามารถแบ่งเป็นหลักใหญ่ๆ ได้ 64 ประการ

จากต้นกำเนิดตำราอี้จิงได้วิวัฒนาการออกมาเป็นคำทำนาย คำอธิบายคำทำนาย ซึ่งบรรดาผู้รู้ได้เขียนจารึกไว้ตามสถานศักดิ์สิทธิ์ของจีน ชาวจีนเชื่อว่าสถานศักดิ์สิทธิ์เหล่านั้นมีเทพเจ้าสิงสถิตอยู่ สามารถบอกเหตุการณ์ปัจจุบันและอนาคตได้ จึงได้จารึกคำทำนายไว้ตามศาลเจ้าและเกิดการเสียงทลายคำทำนายขึ้น (ชาคริต อนันทราวัน, 2539 : 21) ดังที่ประยงค์อนันทวงศ์ กล่าวไว้ว่า “การกำหนดเอาสิ่งหนึ่งสิ่งใดเป็นเครื่องกำหนดหมายไม่สู้ประจักษ์ชัดและรวดเร็วทันใจเท่าที่ควร จึงได้คิดเครื่องเสียงทลายขึ้นแทนโดยหาวัสดุที่มีอยู่และหาง่ายมาประดิษฐ์ขึ้น ไม่ใฝ่มีอยู่ทั่วไปในประเทศจีนจึงถูกนำมาตัดผ่าแล้วเหลาเป็นซี่บาง ๆ สั้นยาวพอสมควร แล้วเอาสีเขียนเครื่องหมายเป็นตัวอักษรหรือตัวเลขตรงปลายไม้ที่เหลาจำนวนหลายอัน บรรจุลงในกระบอกพร้อมกันนั้นก็ทำคำทำนายทั้งโชคดีและโชคร้ายมีจำนวนเท่ากับจำนวนไม้เหลาเหล่านั้น และกำหนดเป็นเครื่องหมายว่าคำทำนายอันใดตรงกับไม้เหลาอันใด เวลาจะเสียงทลาย ก็อธิษฐานและเขย่ากระบอกที่บรรจุไม้เหลา จนกระทั่งมีไม้เหลาอันใดอันหนึ่งหล่นลงมาตรวจดูกับคำทำนายก็จะได้คำตอบ ซึ่งถือว่าเป็นพยากรณ์จากเทพเจ้าหรือสิ่งศักดิ์สิทธิ์ที่เคารพบูชา เครื่องเสียงทลายดังกล่าวนี้ คือ ไม้คิ้วสำหรับเสียงเซียมซินนั่นเอง

ต้นกำเนิดใบเขียนซีจึงมาจากการเสี่ยงทายที่ปรากฏหลักฐานครั้งแรกในราชวงศ์ซ่งของจีน และได้วิวัฒนาการมาเป็นคำอธิบายเขียนซี ทั้งเป็นคำทำนายและเป็นหมายเลขเขียนปรากฏไว้ตามสถานศักดิ์สิทธิ์ ส่วนต้นกำเนิดการเสี่ยงเขียนซีในประเทศไทยนักวิชาการได้ให้ความไว้ ดังนี้

กำเนิดการเสี่ยงเขียนซีครั้งแรกในประเทศไทย มีหลักฐานที่แสดงว่าเริ่มจากชาวจีน มีชาวจีนอพยพเข้ามาอยู่ในประเทศไทย อาจจะมีตั้งแต่สมัยพ่อขุนรามคำแหงมหาราช หรือสมัยอยุธยา ถึงอย่างไรการเสี่ยงทายเขียนซีจะคู่กับสถานศักดิ์สิทธิ์คือศาลเจ้าจีนก่อน ประยงค์ อนันตวงศ์ ให้ความเห็นว่าการเสี่ยงเขียนซีมีมาตั้งแต่สมัยอยุธยาหรือ 400 ปีมาแล้ว ดังที่ว่า “ในประเทศไทยก็เชื่อว่ามีเขียนซีมานานแล้วเช่นกัน ทั้งนี้ถือว่า เมื่อมีชาวจีนเดินทางเข้ามาสู่เมืองไทยเมื่อใด ก็จะมีการตั้งศาลเจ้าขึ้นเมื่อนั้นขณะเดียวกัน ก็มีพิธีเสี่ยงเขียนซีเป็นของคู่กันด้วย” หากเราจะยึดถือเอาศาลเจ้าลี้มโกเหนี่ยวในจังหวัดปัตตานีที่สร้างขึ้นเมื่อ ค. ศ. 1573 เป็นหลักฐานยืนยัน ย่อมจะกำหนดได้ว่า วิธีเสี่ยงเขียนซีในประเทศไทย ต้องมีมาไม่ต่ำกว่า 400 ปี จากประวัติการตั้งวัดพนัญเชิง อำเภอบางบาล จังหวัดพระนครศรีอยุธยา จังหวัดพระนครศรีอยุธยา และเป็นที่ตั้งของศาลเจ้าแม่ดอกหมากราชธิดาแห่งกษัตริย์จีนด้วยแล้ว สรุปได้ว่า ต้นกำเนิดเขียนซีในประเทศไทยเริ่มในตอนกลางของกรุงศรีอยุธยา โดยการเริ่มต้นเสี่ยงทายใบเขียนซีเกิดตามศาลเจ้าจีนก่อน มีการเขียนคำทำนายตัวอักษรจีนไว้บนแผ่นไม้เนื้อแข็งหรือฝาผนังศาลเจ้า ต่อมาคนไทยที่ไม่รู้ภาษาจีนก็นิยมเสี่ยงทายเขียนซีด้วยจึงต้องอาศัยผู้รู้ภาษาจีนอ่านและแปลให้ฟัง ต่อมาจึงเริ่มต้นคิดแปลเขียนซีดังกล่าวเป็นภาษาไทย (ชาคริต อนันตพรสวรรค์, 2539 : 23 )

การเขียนซีเป็นพิธีกรรมที่สร้างความสบายใจในเรื่องของการเตรียมความพร้อมเพื่อรับมือกับสิ่งที่จะเกิดขึ้นในอนาคต และช่วยลดความวิตกกังวลสร้างความเชื่อมั่น และทำให้มีกำลังใจ ซึ่งส่งผลต่อจิตใจ ร่างกาย และวัตถุภายนอก ด้วยเหตุนี้การเสี่ยงเขียนซีจึงเป็นการแสดงออกถึงวัฒนธรรมความเชื่อของสังคมไทยคมไทยอีกประเภทหนึ่ง ที่ได้รับความนิยมอย่างมาก เนื่องจากกระบวนการประกอบพิธีกรรมการเสี่ยงเขียนซีมีความคล้ายคลึงกับการขอพรจากสิ่งศักดิ์สิทธิ์ของชาวไทย ตั้งแต่การจุดธูป อธิษฐาน แต่จะมีขั้นตอนเพิ่มเติมคือการเสี่ยงใบเขียนซีเท่านั้น นอกจากนี้ความเชื่อเรื่องการทำนายหรือการดูดวงก็เป็นสิ่งที่ดำรงอยู่ในสังคมไทยมาช้านาน (รัตนภรณ์ เลิศบัณฑิต, 2557 : 1)

สำหรับงานวิจัยภาษา เนื้อหา และความเชื่อที่สะท้อนจากใบเขียนซี ผู้วิจัยพบว่า นอกจากจะมีความน่าสนใจในด้านการใช้ภาษา การใช้ภาพพจน์ต่าง ๆ มาบรรยาย เพื่อให้เห็นภาพชัดเจน มีการ



ใช้ภาษาที่สั้นและกระชับ และเพื่อให้ผู้อ่านเข้าใจง่ายมากขึ้น ลักษณะเนื้อหาในใบเขียนชื่อนั้นยังสามารถสะท้อนค่านิยมความเชื่อต่าง ๆ อีกด้วย

การศึกษาใบเขียนชื่อนั้น ผู้วิจัยพบว่าผู้ศึกษาไว้ดังนี้ เพ็ญศรี บุรพาวิจิตรนนท์ (2538) ศึกษาการวิเคราะห์ภาพพจน์ เนื้อหา และความเชื่อจากใบเขียนชื่อของวัดในภาคเหนือ สุทธิพงษ์ นามเกิด (2549) ศึกษาเรื่องโวหารภาพพจน์ เนื้อหา และความเชื่อที่ปรากฏในใบเขียนชื่อในอำเภอเมือง จังหวัดลพบุรี ลักษณะนิเวศ ภูษาวิโสธร (2551) ศึกษาการใช้ภาษา และเนื้อหาในใบเขียนชื่อ วราภรณ์ แซ่ลิ้ม (2551) ศึกษาเรื่องการเสียดสีเย้ยหยัน เนื้อหา และความเชื่อที่ปรากฏ รัตนาภรณ์ เลิศบัณฑิต (2557) ศึกษาเรื่องการวิเคราะห์ใบเขียนชื่อที่สะท้อนวัฒนธรรมความเชื่อของคนไทย

จากการศึกษาค้นคว้าเกี่ยวกับเอกสารและงานวิจัยที่เกี่ยวข้องพบว่า มีงานวิจัยที่ศึกษาเกี่ยวกับภาษา เนื้อหา และความเชื่อที่สะท้อนจากใบเขียนชื่อเพียงบางส่วน หรือศึกษาเพียงใบเขียนชื่อไทยเท่านั้น ส่วนการศึกษาภาษา เนื้อหา และความเชื่อที่สะท้อนในใบเขียนชื่อจีนนั้น ยังไม่มีผู้ใดศึกษาดังนั้นผู้วิจัยสนใจที่จะศึกษาใบเขียนชื่อจีนของวัดกมลกลาวาส (วัดเล่งเน่ยยี่ 1) จำนวนทั้งหมด 28 ใบ และวัดบรมราชากาญจนานิกะกอนุสรณ์ (วัดเล่งเน่ยยี่ 2) จำนวนทั้งหมด 32 ใบ รวมทั้งหมดเป็น 60 ใบในประเด็นดังกล่าว

### วัตถุประสงค์ของการศึกษา

1. เพื่อศึกษาภาษาในใบเขียนชื่อวัดมิ่งกรกลาวาส (วัดเล่งเน่ยยี่ 1) และวัดบรมราชากาญจนานิกะกอนุสรณ์ (วัดเล่งเน่ยยี่ 2)
2. เพื่อศึกษาเนื้อหาในใบเขียนชื่อวัดมิ่งกรกลาวาส (วัดเล่งเน่ยยี่ 1) และวัดบรมราชากาญจนานิกะกอนุสรณ์ (วัดเล่งเน่ยยี่ 2)
3. เพื่อศึกษาความเชื่อที่สะท้อนจากใบเขียนชื่อวัดมิ่งกรกลาวาส (วัดเล่งเน่ยยี่ 1) และวัดบรมราชากาญจนานิกะกอนุสรณ์ (วัดเล่งเน่ยยี่ 2)

### ขอบเขตของการศึกษา

ศึกษาเฉพาะใบเขียนชื่อวัดมิ่งกรกลาวาส (วัดเล่งเน่ยยี่ 1) จำนวน 28 ใบ และวัดบรมราชากาญจนานิกะกอนุสรณ์ (วัดเล่งเน่ยยี่ 2) จำนวน 32 ใบ จำนวนรวม 60 ใบเท่านั้น

## นิยามศัพท์

ใบเซียมซี คือ ใบบอกผลการทำนาย มีตัวเลขกำกับอยู่เช่นเดียวกับไม้เท้ามักมีรูปทรงสี่เหลี่ยมผืนผ้าแนวนตั้ง และแต่ละใบมีเนื้อหาคล้ายคลึงกัน เช่น กล่าวถึงโชคลาภ การงาน การเดินทาง เป็นต้น แต่แตกต่างกันในเรื่องรายละเอียดของคำแปลการทำนาย ในที่นี้หมายถึงใบเซียมซีวัดมั่งกรมลาวาส (วัดเล่งเน่ยยี่ 1) และวัดบรมราชากาญจนานิกษेत्रอนุสรณ์ (วัดเล่งเน่ยยี่ 2) จำนวนรวม 60 ใบเท่านั้น

## วิธีการศึกษา

1. ศึกษาเอกสารงานวิจัยที่เกี่ยวข้องกับเรื่องการเสี่ยงเซียมซี
2. ไปที่วัดมั่งกรมลาวาส (วัดเล่งเน่ยยี่ 1) และวัดบรมราชากาญจนานิกษेत्रอนุสรณ์ (วัดเล่งเน่ยยี่ 2) เก็บรวบรวมข้อมูลเกี่ยวกับใบเซียมซีจำนวนทั้งหมด 60 ใบ และสังเกตวิธีการเสี่ยงเซียมซีของผู้ที่ต้องการคำทำนายในวัดมั่งกรมลาวาส (วัดเล่งเน่ยยี่ 1) และวัดบรมราชากาญจนานิกษेत्रอนุสรณ์ (วัดเล่งเน่ยยี่ 2)
3. ขั้นตอนการวิเคราะห์ข้อมูล
  - 3.1 วิเคราะห์โครงสร้างใบเซียมซีวัดมั่งกรมลาวาส (วัดเล่งเน่ยยี่ 1) และวัดบรมราชากาญจนานิกษेत्रอนุสรณ์ (วัดเล่งเน่ยยี่ 2)
  - 3.2 วิเคราะห์ภาษาที่ใช้ในใบเซียมซีวัดมั่งกรมลาวาส (วัดเล่งเน่ยยี่ 1) และวัดบรมราชากาญจนานิกษेत्रอนุสรณ์ (วัดเล่งเน่ยยี่ 2)
  - 3.3 วิเคราะห์เนื้อหาในใบเซียมซีวัดมั่งกรมลาวาส (วัดเล่งเน่ยยี่ 1) และวัดบรมราชากาญจนานิกษेत्रอนุสรณ์ (วัดเล่งเน่ยยี่ 2)
  - 3.4 ศึกษาความเชื่อที่สะท้อนจากใบเซียมซีวัดมั่งกรมลาวาส (วัดเล่งเน่ยยี่ 1) และวัดบรมราชากาญจนานิกษेत्रอนุสรณ์ (วัดเล่งเน่ยยี่ 2)
4. สรุปผลการวิจัย และเรียบเรียงเป็นบทความวิจัย

### ประโยชน์ที่คาดว่าจะได้รับ

1. ทำให้ทราบถึงภาษาในใบเขียนซีวัดม้งกรมลาวาส (วัดเล่งเน่ยยี่ 1) และวัดบรมราชา กาญจนานิกะกอนุสรณ์ (วัดเล่งเน่ยยี่ 2)
2. ทำให้ทราบถึงเนื้อหาในใบเขียนซีวัดม้งกรมลาวาส (วัดเล่งเน่ยยี่ 1) และวัดบรมราชา กาญจนานิกะกอนุสรณ์ (วัดเล่งเน่ยยี่ 2)
3. ทำให้ทราบถึงความเชื่อที่สะท้อนจากใบเขียนซีวัดม้งกรมลาวาส (วัดเล่งเน่ยยี่ 1) และวัดบรมราชากาญจนานิกะกอนุสรณ์ (วัดเล่งเน่ยยี่ 2)
4. เป็นแนวทางการศึกษาคำทำนายจากสื่ออื่น ๆ เช่น สื่อออนไลน์ สื่อจากนิตยสาร สื่อจากรายการโทรทัศน์ เป็นต้น

### เอกสารและงานวิจัยที่เกี่ยวข้อง

การศึกษามหาวิทยาลัยเรื่อง ภาษาและเนื้อหาในใบเขียนซีภาษาจีน วัดม้งกรมลาวาส (วัดเล่งเน่ยยี่ 1) และวัดบรมราชากาญจนานิกะกอนุสรณ์ (วัดเล่งเน่ยยี่ 2) มีงานวิจัยที่เกี่ยวข้องดังนี้

เพ็ญศรี บุรพาวิจิตรนนท์ (2538) เขียนบทความวิจัยเรื่อง “วิเคราะห์ภาพพจน์ เนื้อหา และความเชื่อจากใบเขียนซีของวัด ในภาคเหนือ” โดยมีจุดประสงค์เพื่อศึกษาภาพพจน์ เนื้อหา และความเชื่อจากใบเขียนซีของวัดในภาคเหนือ โดยการเก็บรวบรวมข้อมูลใบเขียนซีในวัดของภาคเหนือ ผลจากการศึกษาพบว่า ใบเขียนซีมีการใช้ภาพพจน์ 8 ประเภท คือ การเปรียบเทียบโดยตรง การเปรียบเทียบโดยนัย การกล่าวเท็จความ การกล่าวขัดแย้งคู่ขนาน การเล่นคำ การซ้ำคำ การเล่นเสียงจังหวะ และการเลียนเสียง ภาพพจน์ที่ปรากฏในใบเขียนซีมากที่สุด คือ การเปรียบเทียบ โดยตรง ด้านเนื้อหาใบเขียนซีมีการทำนายเกี่ยวกับความรัก คู่ครอง โชคลาภ สุขภาพ บุตรธิดา หนี้สิน การงาน การเดินทาง คดีความ ของสูญหาย ญาติมิตรศัตรู และคำสอน โดยเฉพาะเนื้อหาด้านโชคลาภมีการกล่าวทำนายมากที่สุด ด้านความเชื่อใบเขียนซีมีความเชื่อเรื่องโชคชะตามากที่สุด รองลงไปเป็นเรื่องกรรมและวิบากกรรม เรื่องโชคกลาง

สุทธิพงษ์ นามเกิด (2549) เขียนบทความวิจัยเรื่อง “โวหารภาพพจน์ เนื้อหา และความเชื่อที่ปรากฏในใบเขียนซีในอำเภอเมือง จังหวัดลพบุรี” โดยมีจุดประสงค์เพื่อศึกษาการใช้โวหารภาพพจน์ในใบเขียนซี เพื่อศึกษาลักษณะเนื้อหาในใบเขียนซี และเพื่อศึกษาลักษณะความเชื่อในใบเขียนซี โดยการเก็บรวบรวมข้อมูลใบเขียนซี จำนวนทั้งหมด 90 ใบ และนำมาวิเคราะห์เนื้อหา ผลจากการศึกษา

พบว่า ภาพพจน์ในใบเขียนซี พบว่ามีการใช้ภาพพจน์ 7 ประเภท ส่วนเนื้อหาในใบเขียนซี พบว่ามีการทำนายครบทั้ง 11 เนื้อหา ได้แก่ ด้านความรัก ด้านโชคลาภ ด้านคติความ ด้านสุขภาพ ด้านบุุตรีดา ด้านหนี้สิน ด้านของสูญหาย ด้านญาติมิตรศัตรู ด้านการเดินทาง ด้านการเงิน และความเชื่อที่ปรากฏในใบเขียนซี พบว่ามีความเชื่อครบทั้ง 3 เรื่อง ได้แก่ ความเชื่อเรื่องโชคชะตา ความเชื่อเรื่องโชคกลาง และความเชื่อเรื่องวิบากกรรม

ลักษณวิไล ภูษาวิโรจน์ (2551) เขียนบทความวิจัยเรื่อง “ศึกษาการใช้ภาษาและเนื้อหาในใบเขียนซี” โดยมีวัตถุประสงค์ 3 ประการ ประการแรกเพื่อศึกษาลักษณะการใช้ภาษาในใบเขียนซี ประการที่สองเพื่อศึกษานัยลักษณ์ และประการสุดท้ายศึกษาเนื้อหาในใบเขียนซี ข้อมูลสำหรับการศึกษาวิจัยครั้งนี้ คือ ใบเขียนซีจำนวน 22 แห่ง จากศาลเจ้า วัด และศาสนสถานในจังหวัดภาคกลาง จังหวัดละ 1 แห่ง โดยใช้วิธีสุ่มอย่างง่าย รวมใบเขียนซีจำนวน 597 ใบ ผลจากการศึกษาพบว่า ใบเขียนซีมีการใช้คำดังนี้ คือคำประสม คำซ้ำ คำซ้อน คำแสดงอารมณ์และคำสัมผัส เพื่อสื่อความหมายทั้งความหมายโดยตรงและความหมายโดยนัย การใช้คำเพื่อให้เนื้อความมีความชัดเจน มีการเล่นสัมผัสเสียงของคำ ทำให้เกิดจินตภาพ ให้ความรู้สึกให้เกิดอารมณ์ในการอ่านมากยิ่งขึ้น การใช้สำนวนพบว่าการใช้สำนวนเดิมและสำนวนเปลี่ยนแปลงเพื่อสื่อความหมายโดยนัยให้ผู้อ่านเกิดแนวคิดการใช้โวหารภาพพจน์ พบว่ามีการใช้โวหารเปรียบเทียบสิ่งต่าง ๆ คืออุปมาอุปไมย อุปลักษณ์ อุปมานิทัศน์ และการอ้างถึง ทำให้เข้าใจความหมายของเนื้อหาในใบเขียนซีมากขึ้น การใช้ฉันทลักษณ์ส่วนใหญ่ คงรูปแบบฉันทลักษณ์เดิมของกลอนสุภาพและกลอนนิราศ เนื้อหาในใบเขียนซีและส่วนเนื้อหา พบว่ามีเนื้อหาด้านความเชื่อ ในโชคลาภและกฎแห่งกรรม การถามตอบ ความเปรียบในวรรณคดี นอกจากนี้ยังแทรกคำสอนในพระพุทธศาสนาด้านมงคล 35 ที่แสดงพื้นฐานความต้องการของมนุษย์ สะท้อนค่านิยมในความเชื่อของคนในสังคมไทยที่ต้องการดำรงชีวิตอย่างปกติสุข

วรารณ แซ่ลิ้ม (2551) เขียนบทความวิจัยเรื่อง “ความเชื่อเรื่องการเสี่ยงเซียมซีในสถานที่ศักดิ์สิทธิ์ :กรณีศึกษาในเขตจังหวัดนครปฐม” โดยมีวัตถุประสงค์เพื่อศึกษาวิธีการเสี่ยงเซียมซี และสาระเนื้อหาที่ปรากฏในใบเขียนซี และเพื่อศึกษาวิเคราะห์ความเชื่อในคำทำนายจากการเสี่ยงทายเซียมซีในสถานที่ศักดิ์สิทธิ์วิธีการที่ใช้ในการศึกษา ได้แก่ การสังเกต สังเกตอย่างมีส่วนร่วม การสัมภาษณ์ และการสัมภาษณ์เชิงลึก ผลจากการศึกษาพบว่า วิธีการเสี่ยงเซียมซี จะเริ่มจากการจัดรูปเทียนบูชาสิ่งศักดิ์สิทธิ์ นำกระบอกตี้วมาอธิษฐานเขย่าเสี่ยงทายให้ได้ไม้ตี้วมา 1 อัน จากนั้นจึงไปอ่านคำทำนาย เนื้อหาในใบเขียนซีมีการทำนายเกี่ยวกับชะตาชีวิตครอบครัว ความรักคู่ครอง โชคลาภ สุขภาพ บุุตรีดา หนี้สิน การงาน การเงิน การเดินทาง คติความ ของสูญหาย ญาติมิตร และศัตรู

ส่วนคำสอนในไบเบิลซึ่งจะเป็นคำสอนจริยธรรม และความเชื่อในคำทำนายซึ่งพบว่ามีคนเชื่อในเรื่องคำทำนายและการเสียดแทงซึ่งมากกว่าเพศชาย

รัตนภรณ์ เลิศบัณฑิต (2557) เขียนบทความเรื่อง “การศึกษาวิเคราะห์ไบเบิลซึ่งสะท้อนวัฒนธรรมความเชื่อของคนไทย” โดยมีวัตถุประสงค์เพื่อ เพื่อวิเคราะห์เนื้อหาในไบเบิลซึ่งและเพื่อวิเคราะห์วัฒนธรรมความเชื่อของคนไทยที่ปรากฏในไบเบิลซึ่ง โดยการเก็บรวบรวมข้อมูลศึกษาไบเบิลซึ่งจากวัดละหาร จังหวัดนนทบุรี จำนวน 31 ใบ ผลจากการศึกษาพบว่า เนื้อหาในไบเบิลซึ่งจำนวนทั้งหมด 31 ใบ จากวัดละหาร จังหวัดนนทบุรี ได้ผล สรุปออกมา 2 ประการ ได้แก่ ประการแรก วิเคราะห์เนื้อหาคำทำนายที่ปรากฏในไบเบิลซึ่งสามารถแยกเป็น ใบที่มีคำทำนายดี 13 ใบ คำทำนายปานกลาง 6 ใบ และคำทำนายไม่ดี 12 ใบ ลักษณะเนื้อหาที่ปรากฏในไบเบิลซึ่งสามารถแบ่งได้เป็น 9 เนื้อหา ได้แก่ เนื้อหาเกี่ยวกับโชคลาภ ความรัก คดีความ สุขภาพ บุตร บุคคล หรือญาติมิตรของสุญหาย การงานอาชีพ และด้านการเดินทาง ซึ่งการทำนายในแต่ละเนื้อหาก็มียังทั้งด้านดี และไม่ ดี ประการที่สอง วิเคราะห์ภาพสะท้อนให้เห็นวัฒนธรรมความเชื่อของสังคมไทยจากไบเบิลซึ่ง ซึ่งจากการวิเคราะห์ทำให้เห็นวัฒนธรรมความเชื่อของสังคมไทยจำนวน 9 ข้อ ดังนี้ ประการแรก ความเชื่อทางพระพุทธศาสนา มีทั้งความเชื่อเรื่องวิภังการเวียงวายตายเกิดและเรื่องการทำดีได้ดี ทำชั่วได้ชั่ว ความเชื่อดังกล่าวข้างต้นนั้น เป็นความเชื่อที่พบมากที่สุดไนไบเบิลซึ่ง เป็นความเชื่อที่จงใจให้ทุกคนหันมาทำความดี คนที่เชื่อเรื่องของกรรมจะได้เปรียบกว่าคนที่ไม่เชื่อเรื่องนี้ เพราะคนที่เชื่อนั้นย่อมสามารถอดทนยอมรับความทุกข์ยากลำบาก เพราะมีความเชื่อว่าเป็นผลกรรมที่ตนได้เคยกระทำไว้ในอดีต คนเหล่านี้จะยึดมั่นในความดีต่อไป จะเป็นผู้ที่สามารถให้อภัยแก่ผู้อื่นได้ ประการที่สอง เป็นความเชื่อเรื่องโชคชะตา ประการที่สาม ความเชื่อเรื่องการสะเดาะเคราะห์ ประการที่สี่ ความเชื่อเรื่องสิ่งศักดิ์สิทธิ์ และประการสุดท้าย ความเชื่อเรื่องขวัญ

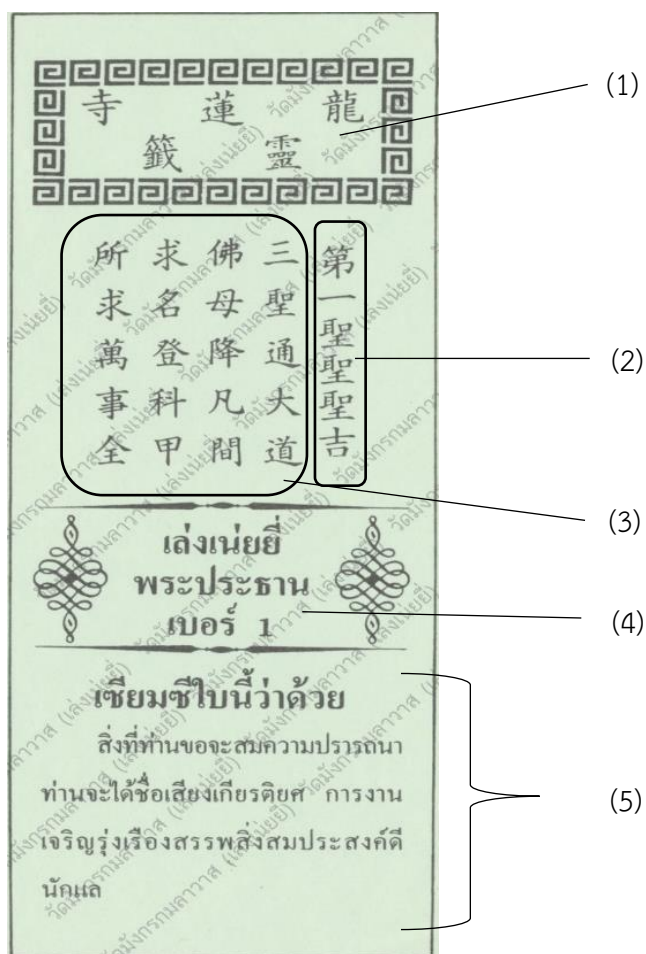
จากการทบทวนเอกสารที่เกี่ยวข้องดังกล่าว ทำให้ผู้ศึกษาทราบแนวทางการศึกษาเนื้อหาและการใช้ภาษาของไบเบิลซึ่งตั้งแนวคิดของเพ็ญศรี บุรพาวิจิตรนนท์ (2538) ว่าพิจารณาจากการใช้ภาพพจน์ และเนื้อหาของคำทำนายไนไบเบิลซึ่ง ส่วนสุทธิพงษ์ นามเกิด (2549) พิจารณาจากการใช้โวหารภาพพจน์ไนไบเบิลซึ่ง และลักษณะเนื้อหาไนไบเบิลซึ่ง ส่วนลักษณวิไล ภูษาวิโสธรณ์ (2551) จะศึกษาจากลักษณะการใช้ภาษาไนไบเบิลซึ่ง ฉันทลักษณ์ และศึกษาเนื้อหาไนไบเบิลซึ่ง วราภรณ์ แซ่ลิ้ม (2551) จะพิจารณาความเชื่อไนคำทำนายจากการเสียดแทงซึ่งและเนื้อหาของคำทำนายไนไบเบิลซึ่ง และรัตนภรณ์ เลิศบัณฑิต (2557) จะพิจารณาเนื้อหาไนไบเบิลซึ่ง และวัฒนธรรมความเชื่อของคนไทยที่ปรากฏไนไบเบิลซึ่ง

## ผลการวิจัย

จากเก็บข้อมูลของวัดมังกรกมลาวาส (วัดเล่งเน่ยยี่ 1) และวัดบรมราชากาญจนภิเษกอนุสรณ์ (วัดเล่งเน่ยยี่ 2) ผู้วิจัยสามารถแบ่งการวิเคราะห์ใบเซียมซี ดังนี้

### 1. โครงสร้างของใบเซียมซี

#### 1.1. โครงสร้างของใบเซียมซีวัดมังกรกมลาวาส (เล่งเน่ยยี่ 1)



หมายเลข (1) ชื่อวัดภาษาจีน

หมายเลข (2) หมายเลขภาษาจีน

หมายเลข (3) คำทำนายภาษาจีน

หมายเลข (4) ชื่อวัดภาษาไทยและหมายเลข

หมายเลข (5) คำทำนายภาษาไทย

  
 寺 蓮 龍  
 籤 靈  


天但所中第  
 開看作陽二  
 月中秋無頭聖  
 再月定聖平


 เล่งเน่ยยี่  
 พระประธาน  
 เบอร์ 2

**เชียมซีใบนี้ว่าด้วย**  
 ท่านจะทำงานสิ่งใดให้มีความ  
 มั่นใจในงานนั้น และควรมีจิตใจอัน  
 มั่นคงก่อนกาลเวลามาถึง สิ่งต่าง ๆ  
 ก็จะมีสมดังปรารถนาเออ...

  
 寺 蓮 龍  
 籤 靈  


守忍求心第  
 份耐謀思三  
 免方未多簽  
 災為得不定  
 星福成定


 เล่งเน่ยยี่  
 พระประธาน  
 เบอร์ 3

**เชียมซีใบนี้ว่าด้วย**  
 จิตใจของท่านไม่แน่นอน จะขอ  
 พรอะไรก็ไม่สมดังปรารถนา ต้องมี  
 จิตใจอันมั่นคงก่อน ถึงเวลาสรรพสิ่งที่  
 ต่าง ๆ จะดีขึ้น...

  
 寺 蓮 龍  
 籤 靈  


赴求萬日第  
 試官事出四  
 狀皆大在聖  
 元進吉東陰  
 郎爵昌方吉


 เล่งเน่ยยี่  
 พระประธาน  
 เบอร์ 4

**เชียมซีใบนี้ว่าด้วย**  
 คงจะคาดหวังท่านเปรียบเหมือน  
 แสงอาทิตย์อันแว้งกล้า สรรพสิ่ง  
 ต่าง ๆ จะได้สมประสงค์ จะมีลาภยศ  
 พบเนื้อคู่ผู้มีบุญตีกแล...

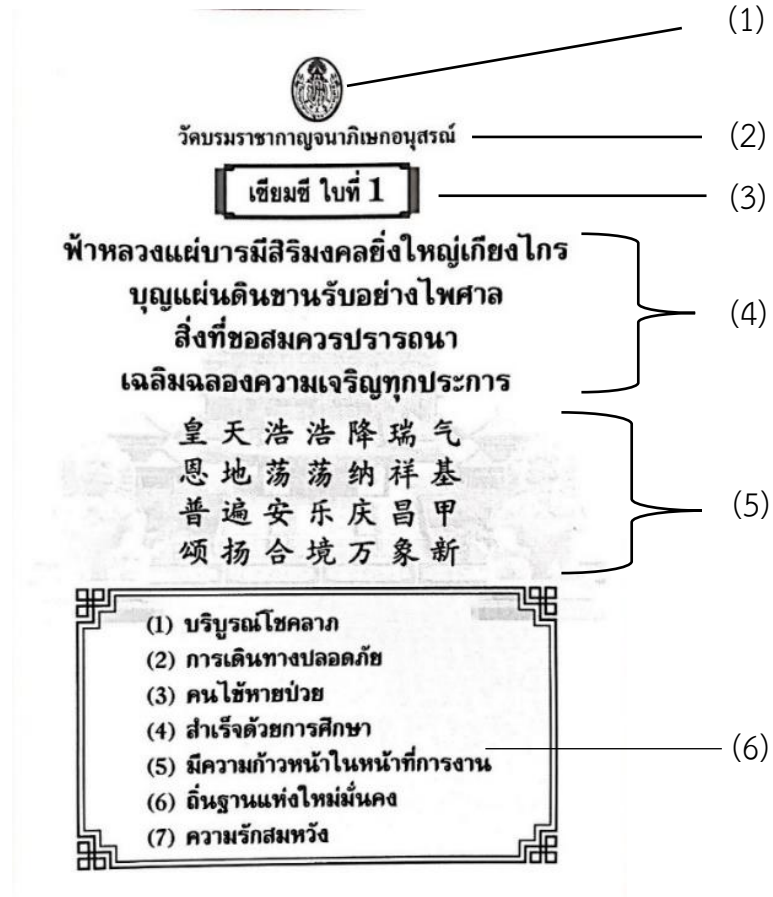
  
 寺 蓮 龍  
 籤 靈  


勞泥空二第  
 碌龍山聖五  
 枉何無下聖  
 虛作寶一聖  
 行兩藏陽平


 เล่งเน่ยยี่  
 พระประธาน  
 เบอร์ 5

**เชียมซีใบนี้ว่าด้วย**  
 บุญที่ค้อท่านนั้นน้อยมาก เปรียบ  
 เหมือนภูเขาหินอันไร้ค่า โชคลาภยังไม่มี  
 ชำรงนี้ จงหมั่นสร้างบุญกุศลไว้ให้มาก  
 ภายภาคหน้าครอบครัวและตัวท่านจะอยู่  
 ร่วมเย็นเป็นสุข...

1.2. โครงสร้างของใบเซียมซีวัดบรมราชากาญจนภิเษกอนุสรณ์ (วัดเล่งเน่ยยี่ 2 )



หมายเลข (1) ตราสัญลักษณ์ของวัด

หมายเลข (2) ชื่อวัด

หมายเลข (3) หมายเลข


หมายเลข (4) คำทำนายภาษาไทย

หมายเลข (5) คำทำนายภาษาจีน


หมายเลข (6) คำแปลมีหมายเลขของแต่ละด้านประกอบด้วย ด้านโชคลาภ ด้านการเดินทาง  
ด้านสุขภาพ ด้านการเรียน ด้านการงาน ด้านการอยู่อาศัย ด้านความรัก




## ตัวอย่างใบเขียนชีวิตวัดบรมราชากาญจนากิเชกอนุสรณ์ (วัดเล่งเน่ยยี่ 2 )

  
 วัดบรมราชากาญจนากิเชกอนุสรณ์  
**เขียนชีวิต ใบที่ 13**  
 เคารพสิ่งศักดิ์สิทธิ์เป็นสิ่งควรทำ  
 คนมีคุณธรรมภยจะไม่ถามหา  
 ชีวิตราบรื่นไม่ติดขัด  
 เก็บเกี่ยวผลได้ไม่รอนาน  
 敬神自是天合心  
 人善神钦祸不侵  
 此不淹滞留阻隔  
 丰收十倍在深秋


(1) โชคลากกำลังจะมาถึง  
 (2) เหมาะแก่การเดินทางไกล  
 (3) ผู้บ่วยกำลังจะหายดีเป็นปกติ  
 (4) การศึกษามีความก้าวหน้า  
 (5) ตำแหน่งมีหวังจะเลื่อนขึ้น  
 (6) เหมาะแก่การย้ายถิ่นฐานที่ใหม่  
 (7) ความรักผ่านพ้นความไม่เข้าใจกัน

  
 วัดบรมราชากาญจนากิเชกอนุสรณ์  
**เขียนชีวิต ใบที่ 14**  
 ไม่ว่าจะต่ำหรือที่สูง  
 ทิวทัศน์สวยงามถูกบังไปหมด  
 กว่าจะเป็นน้ำผึ้งแสนล้ำบากยาก  
 ท้ายที่สุดความหวานตกที่ใครก็ไม่รู้  
 不论平地与山尖  
 无限风光总被占  
 采得百花成蜜后  
 到头辛苦为谁甜

(1) โชคลากได้ไม่คุ้มเสีย  
 (2) ไม่เหมาะแก่การเดินทางไกล  
 (3) ผู้บ่วยยังไม่ดีขึ้น  
 (4) การศึกษาตาม ไม่ทันผู้อื่น  
 (5) ตำแหน่งหน้าที่มีผู้คนคอยแย่งชิง  
 (6) ไม่ควรย้ายถิ่นฐานที่ใหม่  
 (7) ความรักไม่คอยราบรื่น

  
 วัดบรมราชากาญจนากิเชกอนุสรณ์  
**เขียนชีวิต ใบที่ 15**  
 เจริญรุ่งเรืองดีทุกสิ่ง  
 โชคดีทวีคูณอยู่ยิ่งขึ้น  
 พึงระวังสิ่งหนึ่งในที่มีด  
 ไม่ประมาทโชคดีจะยิ่งขึ้น  
 家旺人幸百事宜  
 买卖加倍在秋期  
 但防阴人生暗疾  
 见事消灾吉可希

(1) โชคลากกำลังจะดีขึ้น  
 (2) ควรเหมาะแก่การเดินทางไกล  
 (3) คนใช้กำลังจะดีขึ้น  
 (4) การศึกษากำลังพัฒนา  
 (5) ตำแหน่งหน้าที่จะเลื่อนขึ้นใน ไม่ช้า  
 (6) เหมาะแก่การย้ายถิ่นฐานที่ใหม่  
 (7) ความรักควรระวังปากเสียง

  
 วัดบรมราชากาญจนากิเชกอนุสรณ์  
**เขียนชีวิต ใบที่ 16**  
 ตอนนีไม่ลำบากเหมือนเช่นเคย  
 ได้โชค ได้ลาภ ได้บารมี  
 ครอบครัวยุคสมัยรุ่งเรืองผล  
 สุขสบายคนที่ไปมีอาจเทียบได้  
 今年不似去年贫  
 财禄重添遇贵人  
 人口完整无盗贼  
 平安赛过九州人

(1) โชคลากกำลังจะมาถึง  
 (2) เหมาะแก่การเดินทาง  
 (3) คนใช้บ่วยเป็นปกติ  
 (4) การศึกษามีความก้าวหน้า  
 (5) ตำแหน่งหน้าที่กำลังจะเลื่อนขึ้นได้  
 (6) ไม่ควรย้ายถิ่นฐานใหม่  
 (7) ความรักสมหวังราบรื่น

ตารางเปรียบเทียบโครงสร้างใบเซียมซี

ชื่อวัด ลักษณะ	วัดมังกรกมลาวาส (วัดเล่งเน่ยยี่ 1)	วัดบรมราชากาญจนภิเษกอนุสรณ์ (วัดเล่งเน่ยยี่ 2)
ตราสัญลักษณ์ของวัด	×	✓
ชื่อวัดภาษาไทย	✓	✓
ชื่อวัดภาษาจีน	✓	×
หมายเลข	✓	✓
คำทำนายภาษาไทย	✓	✓
คำทำนายภาษาจีน	✓	✓
สรุปคำทำนายแบบแยก ด้าน	×	✓
วิธีการอ่านใบเซียมซี ภาษาจีน	อ่านจากขวาไปซ้าย และจากบนลงล่าง	อ่านจากซ้ายไปขวา และจากบนลงล่าง

จากตารางเปรียบเทียบโครงสร้างใบเซียมซีของวัดมังกรกมลาวาส (วัดเล่งเน่ยยี่ 1) และวัดบรมราชากาญจนภิเษกอนุสรณ์ (วัดเล่งเน่ยยี่ 2) นั้นมีลักษณะโครงสร้างที่เหมือนกันคือ ชื่อวัดภาษาไทย หมายเลข คำทำนายภาษาไทย และคำทำนายภาษาจีน ส่วนโครงสร้างที่แตกต่างกันคือ วัดมังกรกมลาวาส (วัดเล่งเน่ยยี่ 1) จะไม่มีตราสัญลักษณ์ และคำสรุปคำทำนายแบบแยกด้าน ส่วนวัดบรมราชากาญจนภิเษกอนุสรณ์ (วัดเล่งเน่ยยี่ 2) จะไม่มีชื่อวัดภาษาจีน และวิธีการอ่านใบเซียมซีภาษาจีนนั้น วัดมังกรกมลาวาสจะอ่านจากขวาไปซ้าย ส่วนวัดบรมราชากาญจนภิเษกอนุสรณ์จะอ่านจากอ่านจากซ้ายไปขวาและจากบนลงล่าง เป็นต้น

## 2. ภาษาที่ใช้ในใบเซียมซี

ภาษาที่ใช้ในใบเซียมซีนั้นมีอยู่ 2 ภาษา คือ ภาษาจีน และภาษาไทย คำทำนายภาษาจีนวัดมิ่งกรมลาวาส (เล่งเน่ยยี่ 1) จะใช้อักษรจีนตัวเต็ม คือ เป็นหนึ่งในสองรูปแบบอักษรจีนมาตรฐานที่ใช้กันทั่วโลกในปัจจุบัน อักษรจีนตัวเต็มได้ใช้เป็นอักษรทางการในสาธารณรัฐจีน(ไต้หวัน) ฮ่องกง มาเก๊า และชุมชนชาวจีนโพ้นทะเลบางชุมชน ส่วนคำทำนายภาษาจีนวัดบรมราชากาญจนาภิเษกอนุสรณ์ (วัดเล่งเน่ยยี่ 2) จะใช้อักษรจีนตัวย่อ คือ อักษรจีนรูปแบบหนึ่งที่ใช้กันในสาธารณรัฐประชาชนจีน (จีนแผ่นดินใหญ่) สิงคโปร์ และชุมชนชาวจีนโพ้นทะเลบางชุมชน ซึ่งการใช้ภาษาของคำทำนายที่เป็นภาษาไทยและภาษาจีนนั้นมีความสัมพันธ์กัน ตัวอย่างเช่น คำว่าจิตใจจะตรงกับคำว่า 心 ในภาษาจีน คำว่าอาทิตย์จะตรงกับว่า 日 ในภาษาจีน คำว่าฟ้าจะตรงกับคำว่า 天 ในภาษาจีน คำว่าแผ่นดินจะตรงกับคำว่า 地 ในภาษาจีน และคำว่าพระจันทร์จะตรงกับคำว่า 月 ในภาษาจีน เป็นต้น



วัดบรมราชาอนุเสาวนิกเขกอนุสรณ์

**เชียมซี ใบที่ 1**

ฟ้าหลวงแผ่บารมีสิริมงคลยิ่งใหญ่เกรียงไกร  
บุญแผ่นดินชานรับอย่างไพศาล  
สิ่งที่ขอสมควรปรารถนา  
เฉลิมฉลองความเจริญทุกประการ

皇天浩浩降瑞气  
恩地荡荡纳祥基  
普遍安乐庆昌甲  
颂扬合境万象新

- (1) บริบูรณ์โชคลาภ
- (2) การเดินทางปลอดภัย
- (3) คนใช้หายป่วย
- (4) สำเร็จด้วยการศึกษา
- (5) มีความก้าวหน้าในหน้าที่การงาน
- (6) ดินฐานแห่งใหม่มั่นคง
- (7) ความรักสมหวัง

วัดบรมราชาอนุเสาวนิกเขกอนุสรณ์

**เชียมซี ใบที่ 26**

พระจันทร์ขาดดวงเป็นธรรมชาติ  
จะทำความวุ่นวายเพื่ออะไร  
มะม่วงไม่มีดอกยังออกผลได้  
ขอเพียงมีน้ำฝนแสงอาทิตย์ก็พอแล้ว

(月) 圆月缺顺自然  
何必操劳把心牵  
芒果无花也能结  
只需雨露阳光天

- (1) โชคลาภได้มาปานกลาง
- (2) เหมาะการเดินทางไกล
- (3) คนใช้คร่ำใจให้สบายๆ
- (4) การศึกษาดีขั้นแล้วไม่ต้องเป็นห่วง
- (5) ตำแหน่งหน้าที่จะมีคนเคยชักจูง
- (6) ยังไม่ต้องย้ายถิ่นฐานที่ใหม่
- (7) ความรักจะไปด้วยกันดี

### การใช้โวหารภาพพจน์

โวหารภาพพจน์ เป็นภาษารูปแบบหนึ่ง เกิดจากการเรียงถ้อยคำด้วยวิธีต่าง ๆ ให้ผิดแผกไปจากการเรียงลำดับคำหรือความหมายของคำตามปกติ เพื่อให้เกิดภาพหรือมีความหมายพิเศษ (ราชบัณฑิตยสถาน, 2539 : 109)

จากการศึกษาการใช้ภาษาในใบเชียมซีพบว่ามีการใช้โวหารภาพพจน์ต่าง ๆ ดังนี้

2.1 อุปลักษณ์

2.2 อุปมา

2.3 บุคลาธิษฐาน

2.4 สัญลักษณ์

ผู้วิจัยได้วิเคราะห์โวหารภาพพจน์ตามเกณฑ์ต่อไปนี้

2.1. การใช้อุปลักษณ์ คือ การเปรียบเทียบด้วยการกล่าวว่าสิ่งหนึ่งเป็นอีกสิ่งหนึ่ง เป็นการเปรียบเทียบที่ไม่กล่าวตรง ๆ ใช้การกล่าวเป็นนัยให้เข้าใจเอง เป็นการเปรียบเทียบโดยนำเอาลักษณะสำคัญของสิ่งที่ต้องการเปรียบเทียบมาเปรียบเทียบกับที่โดยโดยไม่ต้องมีคำเชื่อมโยง ไม่ต้องใช้คำแสดงการเปรียบเทียบ ไม่มีคำแสดงความหมายว่า เหมือน ปรากฏอยู่ (สุปรีดี สุวรรณบุรณ์, 2561 :ออนไลน์) ในใบเขียนจีนนิยมใช้คำอุปลักษณ์เปรียบเทียบสิ่งต่าง ๆ เนื่องจากต้องการให้ผู้สังเกตเห็นภาพสิ่งที่ต้องการจะสื่อชัดเจน และเข้าใจเนื้อหาคำทำนายมากยิ่งขึ้น


ในใบเขียนจีนมีการใช้คำอุปลักษณ์เปรียบเทียบกับสิ่งต่าง ๆ ดังนี้

ใบเขียนจีนหมายเลข 1 วัดเล่งเน่ยยี่ 2 ใช้คำว่าฟ้า(天) เปรียบกับชีวิต การใช้ฟ้าเปรียบเทียบกับชีวิตเนื่องจากฟ้าบางวันอาจสดใสหรือมืดครึ้มก็ได้ เหมือนชีวิตของคนที่มีทั้งเรื่องที่ดีหรือเรื่องที่ไม่ดีเข้า เป็นต้น

ตั้งข้อความที่ว่า“皇天浩浩降瑞气”

“ฟ้าหลวงแผ่แผ่นดินบารมีสิริมงคลยิ่งใหญ่เกรียงไกร”

ประโยคดังกล่าว เป็นการใช้อุปลักษณ์เปรียบฟ้าเหมือนกับชีวิตที่มีบารมี มีสิริมงคลยิ่งใหญ่ ซึ่งเป็นการกล่าวโดยนัยให้เข้าใจเอง ไม่สามารถแปลตรงตัวได้ ผู้อ่านต้องตีความเองอีกครั้ง

  
 วัดบรมราชาอนุเมฆกอบุสรณ์  
**เขียนซี ใบที่ 1**  
**ฟ้าหลวงแผ่บารมีสิริมงคลยิ่งใหญ่เกรียงไกร**  
**บุญแผ่นดินชานรับอย่างไพศาล**  
**สิ่งที่ขอสมควรปรารถนา**  
**เฉลิมฉลองความเจริญทุกประการ**  
**皇天浩浩降瑞气**  
**恩地荡荡纳祥基**  
**普遍安乐庆昌甲**  
**颂扬合境万象新**

(1) บริบูรณ์โชคลาภ  
 (2) การเดินทางปลอดภัย  
 (3) คนใช้หายป่วย  
 (4) สำเร็จด้วยการศึกษา  
 (5) มีความก้าวหน้าในหน้าที่การงาน  
 (6) ถิ่นฐานแห่งใหม่มั่นคง  
 (7) ความรักสมหวัง

ใบเซียมซีหมายเลข 25 วัดเล่งเน่ยยี่ 1 ใช้คำว่าพระจันทร์(月)เปรียบกับโชคลาก การใช้พระจันทร์เปรียบกับโชคลาก เนื่องจากชาวจีนในสมัยก่อนนิยมไหว้ขอพรโชคลากจากพระจันทร์ในยามกลางคืน เชื่อกันว่าหากขอพรพระจันทร์แล้วจะนำพาโชคลากมา เป็นต้น

ตั้งข้อความที่ว่า“月出清明節”

“ชะตาชีวิตในเดือนนี้จะพบโชคลาก”

ประโยคดังกล่าว เป็นการใช้อุปลักษณะเปรียบพระจันทร์กับโชคลาก ซึ่งในใบเซียมซีจะใช้คำว่า 月出 แปลว่า พระจันทร์ปรากฏ จะสามารถตีความได้ว่าชะตาชีวิตในช่วงนี้จะมีโชคลาก เป็นต้น



2.2. การใช้อุปมา คือ การเปรียบเทียบสิ่งหนึ่งกับอีกสิ่งหนึ่งที่โดยธรรมชาติแล้วมีสภาพที่แตกต่างกัน แต่มีลักษณะเด่นร่วมกันและใช้คำที่มีความหมายว่า เหมือนหรือคล้ายเป็นคำแสดงการเปรียบเทียบ เพื่อเน้นให้เห็นจริงว่าเหมือนอย่างไรและในลักษณะใด (สุปรีดี สุวรรณบุรณ์, 2561 : ออนไลน์) ได้แก่คำว่า เสมือน เปรียบเสมือน เป็นต้น การใช้อุปมาในลักษณะต่าง ๆ หรือการอุปมากับสิ่งต่าง ๆ ที่เป็นรูปธรรม ทำให้สามารถมโนภาพหรือเป็นตัวแทนแสดงลักษณะของสิ่งนั้นออกมาอย่างชัดเจน ทำให้เข้าใจสิ่งที่ต้องการสื่อความหมายมากขึ้น

ในใบเขียนซีมีมีการใช้อุปมาเปรียบเทียบกับสิ่งต่าง ๆ ดังนี้

### 2.2.1 เปรียบเทียบกับธรรมชาติ เช่น

ใบเขียนซีหมายเลข 4 วัดเล่งเน่ยยี่ 1 มีการใช้คำว่า เปรียบเสมือน

ตั้งข้อความที่ว่า “日出在東方”

“ดวงชะตาของท่านเปรียบเสมือนแสงอาทิตย์อันแรงกล้า”

คำว่าแสงอาทิตย์ (日) เป็นสิ่งที่สว่างไสว เจิดจ้า ทำให้สิ่งมีชีวิตเจริญดำรงอยู่ได้ ถือว่าเป็นสิ่งที่ดี แสดงถึงความรุ่งโรจน์ เป็นต้น



ใบเซียมซีหมายเลข 14 วัดเล่งเน่ยยี่ 1 มีการใช้คำว่า เปรียบเหมือน

ตั้งข้อความที่ว่า “空山難取寶”

“ดวงชะตาช่วงนี้เปรียบเหมือนภูเขาที่ไม่มีทรัพย์สมบัติ”

คำว่าภูเขา (山) ภูเขาแสดงความยิ่งใหญ่ อุดมสมบูรณ์พร้อมพร้อมไปด้วยธัญญาหาร และความสงบร่มเย็น



2.2.2 เปรียบเทียบกับสัตว์ เช่น

ใบเซียมซีหมายเลข 2 วัดเล่งเน่ยยี่ 2 มีการใช้คำว่า เปรียบเหมือน

ตั้งข้อความที่ว่า “飞龙变化喜逢时”

“เปรียบเสมือนกับมังกรขึ้นสู่ฟ้า”

การใช้คำว่ามังกร (龙) เปรียบเสมือนโชคลาภหรือความรุ่งเรือง เนื่องจากมังกรถือว่าเป็น สัตว์สำคัญที่สุดของชาวจีนและเปรียบเป็นเทพที่ศักดิ์สิทธิ์ สามารถเหาะเหินเดินอากาศและแหวกน้ำ ดำดินได้ มังกรจึงเป็นลักษณะที่เหมาะสมสำหรับการส่งเสริมธุรกิจการค้าให้รุ่งเรืองโดยเฉพาะสำนักงาน หรือร้านค้า ช่วยเรียกโชคลาภให้มาเยือน



วัดบรมราชาอนุเสาวนิกนิกายเถรวาท

**เข็มนาฬิกา 2**

**เปรียบเทียบมังกรขึ้นสู่ฟ้า**  
**ความเจริญรุ่งเรืองไกลถึงวัน**  
**ท่านไม่ต้องสงสัยห้วงมากมาย**  
**คนมีบุญวาสนาจะถึงเอย**

飞龙变化喜逢时  
 是日升腾果遂期  
 谋望求财皆得利  
 求官进职更无疑

- (1) โชคลาภที่ไล่ไม่เต็ม
- (2) เหมาะสำหรับทางเดินทาง
- (3) อาการคนบ่อดิ้น
- (4) สำเร็จด้วยการศึกษา
- (5) ตำแหน่งหน้าที่เท่าเดิม
- (6) อยู่ดีน่ะจะดีกว่า
- (7) ความรักมีความคิดเห็น ไม่ค่อยตรงกัน

### 2.2.3 เปรียบเทียบกับสิ่งของ เช่น

ใบเข็มนาฬิกาหมายเลข 3 วัดเล่งเน่ยยี่ 2 มีการใช้คำว่าเปรียบเทียบ (恰似)

ตั้งข้อความที่ว่า “恰似锦被蓋鸡笼”

“เปรียบเทียบเครื่องประดับเป็นของเทียม”

คำว่าเครื่องประดับ หมายถึง สิ่งของที่ใช้เสริมเติมแต่งร่างกายเพิ่มเติมจากเสื้อผ้าที่สวมใส่ โดยทำให้รูปแบบการแต่งตัวมีลักษณะที่เปลี่ยนไป ซึ่งสตรีจีนในสมัยโบราณนิยมติดเครื่องประดับ เพื่อแสดงความเป็นพิเศษโดดเด่นเฉพาะตัว บอกเป็นนัยถึงอายุและสถานะทางสังคมของสตรีผู้นั้นได้อีกด้วย

วัดบรมราชาอนุเสาวนิกนิกายเถรวาท

**เข็มนาฬิกา 3**

**เจริญภายนอกในเลื่อนลอย**  
**เสมือนเครื่องประดับเป็นของเทียม**  
**โชคที่มีบุญกุศลให้ความเกื้อหนุนอยู่**  
**จะสมหวังทุกประการในวันหน้า**

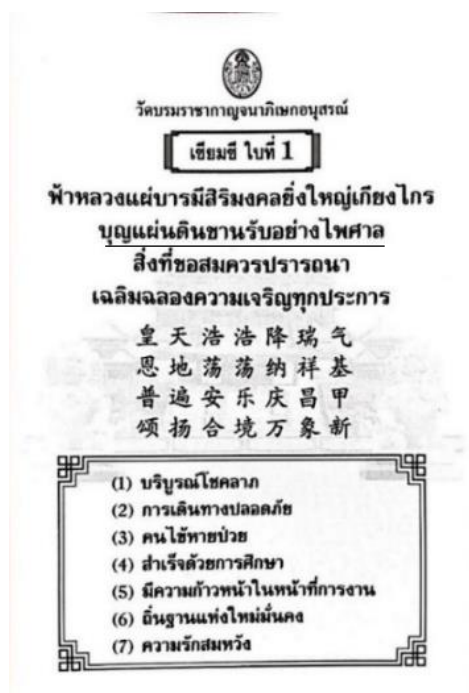
有虚无实表皮红  
 恰似锦被盖鸡笼  
 幸有福力相扶助  
 不用多时运亨通

- (1) โชคลาภได้ส่วนน้อย
- (2) ไม่ควรออกเดินทาง
- (3) คนใช้ยังไม่ดีพอ
- (4) การศึกษาปานกลาง
- (5) ตำแหน่งหน้าที่คงเดิม
- (6) ควรอยู่ดีน่ะดีกว่า
- (7) ความรักดี ๆ

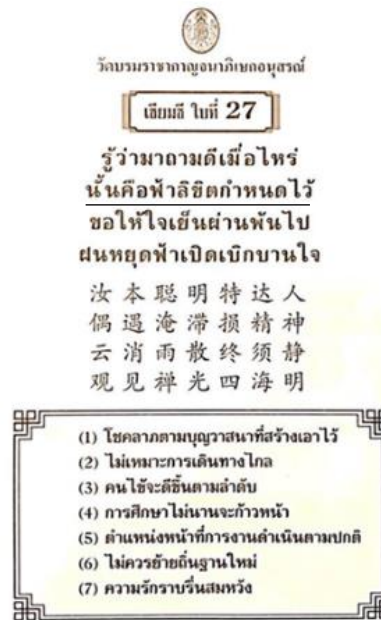
2.3. การใช้บุคลาธิษฐาน คือ การสมมุติให้สิ่งที่ไม่มีชีวิต ไม่มีความคิด สิ่งที่เป็นนามธรรม ให้มีอารมณ์หรือกิริยาอาการเหมือนมนุษย์เพื่อให้สิ่งเหล่านั้นเกิดปรากฏการณ์เสมือนเป็นสิ่งมีชีวิตที่มีความรู้สึกนึกคิดขึ้นมาแล้วสื่อความรู้สึกออกมาให้ผู้รับสารได้รับรู้เป็นการเปรียบเทียบโดยนำเอาสิ่งไม่มีชีวิต หรือมีชีวิตแต่ไม่ใช่คนมากล่าวถึงราวกับเป็นคนหรือทำกิริยาอาการอย่างคน (นภลัย สุวรรณธาดา, 2533 : 295) ในไบเบิลเขียนซินิยมใช้บุคลาธิษฐานเพื่อให้ภาษานั้นมีความสละสลวย สามารถสร้างอารมณ์ ความรู้สึกให้เกิดขึ้น ทำให้เราสัมผัสได้ลึกซึ้งขึ้น และทำให้เกิดภาพที่ชัดเจน

ในไบเบิลเขียนซินิยมการใช้บุคลาธิษฐาน ดังนี้

ไบเบิลเขียนซินิยมหมายเลข 1 วัดเล่งเน่ยยี่ 2 ดังข้อความที่ว่า “บุญแผ่นดินขานรับอย่างไพศาล” การให้แผ่นดินที่เป็นสิ่งไม่มีชีวิตมีกิริยาอาการเหมือนกับคน คือการขานรับ



ใบเขียนซีหมายเลข 27 วัดเล่งเน่ยยี่ 2 ดั่งข้อความที่ว่า “นั่นคือฟ้าลิขิตกำหนดไว้”  
มีการใช้คำว่าฟ้าสิ่งเป็นสิ่งที่ไม่มีชีวิตเป็นผู้ลิขิตกำหนด



2.4. การใช้สัญลักษณ์ คือ การนำภาพหรือลักษณะของสิ่งหนึ่ง ใช้เป็นตัวแทนของอีกสิ่งหนึ่ง ที่ต้องการกล่าวถึง การเข้าใจความหมายของสัญลักษณ์ต่างๆ นั้นต้องผ่านการวิเคราะห์และตีความ หรือดูบริบทแวดล้อมจึงจะสามารถเข้าใจสัญลักษณ์นั้น ๆ ได้ ในใบเขียนซีนิยมใช้สัญลักษณ์เพื่อให้ภาษานั้นมีความสละสลวย และทำให้เกิดภาพชัดเจน

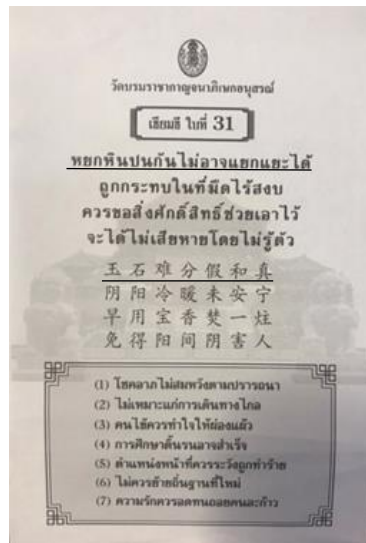
ในใบเขียนซีมีการใช้สัญลักษณ์สิ่งต่าง ๆ ดังนี้

ใบเขียนซีหมายเลข 31 วัดเล่งเน่ยยี่ 2

ดั่งข้อความที่ว่า “玉石难分假和真”

“หยกหินปะปนกันไม่อาจแยกแยะได้”

การใช้หยก (玉) และหิน (石) เป็นสัญลักษณ์ของสิ่งที่ดีและไม่ดี หยก หมายถึง ความมั่นคง ความสำเร็จ โขดลาก คนจีนเชื่อว่าหยกเป็นหินศักดิ์สิทธิ์จากสรวงสวรรค์ มีพลังเร้นลับในการปกป้องคุ้มครองจากสิ่งชั่วร้าย อันตรายต่างๆ และเสริมความเจริญรุ่งเรือง โขดลาก ทรัพย์สิน ดึงดูดความมั่งคั่ง และเป็นสิ่งที่ดี หิน หมายถึง สิ่งที่ไม่ดี ไม่มีค่า เป็นต้น (ฉิซาร์คมี่ สิริแสงสว่าง, 2560 : ออนไลน์)

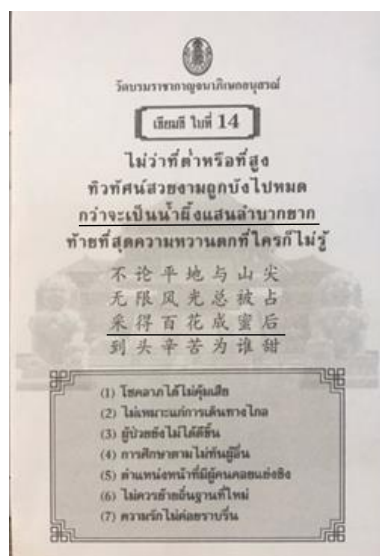


ใบเชื่อมโยงซีหมายเลข 14 วัดเล่งเน่ยยี่ 2

ตั้งข้อความที่ว่า “采得百花成蜜后”

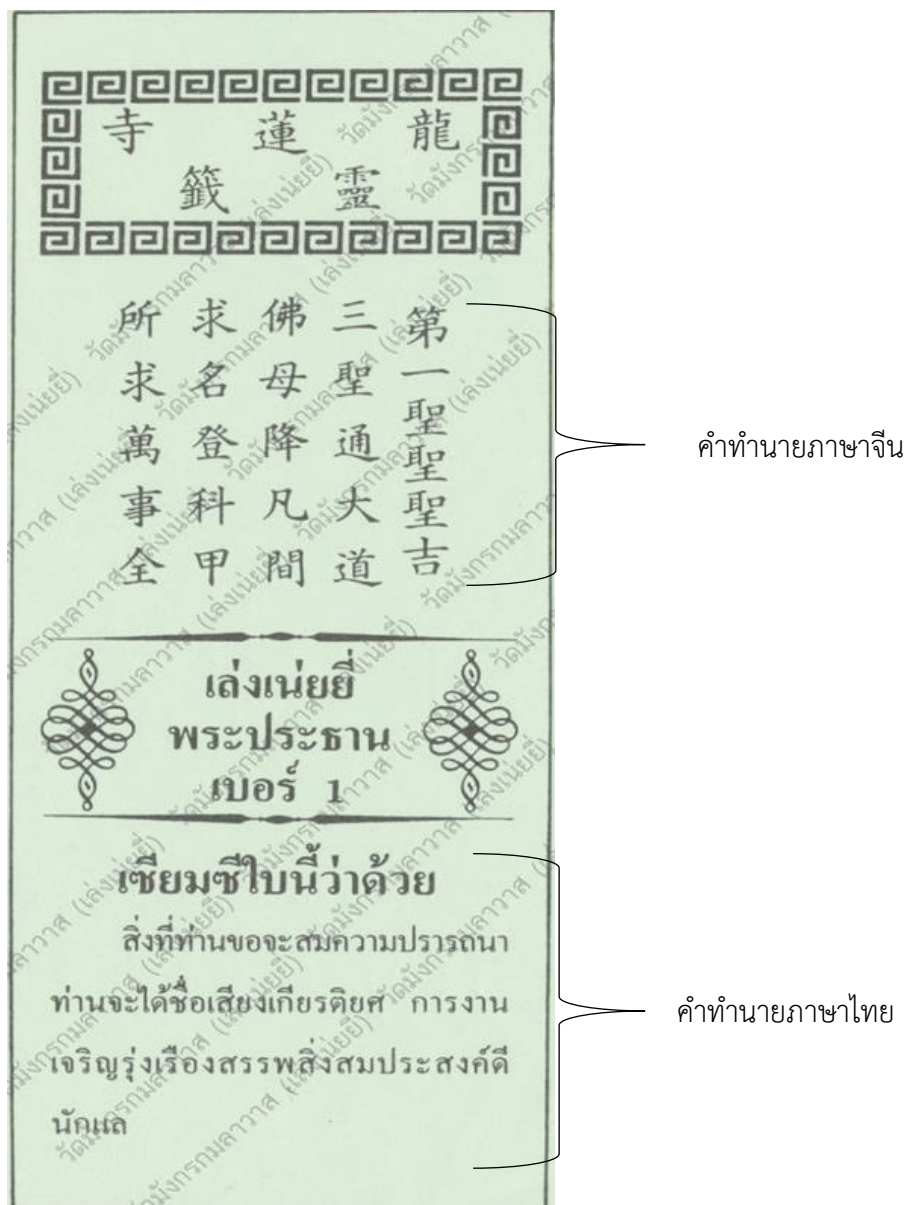
“กว่าจะเป็นน้ำผึ้งแสนยากลำบาก”

การใช้ น้ำผึ้ง (蜜) เป็นสัญลักษณ์ น้ำผึ้ง เป็นน้ำที่มีรสหวาน จะมีความหมายเกี่ยวกับชีวิตคู่ เป็นสิริมงคลกับชีวิตแต่งงาน ถ้านำน้ำผึ้งมาสร้างเป็นขำร่วยจะหมายความว่าให้ชีวิตแต่งงานนั้น มีความหวานฉ่ำให้กันเปรียบน้ำผึ้ง จะไม่แตกคอ ทำสิ่งใดก็มีแต่ความหวานฉ่ำชื่นรื่นเริงใจกันทั้งสองคน เป็นต้น (ขำร่วย, 2558 : ออนไลน์)



### 3. เนื้อหาคำทำนายในใบเซียมซี

เนื้อหาคำทำนายในใบเซียมซีวัดมังกรกลาواس (เล่งเน่ยยี่ 1) จะประกอบด้วยคำทำนาย ภาษาจีน และภาษาไทย ส่วนวัดบรมราชากาญจนภิเษกอนุสรณ (วัดเล่งเน่ยยี่ 2) จะประกอบด้วย คำทำนายภาษาไทย คำทำนายภาษาจีน และคำทำนายแบบแยกด้าน ดังนี้



วัดบรมราชากาญจนภิเษกอนุสรณ์

**เชื่อมซี ใบที่ 1**

ฟ้าหลวงแผ่บารมีสิริมงคลยิ่งใหญ่เกษงไกร  
บุญแผ่นดินชานรับอย่างไพศาล  
สิ่งที่ขอสมควรปรารถนา  
เฉลิมฉลองความเจริญทุกประการ

皇天浩浩降瑞气  
恩地荡荡纳祥基  
普遍安乐庆昌甲  
颂扬合境万象新

(1) บริบูรณ์โชคลาภ  
(2) การเดินทางปลอดภัย  
(3) คนไข้หายป่วย  
(4) สำเร็จด้วยการศึกษา  
(5) มีความก้าวหน้าในหน้าที่การงาน  
(6) ดินฐานแห่งใหม่มั่นคง  
(7) ความรักสมหวัง

คำทำนายภาษาไทย

คำทำนายภาษาจีน

คำทำนายแบบแยกด้าน

เนื้อหาคำทำนายในใบเชื่อมซีวัดมังกรกมลาวาส (เล่งเน่ยยี่ 1) และวัดบรมราชากาญจนภิเษกอนุสรณ์ (วัดเล่งเน่ยยี่ 2) แบ่งเป็น 3 แบบ ได้แก่ คำทำนายที่ดี คำทำนายที่ไม่ดี และคำทำนายปานกลาง ดังนี้

1. คำทำนายที่ดี พิจารณาจากการใช้ภาษาดังต่อไปนี้ เช่น



ใบเขียนซีหมายเลข 13	
ภาษาจีน	所求皆随意 สิ่งที่คุณต้องการได้ตามประสงค์ 中有貴人扶 มีคนชั้นสูงคอยช่วยเหลือ 佛母多保佑 พระแม่ปกป้องรักษา 大吉事事興 งานเป็นสิริมงคล
ภาษาไทย	สมความปรารถนา คนมีบุญช่วยเหลือ สิ่งศักดิ์สิทธิ์ปกป้อง เจริญรุ่งเรือง



ใบเขียนซีหมายเลข 15	
ภาษาจีน	日出從東昇 พระอาทิตย์ขึ้นจากทิศตะวันออก 光輝天下明 ได้ฟ้าโชติช่วงอย่างแจ่มแจ้ง 動用和合吉 ใช้สอยและทั้งหมดดีงาม 百事自然成 ทุกอย่างสมความปรารถนา
ภาษาไทย	มีโชคลาภ เนื้อคู่สมหวัง สรรพสิ่งทีขอจะสมความปรารถนา ทุกประการดีนักแล





ใบเซียมซีหมายเลข 17	
ภาษาจีน	問我陽聖聖 ถามฉันปราชัญเด่น 災去福來臨 ภัยพิบัติไปบุญวาสนามาถึง 求財皆吉利 ขอเงินทั้งหมดโชคดี 赴試點頭名 เดินทางไปสอบได้ที่หนึ่ง
ภาษาไทย	สมความปรารถนา รุ่งเรือง เงินทองไหลมาเทมา ไม่มี อุปสรรค สมหวัง สรรพสิ่งต่าง ๆ คืบหน้า



ใบเชียมซีหมายเลข 18	
ภาษาจีน	龍虎上天台 มังกรอยู่บนฟ้า 借問大賢才 รบวงถามผู้มีความรู้และคุณธรรม 中間扞正穴 ภายในจุดขัดกันพอดี 必定福澤來 จะต้องได้รับพร
ภาษาไทย	มีความสามารถ สำเร็จ รุ่งเรือง สมหวัง ประสบความสุข สรรพสิ่งต่าง ๆ จะสมประสงค์ ดีนักแล



วัดบรมราชาวิทยาลัยมหานิกายอยุธยา

เทียบใบที่ 6

อนาคตราบรื่นหมดปัญหา

ปฏิบัติจริงจึงถึงเวลา

สิ่งศักดิ์สิทธิ์คุ้มครองคอยให้พร

จะสมปรารถนาได้วันคืน

舟行风顺去无忌

利涉江湖正遇时

万里程途只可到

所谋遂意事如期

舟行风顺

= เรือแล่นตามลม  
(ความราบรื่น)

无 = ไม่มี, ปราศจาก

忌 = ต้องห้าม,

遇到时间 = ถึง

所谋遂意事如期

= ได้สิ่งตามที่คาดไว้

(1) โชคลาภสมหวัง

(2) เหมาะแก่กับการเดินทาง

(3) คนใช้เริ่มดีขึ้น

(4) การศึกษาก้าวหน้า

(5) ตำแหน่งหน้าที่มีหวังเลื่อนขึ้น

(6) เหมาะแก่กับการย้ายถิ่นฐานใหม่

(7) ความรักราบรื่น



วัดบรมราชาวิทยาลัยมหานิกายอยุธยา

เทียบใบที่ 18

ออกดอก ออกผล ตามฤดู

อาศัยเทพเจ้าเมตตาคุ้มครองอยู่

ขอโชค ขอลาภ ตามปรารถนา

จะสร้างชื่อเสียงแต่วงศ์ตระกูล

开花结子正逢时

赖得天官造化机

谋望祈求皆遂意

衣锦还乡事可期

开花结子正逢时

= ออกดอกตามเวลาที่

赖得天官造化机

= วางใจได้เทพดูแล

= สิ่งทีหวังได้สมความปรารถนา

(1) โชคลาภกำลังมาถึง

(2) เหมาะแก่การเดินทางไกล

(3) คนใช้กำลังจะหายดี

(4) การศึกษาได้พัฒนาดีขึ้น

(5) ตำแหน่งหน้าที่มีหวังเพิ่มขึ้น

(6) เหมาะแก่การย้ายถิ่นฐานที่ใหม่

(7) ความรักจะสมหวัง

2. การทำนายที่ไม่ดี พิจารณาจากการใช้ภาษาดังต่อไปนี้ เช่น



ใบเชียมซีหมายเลข 11	
ภาษาจีน	白虎林中生 เสือขาวอาศัยอยู่ในป่า 青龍天上飛 มังกรบินอยู่บนฟ้า 不見仙人面 ไม่พบเทพ 空倚欄干歸 ท้องฟ้าลำเอียงกีดขวาง
ภาษาไทย	มีเคราะห์ สิ่งดีนั้นยังไม่ถึง

เสือดขาวและมังกรถือเป็นสัตว์เทพของชาวจีน ซึ่งเสือดขาวจะอาศัยอยู่ในป่า และมังกรจะอาศัยอยู่บนฟ้า จากคำทำนายด้านบนเสือดขาวอาศัยอยู่ในป่า มังกรบินอยู่บนฟ้า ไม่พบเทพ หมายถึง การต้องกลับไปยังที่ของตน ต้องพึ่งพาตัวเองไม่มีใครช่วยเหลือ



ใบเซียมซีหมายเลข 12	
ภาษาจีน	兩陽下一陰 สองหยางต่ำกว่าหนึ่งหยิน 鬼賊拜來侵 ผีชั่วร้ายเข้ามารุกร้า 叩求神佛佑 เคาะแสวงหาสิ่งศักดิ์สิทธิ์คุ้มครอง 災害不復臨 ภัยพิบัติไม่กลับมา
ภาษาไทย	ท่านยังมีเคราะห์อยู่ อุปสรรคต่าง ๆ ยังมีอยู่เนื่อง ๆ

สองหยางต่ำกว่าหนึ่งหยิน ซึ่งหยาง คือ สีขาว เป็นตัวแทนของความสว่างไสว พลังงาน การเกิด และความกระตือรือร้น ส่วนหยิน คือ สีดำ เป็นแทนของความมืดมิด อ่อนล้า ไส้กรอก ความมืด อ่อนนุ่ม และความลึกลับ ซึ่งทั้งสองเป็นตัวแทนความสมดุลของพลังในจักรวาล แต่ในคำทำนายมีหยินมากกว่า หมายถึง มีพลังในด้านลบมากกว่า จะพบเรื่องไม่ดี มีเคราะห์



ใบเชียมซีหมายเลข 14	
ภาษาจีน	空山難取寶 ภูเขาว่างยากที่จะเก็บสมบัติ 虛在費心機 เสียเปล่ากับแผนการค่าใช้จ่าย 床頭黃金盡 ทองหมดเกลี้ยง 壯士亦愁眉 บุคคลที่มีจิตใจแข็งแกร่งยังขมวดคิ้ว
ภาษาไทย	ไม่มีทรัพย์สมบัติ โขคลากมีน้อย อาจมีเรื่องร้อนใจด้วยเงินทอง



ใบเชียมซีหมายเลข 21	
ภาษาจีน	殘花遭雨打 ดอกไม้ไม่สมบูรณ์ประสบฝนกระหน่ำ 月缺被雲遮 พระจันทร์ขาดแห่วงถูกเมฆปกคลุม 行人多阻滯 ทางเดินมากสิ่งกีดขวางไม่คล่องตัว 惹得事如麻 ก่อให้เกิดปัญหา
ภาษาไทย	มีเคราะห์ เสียเงินเสียทอง เสียของรัก

วัดบรมราชาภาณุอนากิเนกอนุสรณ์

**เขียนที่ ใบที่ 10**

บรรยากาศไม่เอื้ออย่าดีนรณ  
คนรอบข้างจะสุขร่วมกันได้  
ต้นเกร็งว่าจะมีความไม่ราบรื่น  
ปลายควรหลีกเลี่ยงเรื่องการเงิน

不能安分每奔波  
惹得家中祸事多  
春夏也忧人口病  
秋冬又忙损

忧人口病 =  
กังวลเรื่องโรค

祸事多 = ปัญหามาก

忙 = ยุ่ง

损 = เสีย

- (1) โชคลาภได้ไม่คุ้มเสีย
- (2) ไม่เหมาะแก่การทางสัญจร
- (3) คนไข้อยังไม่ดีขึ้น
- (4) การศึกษาเสื่อมลง
- (5) ตำแหน่งหน้าที่มีผู้อื่นคอยแย่งชิง
- (6) ไม่ควรย้ายถิ่นฐานที่ใหม่
- (7) ความรักไม่สมหวัง

วัดบรมราชาภาณุอนากิเนกอนุสรณ์

**เขียนที่ ใบที่ 20**

จุดเป้าหมายอยู่ไกลทางขรุขระ  
ผ่านพ้นสิ่งเลวร้ายเจอภัยพิบัติ  
ควรขอสิ่งศักดิ์สิทธิ์และสร้างบุญ  
จึงจะหนีพ้นจากประตุนรก เอย

不能安分每奔波  
惹得家中祸事多  
春夏也忧人口病  
秋冬又忙损

不能 = ไม่สามารถ

奔波 = รุนวาย

祸事多 = ปัญหามาก

- (1) โชคลาภไม่สมหวัง
- (2) ไม่เหมาะการเดินทางไกล
- (3) ผู้ป่วยยังไม่หายดี
- (4) การศึกษาปานกลาง
- (5) ระวังตำแหน่งหน้าที่อาจมีความเสื่อมลง
- (6) ไม่ควรย้ายถิ่นฐานที่ใหม่
- (7) ความรักไม่ควรเชื่อผู้อื่น

忧人口病 =  
กังวลเรื่องโรค

忙 = ยุ่ง

损 = เสีย



3. คำทำนายปานกลาง คือ ในหนึ่งใบมีทั้งคำนายที่ดีและไม่ดีรวมกัน พิจารณาจากการใช้ภาษาดังต่อไปนี้ เช่น



ใบเขียนซีหมายเลข 19	
คำทำนายที่ดี	ชะตาชีวิตช่วงนี้อาจดีอยู่บ้าง ความรักและเนื้อคู่ยังรบรึ้น
คำทำนายที่ไม่ดี	งานยังมีอุปสรรค ไม่สมควรลงทุน สรรพสิ่งต่าง ๆ ยังไม่สมควรปรารถนา



ใบเขียนซีหมายเลข 28	
คำทำนายที่ดี	เนื้อคู่เป็นผู้มีบุญ เจ็บป่วยหายเร็ว
คำทำนายที่ไม่ดี	งานยังมีอุปสรรคอยู่บ้าง

วัดบรมราชาของมณฑลอยุธยา

**เขียนดี ใบที่ 5**

ล่องลอยที่วุ่นอย่างหนักเหนื่อย  
ควรทวนกลับอยู่บ้านปลอดภัยกว่า  
โชคดียังมีสิ่งศักดิ์สิทธิ์คอยช่วยเหลือ  
ผลสุดท้ายจะได้เิบอ้มด้วยความสุข

历涉江湖千万重  
家乡回首自云龙  
往来自有灵荫佑  
人在春风和气中

(1) โชคลาภได้ไม่เต็ม  
(2) ไม่เหมาะแก่การเดินทาง  
(3) คนโช้เริ่มดีขึ้น  
(4) การศึกษาปานกลาง  
(5) ตำแหน่งหน้าที่ปกติ  
(6) ไม่เหมาะการย้ายถิ่นที่อยู่  
(7) ความรักไปเรื่อยๆ

ใบเชื่อมโยงหมายเลข 5	
คำทำนายที่ดี	คนโช้เริ่มดีขึ้น การศึกษาปานกลาง ตำแหน่งงานปกติ ความไปเรื่อยๆ
คำทำนายที่ไม่ดี	โชคลาภได้ไม่เต็ม ไม่เหมาะแก่การเดินทาง ไม่เหมาะการย้ายถิ่นที่อยู่

วัดบรมราชาของมณฑลอยุธยา

**เขียนดี ใบที่ 7**

หวังว่าต่อไปจะดีทุกสิ่ง  
ใครรู้ว่าปัญหาเกิดจากสิ่งเล็กน้อย  
ยังโชคดีที่มีมนุษย์สัมพันธ์กัน  
ควรสักการะขอคุณบรรพบุรุษ

只望从今百事昌  
谁知自小若祸殃  
有幸喜得人际好  
重把家神炷愿香

(1) โชคลาภได้ส่วนน้อย  
(2) ไม่เหมาะกับการเดินทาง  
(3) คนโช้เริ่มดีขึ้น  
(4) การศึกษาปานกลาง  
(5) ตำแหน่งหน้าที่คงเดิม  
(6) ไม่ควรย้ายถิ่นฐานที่อยู่  
(7) ความรักราบรื่น

ใบเชื่อมโยงหมายเลข 7	
คำทำนายที่ดี	โชคลาภได้ส่วนน้อย คนโช้เริ่มดีขึ้น ตำแหน่งหน้าที่คงเดิม ความรักราบรื่น
คำทำนายที่ไม่ดี	ไม่เหมาะกับการเดินทาง ไม่ควรย้ายถิ่นฐานที่อยู่

จากการศึกษาใบเซียมซีของวัดมังกรกมลาวาส (วัดเล่งเน่ยยี่ 1) และวัดบรมราชากาญจนนาภิเษกอนุสรณ์ (วัดเล่งเน่ยยี่ 2) จำนวน 60 ใบ สามารถแยกเป็นใบที่มีคำทำนายที่ดี 24 ใบ คำทำนายที่ไม่ดี 16 ใบ และคำทำนายปานกลาง 20 ใบ ตามใบเซียมซีหมายเลขดังต่อไปนี้

ใบเซียมซีที่มีคำทำนายที่ดี ได้แก่หมายเลขต่อไปนี้

	วัดมังกรกมลาวาส (วัดเล่งเน่ยยี่ 1)	วัดบรมราชากาญจนนาภิเษกอนุสรณ์ (วัดเล่งเน่ยยี่ 2)	รวม
ใบเซียมซีที่ดีมีคำทำนายที่ดี	1, 4, 6, 7, 8, 13, 15, 17, 18, 20, 23, 25, 26	1, 4, 6, 13, 15, 16, 18, 21, 24, 29, 32	
รวม	13	11	24

ใบเซียมซีที่มีคำทำนายที่ไม่ดี ได้แก่หมายเลขต่อไปนี้

	วัดมังกรกมลาวาส (วัดเล่งเน่ยยี่ 1)	วัดบรมราชากาญจนนาภิเษกอนุสรณ์ (วัดเล่งเน่ยยี่ 2)	รวม
ใบเซียมซีที่ดีมีคำทำนายที่ไม่ดี	3, 5, 9, 11, 12, 14, 21	3, 10, 12, 14, 20, 23, 28, 30, 31	
รวม	7	9	16

ใบเซียมซีที่มีคำทำนายปานกลาง ได้แก่หมายเลขต่อไปนี้

	วัดมังกรกมลาวาส (วัดเล่งเน่ยยี่ 1)	วัดบรมราชากาญจนภิเษกอนุสรณ์ (วัดเล่งเน่ยยี่ 2)	รวม
ใบเซียมซีที่มีคำทำนายปานกลาง	2, 10, 16, 19, 22, 24, 27, 28	2, 5, 7, 8, 9, 11, 17, 19, 22, 25, 26, 27,	
รวม	8	12	20

จากการวิเคราะห์เนื้อหาในใบเซียมซีสามารถแบ่งลักษณะคำทำนายได้ออกเป็น 7 ประการ ดังนี้ เนื้อหาเกี่ยวกับโชคลาภ การเดินทาง สุขภาพ การศึกษา การงาน ที่อยู่อาศัย ความรัก

1. เนื้อหาใบเซียมซีเกี่ยวกับโชคลาภ ในคำทำนายใบเซียมซีจะกล่าวถึงโชคลาภ ดังนี้

ใบเซียมซีที่	คำทำนายว่าจะได้โชคลาภ
1	บริบูรณ์โชคลาภ
17	จะมีเงินทองไหลมาเทมา
24	โชคลาภมาเต็มเม็ดเต็มหน่วย
26	การค้าจะร่ำรวย

ใบเซียมซีที่	คำทำนายว่าจะไม่ได้โชคลาภ
10	โชคลาภยังไม่ได้ตามปรารถนา
21	เสียเงินเสียทอง
27	โชคลาภไม่มี
28	โชคลาภยังไม่ได้ตามปรารถนา

2. เนื้อหาใบเชื่อมโยงซีเกี่ยวกับการเดินทาง ในคำทำนายใบเชื่อมโยงซีจะกล่าวถึงการเดินทาง ดังนี้

ใบเชื่อมโยงซีที่	คำทำนายว่าเดินทางได้
1	เดินทางปลอดภัย
4	ออกเดินทางไกลได้
6	เหมาะแก่การเดินทาง
26	เหมาะแก่การเดินทางไกล

ใบเชื่อมโยงซีที่	คำทำนายว่าเดินทางไม่ได้
10	ไม่เหมาะแก่การทางสัญจร
12	ไม่เหมาะแก่การเดินทาง
28	หลีกเลี่ยงการเดินทางสัญจร
31	ไม่เหมาะแก่การเดินทางไกล

3. เนื้อหาใบเชื่อมโยงซีเกี่ยวกับสุขภาพ ในคำทำนายใบเชื่อมโยงซีจะกล่าวถึงสุขภาพ ดังนี้

ใบเชื่อมโยงซีที่	คำทำนายว่าสุขภาพดี
4	คนไข้ดีขึ้น
15	คนไข้กำลังจะดีขึ้น
20	อายุยืนยาว
22	เจ็บป่วยจะมีหมอรักษา

ใบเชื่อมโยงซีที่	คำทำนายว่าสุขภาพไม่ดี
3	คนไข้ยังไม่ได้หายดี
12	คนไข้ยังไม่ได้ดีขึ้น
14	ผู้ป่วยยังไม่ได้ดีขึ้น
20	ผู้ป่วยยังไม่หายดี

4. เนื้อหาใบเชื่อมโยงซีเกี่ยวกับการศึกษา ในคำทำนายใบเชื่อมโยงซีจะกล่าวถึงการศึกษาให้ผู้ที่เกี่ยวข้องเชื่อมโยงซีได้อ่าน ดังนี้

ใบเชื่อมโยงซีที่	คำทำนายว่าการศึกษาดี
1	สำเร็จด้วยการศึกษา
6	การศึกษาก้าวหน้า
16	การศึกษามีความก้าวหน้า
24	การศึกษามีความพัฒนา

ใบเชื่อมโยงซีที่	คำทำนายว่าการศึกษาไม่ดี
10	การศึกษาเสื่อมลง
14	การศึกษาตามไม่ทันผู้อื่น
28	การศึกษาจะต้องขยันกว่านี้อีก
30	การศึกษาจะต้องขยันกว่านี้

5. เนื้อหาใบเชื่อมโยงซีเกี่ยวกับการงาน ในคำทำนายใบเชื่อมโยงซีจะกล่าวถึงการทำงาน ดังนี้

ใบเชื่อมโยงซีที่	คำทำนายว่าการทำงานดี
1	มีความก้าวหน้าในหน้าที่การงาน
17	การทำงานจะรุ่งเรือง
24	ตำแหน่งงานมีการเลื่อนขึ้น
26	รับราชการจะได้เลื่อนยศ

ใบเชื่อมโยงซีที่	คำทำนายว่าการทำงานไม่ดี
10	ตำแหน่งหน้าที่มีผู้อื่นแย่งชิง
19	งานยังมีอุปสรรค
28	ตำแหน่งระวังผู้คนแย่งชิง
31	ตำแหน่งหน้าที่ควรระวังถูกทำร้าย

6. เนื้อหาไบเบิลเกี่ยวกับที่อยู่อาศัย ในคำทำนายไบเบิลซึ่งจะกล่าวถึงที่อยู่อาศัย ดังนี้

ไบเบิลซีที	คำทำนายว่าที่อยู่อาศัยดี
1	ถิ่นฐานที่ใหม่มั่นคง
23	เหมาะการย้ายถิ่นฐานที่ใหม่

ไบเบิลซีที	คำทำนายว่าที่อยู่อาศัยไม่ดี
12	ไม่เหมาะแก่การย้ายอยู่ถิ่นฐานที่ใหม่
19	ไม่ควรย้ายถิ่นฐานที่ใหม่

7. เนื้อหาไบเบิลเกี่ยวกับความรัก ในคำทำนายไบเบิลซึ่งจะกล่าวถึงความรัก ดังนี้

ไบเบิลซีที	คำทำนายว่าความรักดี
4	ความรักเริ่มมีความเข้าใจกัน
19	ความรักและเนื้อคู่ยังราบรื่น
21	ความรักผ่านสิ่งไม่เหมาะไม่ควร
28	เนื้อคู่เป็นผู้มีบุญ

ไบเบิลซีที	คำทำนายว่าความรักไม่ดี
12	ความรักไม่ค่อยราบรื่น
28	ความรักควรระวังคนอื่นก้าวก่าย
30	ความรักควรระวังปากเสียง
31	ความรักควรอดทนถอยคนละก้าว



#### 4. ความเชื่อที่ปรากฏในไบเบิล

ความเชื่อเป็นธรรมชาติที่เกิดขึ้นกับมนุษย์ และถือว่าเป็นวัฒนธรรมอย่างหนึ่งการดำรงชีวิตของมนุษย์ในสมัยโบราณที่มีความเจริญทางด้านวิชาการน้อยความเชื่อจึงเกิดจากการเกิดขึ้นมา

มีผู้ให้ความหมายของคำว่า “ความเชื่อ” ดังนี้

ทัศนีย์ ทานตวณิช (2523 : 1) กล่าวว่า “ความเชื่อคือการยอมรับนับถือว่าเป็นความจริงหรือมีอยู่จริง การยอมรับหรือการยึดมั่นนี้ อาจมีหลักฐานเพียงพอที่จะพิสูจน์ได้หรืออาจไม่มีหลักฐานที่จะพิสูจน์สิ่งนั้นให้เห็นจริงได้”

เทพ สงวนกิตติพันธ์ (2549 : 1) กล่าวว่า ความเชื่อ หมายถึง ความคิด ความเข้าใจและการยอมรับ นับถือ เชื่อมั่นในสิ่งหนึ่งสิ่งใดโดยไม่ต้องมีเหตุผลใดมาสนับสนุนหรือพิสูจน์ ทั้งนี้ บางอย่างอาจมีหลักฐานอย่างเพียงพอที่จะพิสูจน์ได้ หรืออาจจะไม่มีหลักฐานที่จะนำมาใช้พิสูจน์ให้เห็นจริงเกี่ยวกับสิ่งนั้นก็ได้

ธวัช ปลูกโณทก (2528 : 350) กล่าวว่า ความเชื่อ คือ การยอมรับ อันเกิดอยู่ในจิตสำนึกของมนุษย์ต่อพลังเหนืออำนาจที่เป็นผลดีหรือผลร้ายต่อมนุษย์นั้น ๆ หรือสังคมมนุษย์นั้น ๆ แม้ว่าพลังอำนาจเหนือธรรมชาติเหล่านั้น ไม่สามารถที่จะพิสูจน์ได้ว่าเป็นความจริง แต่มนุษย์ในสังคมหนึ่งยอมรับและให้ความเคารพเกรงกลัว สิ่งเหล่านี้เรียกว่า ความเชื่อ ฉะนั้นความเชื่อจึงมีขอบเขตกว้างขวางมาก ไม่เพียงแต่จะหมายถึงความเชื่อในดวงวิญญาณทั้งหลาย ภูตผี คาถาอาคม โชคลางไสยเวทต่าง ๆ ยังรวมถึงปรากฏการณ์ธรรมชาติ ที่มนุษย์ยอมรับนับถือ เช่น ต้นไม้ (ต้นโพธิ์ ต้นไทร) ป่าเขา เป็นต้น

นันทนา ชุนภักดี (2530: 5) ได้ศึกษาความเชื่อของคนไทยในอดีต และกล่าวสรุปไว้ว่า ความเชื่อ หมายถึงสภาพที่บุคคลให้ความมั่นใจ เห็นคล้อยตามและพร้อมที่จะปฏิบัติตามสิ่งหนึ่งสิ่งใดแล้วนำไปถ่ายทอดให้บุคคลอื่นได้ทราบ เพื่อต้องการให้เกิดความมั่นใจเห็นคล้อยตามและปฏิบัติตาม โดยไม่คำนึงว่าความเชื่อนั้น ๆ จะมีเหตุผลที่สามารถพิสูจน์ได้หรือไม่ก็ตาม และชี้ให้เห็นว่าความเชื่อของคนมีมูลเหตุมาจากความไม่รู้ เพราะความไม่รู้ให้เกิดความกลัว เมื่อมีความกลัว แล้วจึงคิดสร้างความเชื่อขึ้นมาเพื่อให้เป็นที่พึ่งทางใจ

สถาพร ศรีสังข์ (2533 : 16) ให้ความหมายของความเชื่อไว้ว่า “ความเชื่อหมายถึงการยอมรับข้อเสนออย่างใดอย่างหนึ่งว่าเป็นความจริง การยอมรับนี้อาจจะเกิดจากสติปัญญา เหตุผล หรือศรัทธา โดยไม่ต้องมีเหตุผลใด ๆ รองรับก็ได้”

สมปราชญ์ อัมมะพันธ์ (2536: 7) กล่าวว่า ความเชื่อ คือระดับสภาพจิตใจของบุคคลที่มอบความไว้วางใจ ความเชื่อใจ หรือความเชื่อมั่นต่อบุคคล หรือสิ่งใดสิ่งหนึ่ง

สุนทรี โคมิน (2539 : 556) กล่าวว่า “ความเชื่อเป็นความนึกคิดยึดถือ โดยที่เจ้าตัวจะรู้ตัวหรือไม่ก็ตาม เป็นสิ่งที่สามารถจะศึกษาและวัดได้จากคำพูดและการกระทำของคน”

ดังนั้น จึงสรุปได้ว่า ความเชื่อ หมายถึง ความคิด ความเข้าใจและการยอมรับ เชื่อมั่นในสิ่งใดสิ่งหนึ่งที่อาจตั้งอยู่บนพื้นฐานของความคิด เหตุผลที่พิสูจน์ได้ หรืออาจตั้งอยู่บนพื้นฐานของการยอมรับ ศรัทธา โดยปราศจากเหตุผลหรือตอพิสูจน์ใด ๆ ที่เป็นทั้งแนวทางในทางตัดสินใจเชื่อ ปฏิบัติ ละเว้น การปฏิบัติสิ่งใด ๆ โดยมีอิทธิพลเหนือจิตใจของบุคคลและมีการปฏิบัติสืบทอดกันมาจนเป็นวัฒนธรรมอย่างหนึ่งของมนุษย์

### ความเชื่อของชาวจีน

ชาวจีนในประเทศไทยชาวจีนเป็นกลุ่มคนที่อพยพมาจากเมืองจีน นับตั้งแต่สมัยกรุงศรีอยุธยา เป็นต้นมา นับเป็นกลุ่มคนจำนวนมากที่สุดที่อพยพมาจากประเทศอื่น และยังคงรักษาความเชื่อ และประเพณีของตนไว้ได้อย่างมีเอกลักษณ์ แม้ว่าส่วนหนึ่งจะปรับตัว หรือถูกกลืนไปกับวัฒนธรรมสิ่งแวดล้อม ในสังคมไทย (เสรี พงศ์พิศยีนง, 2534 : ออนไลน์)

ลักษณะความเชื่อทางศาสนาของชาวจีนในประเทศไทย ผสมผสานความเชื่อของพุทธศาสนา การบูชาบรรพบุรุษลัทธิเต๋า ลัทธิขงจื้อ และการนับถือเทพเจ้าชาวจีนจะนิยมไหว้เจ้าและไหว้บรรพบุรุษ ในขณะที่เดียวกันก็ทำบุญตักบาตร หรือให้ลูกบวชเรียนในพุทธศาสนา โดยไม่ถือว่า มีความขัดแย้งกัน

### ความเชื่อดั้งเดิมที่ชาวจีนรับมาจากบรรพบุรุษที่สำคัญ มีดังนี้

1. ลัทธิขงจื้อ เป็นคำสอนที่มีความสำคัญ ซึ่งอธิบายความสัมพันธ์ระหว่างคนในสังคมไว้อย่างชัดเจน คือ ความสัมพันธ์ระหว่างพ่อแม่และลูกหลาน ความสัมพันธ์ระหว่างสามีภรรยา ความสัมพันธ์ระหว่างพี่น้อง หรือผู้ใหญ่กับผู้เยาว์ ความสัมพันธ์ระหว่างครอบครัวกับครอบครัว นอกนั้นยังมีรายละเอียดอื่น ๆ ที่เกี่ยวกับความสัมพันธ์ของผู้คนในระดับต่าง ๆ ที่สำคัญ คือ การเน้นความกตัญญูกตเวทิต่อพ่อแม่ และบรรพบุรุษ

**2. ลัทธิเต๋า** เป็นคำสอนทางปรัชญา ที่ว่าด้วยชีวิตกับธรรมชาติ สอนให้บุคคลดำเนินชีวิตโดยไม่ฝืนธรรมชาติ รู้จักตนเอง เอาชนะตนเอง รู้จักพอ สอนให้รู้จักสันโดษ สอนว่าการปกครองที่ดีนั้น ไม่ควรใช้อำนาจมาก ไม่ควรมีกฎระเบียบมาก ให้เป็นไปโดยธรรมชาติ เหมือนชีวิตในครอบครัวเดียวกัน ต่อมาเต๋าได้ปรับตัว ผสมผสานกับพุทธศาสนานิกายมหายานในจีน ทำให้เกิดมีซั่มเมง (ไตรสุทธิ) หรือพระผู้บริสุทธ์ทั้งสาม คือ เล่าจื่อ ฟอนโกสี (เทพผู้สร้างโลก) และเจ็กเซียนฮ่องเต้ เป็นต้น

**3. พุทธศาสนามหายาน** นอกจากจะชี้ทาง เพื่อการพ้นทุกข์ เหมือนคำสอนของพุทธศาสนาฝ่ายเถรวาท ยังมีการผสมผสานกับความเชื่ออื่น ๆ มีพระพุทธเจ้า และพระโพธิสัตว์ จำนวนมากมาย พระพุทธเจ้าองค์สำคัญที่สุด คือ พระอมิตาภะ และพระโพธิสัตว์องค์สำคัญที่สุด คือ พระอวโลกิตेश্বর หรือกวนอิม หัวใจการปฏิบัติธรรม คือ ต้องมีทั้งปัญญา และกรุณา ควบคู่กันไป เน้นการละความเห็นแก่ตัว และทำประโยชน์แก่ส่วนรวม ซึ่งเป็นที่มาขององค์กรการกุศลต่าง ๆ เช่น มูลนิธิป่อเต็กตึ๊ง โรงพยาบาลหัวเฉียว ถนน ศาลา โรงธรรม เป็นต้น

**4. การนับถือเทพเจ้า** เป็นความเชื่อที่เก่าแก่ที่สุดที่บรรพบุรุษได้ถ่ายทอดมา มีเทพเจ้าประจำสถานที่ ทะเล ภูเขา ป่า แม่น้ำ บ้านเรือน ประจำอาชีพ เทพเจ้าชั้นสูงที่มีคุณธรรมเป็นเลิศ ได้แก่ เทพเจ้ากวนอู เจ้าแม่ทับทิม เป็นต้น เทพเจ้าชั้นสูงสุด ได้แก่ พระพุทธเจ้า พระโพธิสัตว์ และเทพเจ้าที่ถือว่า เป็นเซียนต่าง ๆ เช่น โป๊ยเซียน เป็นต้น จะมีศาลเจ้าขนาดต่าง ๆ สร้างไว้ในชุมชน หรือสถานที่ต่าง ๆ เพื่อการสักการะ

ประเพณีสำคัญของชาวจีนที่ยังเหลืออยู่ และได้รับการปฏิบัติอย่างสม่ำเสมอในประเทศไทย มีหลายประเพณีด้วยกัน เช่น ตรุษจีน สารทจีน แข็งเม้ง เทศกาลกินเจ เป็นต้น พิธีกรรมสำคัญในแต่ละช่วงชีวิต ได้แก่ พิธีรับขวัญเด็ก พิธีแต่งงาน พิธีแฮยิด ครบรอบปีเกิดสำคัญ เช่น ครบห้ารอบ หรืออายุ 60 ปี พิธีงงเต็ก หรือพิธีศพให้ผู้ล่วงลับ โดยจัดเครื่องในพิธีที่ประกอบด้วย กระดาษรูปทรงสมบัติในบ้าน เครื่องใช้ต่าง ๆ เพื่ออุทิศให้ผู้ตาย (เสรี พงศ์พิศยืนยง, 2534 : ออนไลน์)

ความเชื่อความเชื่อที่ปรากฏในใบเซียมซีนั้นประกอบไปด้วยความเชื่อ 2 ประเภท ได้แก่

#### 4.1 ความเชื่อเรื่องสิ่งศักดิ์สิทธิ์

สิ่งศักดิ์สิทธิ์ หมายถึงสิ่งหรือภาวะที่เชื่อว่ามีอำนาจเหนือธรรมชาติ สามารถบันดาลให้เป็นไป หรือให้สำเร็จดังปรารถนา ในสังคมจีนสิ่งศักดิ์สิทธิ์มักจะเป็นเทพในปกรณัมนิทานโบราณจีน เทพและเซียนตามความเชื่อลัทธิเต๋า ลัทธิขงจื้อ พระพุทธเจ้า พระโพธิสัตว์กวนอิม และชาวจีนยังให้

ความสำคัญเกี่ยวกับสิ่งที่อยู่ในธรรมชาติ เช่น ท้องฟ้า สัตว์ และต้นไม้ต่าง ๆ ถือว่าเป็นสิ่งศักดิ์สิทธิ์ อีกทั้งชาวจีนมีความเชื่อของลัทธิขงจื๊อ ในประเทศจีนของจื๊อเป็นความคิดที่ชาวจีนยอมรับและสั่งสอนต่อ ๆ กันมาจนถึงปัจจุบัน

ในสมัยจีนโบราณ ชาวจีนนับถือสิ่งในธรรมชาติเป็นความเชื่อที่เก่าแก่ที่สุดที่บรรพบุรุษได้ถ่ายทอดมา มีเทพเจ้าประจำสถานที่ ทะเล ภูเขา ป่า แม่น้ำบ้านเรือน ประจำอาชีพ เทพเจ้าชั้นสูงที่มีคุณธรรมเป็นเลิศ ได้แก่ เทพเจ้ากวนอู เจ้าแม่ทับทิมเป็นต้น เทพเจ้าชั้นสูงสุด ได้แก่ พระพุทธเจ้าพระโพธิสัตว์ และเทพเจ้าที่ถือว่า เป็นเซียนต่างๆเช่น ไบ่เยเซียน เป็นต้น จะมีศาลเจ้าขนาดต่างๆสร้างไว้ในชุมชน หรือสถานที่ต่างๆ เพื่อการสักการะ (เสรี พงศ์พิศยีนยง , 2534 : ออนไลน์)

ความเชื่อเรื่องสิ่งศักดิ์สิทธิ์แบ่งเป็น 4 ประเภท ได้แก่ ความเชื่อเรื่องเทพเจ้า ความเชื่อเรื่องธรรมชาติและพิฆมงคล ความเชื่อเรื่องสัตว์และวัตถุมงคล และความเชื่อเกี่ยวกับบรรพบุรุษ ดังนี้

#### 4.1.1 ความเชื่อเรื่องเทพเจ้า

ความเชื่อเทพเจ้าจีนในประเทศไทย เหล่าเทพเจ้าจีนเผยแพร่เข้าสู่ประเทศไทยพร้อมกับความเชื่อของชาวจีนโพ้นทะเลที่อพยพมาจากหลายท้องถิ่น ดังนั้นจึงปรากฏเทพเจ้าจีนมากมายในประเทศไทย ซึ่งชาวจีนเชื่อถือกันว่าเทพเจ้าแต่ละองค์นั้นมีความศักดิ์สิทธิ์ที่แตกต่างกัน อาทิเช่น

กวางกงหรือเจ้าพ่อกวนอู เป็นบุคคลที่มีชีวิตอยู่ปลายสมัยราชวงศ์ฮั่น เป็นผู้ที่มีคุณธรรมและมีความซื่อสัตย์ ไม่เห็นแก่ลาภยศ สรรเสริญ ยึดมั่นตามคำสอนของขงจื๊อ ภายหลังจึงได้รับยกย่องให้เป็นเทพ กวางกงเป็นผู้ที่มีความสามารถทางบู๊และบู้น รูปเคารพของกวางกงแบบบู๊จะถือง้าว เป็นเทพที่ขับไล่สิ่งไม่ดีงามทั้งหลายให้พ้นไป ส่วนรูปเคารพฝ่ายบู้จะเป็นรูปถือหนังสือ เป็นเทพที่รักษาความเที่ยงธรรมและความถูกต้อง



ภาพที่ 1 เทพกวนอู

(ที่มา : ไม่ปรากฏชื่อผู้แต่ง, 2562)

ส่วยเว่ยเหนียงหรือเจ้าแม่ทับทิม เป็นที่เคารพนับถืออย่างมากในกลุ่มของชาวจีน ไทหฺล๋าเรียกตวยโบายเหนียว และเรียกจวยปวยเนี้ยในภาษาแต้จิ๋ว เชื่อว่าเจ้าแม่ส่วยเว่ยเหนียงชอบช่วยเหลือผู้ยากไร้ที่มีร้ยสัดและขยันขันแข็ง และถือเอาวันที่สร้างศาลเจ้าแม่ต๋วยปวยเมื่อครั้งแรกเป็นวันเกิดของเจ้าแม่ส่วยเว่ยเหนียง ซึ่งตรงกับวันขึ้น 15 ค่ำเดือน 10 ของจีน



ภาพที่ 2 เจ้าแม่ทับทิม

(ที่มา : Edi, 2558)

เทียนโหวเซิงมู่ ชาวแต้จิ๋วเรียก เทียนโหวเสี้ยบ้อ หรือม้าโจ้ว ชาวฮกเกี้ยนเรียก หม่าจู่ เป็นที่นับถือเป็นอย่างมากของชาวจีนแต้จิ๋วและชาวฮกเกี้ยน



ภาพที่ 3 เทียนโหวเสี้ยบ้อ

(ที่มา : ไม่ปรากฏชื่อผู้แต่ง, 2560)

เทพไฉ่เสินเหยย จีนแต้จิ๋วเรียก ไฉ่สิ่งเอี้ยเป็นเทพเจ้าแห่งทรัพย์สินหรือเทพเจ้าแห่งโชคลาภ ถือได้ว่าเป็นเทพของอาชีพค้าขาย ร้านค้าชาวจีนตั้งรูปเคารพบูชาของเทพองค์นี้เพื่อทำมาค้าขายเจริญร่ำรวย



ภาพที่ 4 เทพไฉ่เสินเหยย

(ที่มา : ปิยะแสง จันทรวงศ์ไพศาล, 2552)

เสินหน่งหรือซิ่งลั้ง เป็นเทพเจ้าแห่งการเกษตร เป็นเทพที่มีความสำคัญต่อชาวจีนโบราณ ที่เป็นสังคมกสิกรรม เชื่อกันว่าหากรัฐปฏิบัติพิธีบูชาต่อเทพอย่างถูกต้องแล้วจะทำให้พืชพันธุ์ธัญญาหารสมบูรณ์ แต่สำหรับชาวจีนในเมืองไทยประกอบอาชีพค้าขายโดยส่วนใหญ่ ความสำคัญของเทพจึงลดน้อยลงตามสมัยของสังคมที่เปลี่ยนแปลงไป



ภาพที่ 5 เสินหน่งหรือซิ่งลั้ง

(ที่มา ไม่ปรากฏชื่อผู้แต่ง, 2551)

เป็นโถวกง-เป็นโถวม่า หรือปึงเถ่ากง-ปึงเถ่าม่าในภาษาแต้จิ๋วเป็นเทพารักษ์ที่ดูแลทุกข์สุขของชุมชน เป็นโถวกง-เป็นโถวม่า เป็นชื่อเรียกทั่วไป แต่เทพประจำแต่ละท้องถิ่นจะเป็นคนละองค์กัน ซึ่งจะมีรูปเคารพประจำศาลเจ้าที่แตกต่างกัน กล่าวกันว่าแต่ละท้องถิ่นที่ต่างมีเทพผู้เป็นใหญ่ในที่นั้นๆ ในมณฑลกวางตุ้งและฮกเกี้ยน เรียกว่า ตี้โถวหรือตี้โถวกง ส่วนชาวจีนแต้จิ๋ว เรียก ตี้เถ่าเถ่าเอี้ย พวกเขาเชื่อว่าความสำเร็จในธุรกิจการงานความเจริญรุ่งเรืองในชีวิต เพราะความคุ้มครองของเทพประจำถิ่นองค์นี้ สำหรับชาวจีนในกรุงเทพฯ นั้นนับถือเป็นโถวกงเป็นอย่างมากเช่นกัน กันซึ่งจะสังเกตได้จากจำนวนของศาลเจ้าเป็นโถวกง



ภาพที่ 6 เป็นโถงกง-เป็นโถงม่า

(ที่มา นิรุช, 2557)

ความสำคัญของเทพขึ้นอยู่กับความเชื่อของผู้ที่นับถือ และฐานะของเทพย่อมเปลี่ยนแปลงไปตามสภาพแวดล้อมและวิถีการดำรงชีวิตของสังคมแต่ละยุคแต่ละสมัย กล่าวคือฐานะของเทพไม่ได้คงที่เสมอไป ทั้งนี้ขึ้นอยู่กับผู้ที่เคารพนับถือเทพเจ้าองค์นั้นๆ หากเทพประธานในศาลลใจให้มีผู้มากราบไหว้มากขึ้น เทพองค์นั้นจะได้รับยกย่องเป็นเทพประธานประจำศาลเจ้านั้นต่อไป ในทางกลับกันหากไม่เป็นที่นิยมของผู้มากราบไหว้แล้ว จะเปลี่ยนเทพประธานองค์ใหม่ประจำศาลเจ้านั้นๆแทน เทพประธานเดิมจะย้ายลงมาเป็นเทพชั้นรองในศาล (กรมการปกครอง, 2542 : 17-25)

ด้วยชาวจีนสมัยก่อนอยู่กับการเพาะปลูก จึงอยากให้ผลผลิตนั้นสมบูรณ์ เมื่อเกิดฟ้าผ่าจึงคิดว่า เทพเจ้าทรงพิโรธ สำหรับการเกษตรฟ้าและฝนนั้นเป็นปัจจัยสำคัญ จึงได้บวงสรวงบูชาต่อเทพเจ้าเพื่อไม่ให้เกิดภัยแล้ง หรือภัยพิบัติต่างๆ ในช่วงเทศกาลตรุษจีน ซึ่งเป็นวันแรกของปี และวันแรกของฤดูใบไม้ผลิตามจันทรคติจีน โดยไหว้ผ่านเทพเจ้าที่ หรือที่เรียกว่าเทพเตาไฟ เพื่อให้ไปรายงานแต่สวรรค์เบื้องบน หากประพัตติตนดีเมื่อเทพเตาไฟไปรายงานเทพเจ้าจะดลบันดาลความสมบูรณ์ในการเกษตรให้ แต่หากประพัตติตนชั่วร้ายเทพเจ้าจะดลบันดาลภัยพิบัติให้ นี่จึงเห็นได้ว่าเทพเตาไฟนั้นมีความสัมพันธ์กับชาวจีนมาตั้งแต่สมัยโบราณ (เจษฎา นิลสงวนเดชะ, 2560 : ออนไลน์)

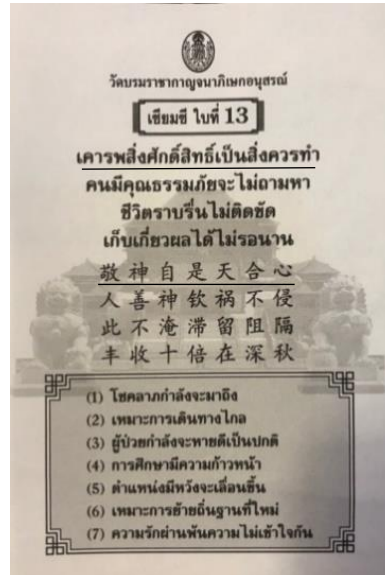
ความเชื่อเรื่องความเชื่อเรื่องเทพเจ้าที่ปรากฏในใบเซียมซี ยกตัวอย่างเช่น



ใบเซียมซีหมายเลข 13 วัดเล่งเน่ยยี่ 2

ตั้งข้อความที่ว่า“敬神自是天合新”

“เคารพสิ่งศักดิ์สิทธิ์เป็นควรทำ”

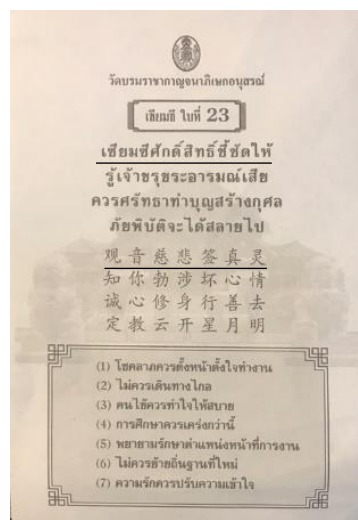


ซึ่งคำว่า **敬神** หมายถึง เคารพเทพ เทพยดาและพระเจ้า สะท้อนให้เห็นว่าชาวจีนนิยมเคารพบูชาสิ่งศักดิ์สิทธิ์ เพื่อให้เทพคอยปกป้องรักษาให้ความร่มเย็นแก่ครอบครัว และทำให้การค้าเจริญรุ่งเรือง

ใบเซียมซีหมายเลข 23 วัดเล่งเน่ยยี่ 2

ตั้งข้อความที่ว่า“观音慈悲签真灵”

“เซียมซีศักดิ์สิทธิ์ชี้ชัด”



สะท้อนให้เห็นถึง สิ่งศักดิ์สิทธิ์ที่สำคัญของชาวจีนนั่นก็คือ เจ้าแม่กวนอิม (观音) เป็นพระโพธิสัตว์ของพุทธศาสนาฝ่ายมหายาน ที่มีผู้รู้จักและศรัทธามากที่สุด เป็นพระโพธิสัตว์ที่ได้รับการกราบไหว้บูชาจากชาวจีน และแพร่หลายในทุกพื้นที่ที่มีชาวจีนอาศัยอยู่ ในคตินิยมทางสัญลักษณ์วัฒนธรรมมงคลของจีน องค์เจ้าแม่กวนอิม คือ พระผู้ทรงเปี่ยมด้วยความรักความเมตตาต่อสรรพสัตว์ เป็นพระผู้เปี่ยมด้วยความกตัญญูและเป็นสัญลักษณ์แห่งเมตตาตามหาการุณย์ เพื่อโปรดสัตว์ให้หลุดพ้นจากความทุกข์ ดังคำปณิธานของพระองค์ที่ว่า “ หากยังมีสัตว์ตกทุกข์ได้ยากอยู่ก็จะไม่ขอบรรลุปุทธภูมิ ” อักษรคำว่า “ พระโพธิสัตว์ ” ในภาษาจีนเรียกว่า “ ผู่ซ่า ” ส่วนในสำเนียงแต้จิ๋วออกเสียงว่า “ ผ่อสัก ” ดังนั้นพระนามของเจ้าแม่กวนอิมจึงมีอยู่ด้วยกันหลายชื่อส่วนใหญ่แล้วในสำเนียงจีนกลางจะนิยมเรียกว่า “ กวนอินผู่ซ่า ” หรือ “ กวนซื่ออินผู่ซ่า (观世音菩萨)” นอกจากนี้ยังมีอีกบางชื่อที่มีเรียกกัน ได้แก่ “ กวนจื่อไจ้ผู่ซ่า (观自在菩萨)” และ “ กวงซื่ออินผู่ซ่า (光音世菩萨)”

แต่สำหรับชาวไทยแล้วจะเรียกเจ้าแม่กวนอิมหรือพระโพธิสัตว์กวนอิม เดิมทีนั้นพระนามเดิมที่เรียกเจ้าแม่กวนอิมจะเรียกว่า “ กวนซื่ออินหรือกวนซื่อมในภาษาจีนแต้จิ๋ว ” แต่เนื่องจากในสมัยราชวงศ์ถังอักษรคำว่า “ ชื่อ 世 ” ตรงกับชื่อเดิมของถังไท่จงฮ่องเต้คือหลี่ชื่อหมิน (李世民) จึงได้เลี่ยนมาเรียกย่อ ๆ ว่า “ กวนอินหรือกวนอิมในภาษาจีนแต้จิ๋ว ”

ในพุทธศาสนาฝ่ายมหายานที่แพร่หลายในจีนญี่ปุ่นเกาหลีคำว่า “ พระโพธิสัตว์ ” คือผู้ซึ่งตั้งจิตแน่วแนในการบำเพ็ญเพียร เพื่อที่จะเป็นพระพุทธเจ้าต่อไปในอนาคต จึงมีการสร้างสมบุญบารมีเพื่อโปรดสัตว์โลกให้พ้นจากทุกข์ และเรียกกันว่า “ พระโพธิสัตว์ ” คติเกี่ยวกับพระโพธิสัตว์นี้มาจากลัทธิมหายานที่มีต้นกำเนิดมาจากประเทศอินเดีย เรียกกันในสันสกฤตว่า “ พระอวโลกิเตศวร ” ซึ่งแปลว่า “ พระผู้เฝ้ามองดูด้วยความเมตตาการุณ ” หรือ “ พระผู้ทรงสดับฟังเสียงร้องไห้ของสัตว์โลก ” ดังนั้นพระอวโลกิเตศวรโพธิสัตว์ของอินเดีย นั้น ก็คือองค์เดียวกันกับ “ พระกวนอิมโพธิสัตว์ ” หรือ “ เจ้าแม่กวนอิม ” พุทธศาสนิกชนให้ความเคารพนับถือ ด้วยความซาบซึ้งในน้ำพระทัยแห่งมหาการุณย์ที่พระองค์ทรงโปรดสัตว์ทั่วทั้งไตรภูมิให้พ้นจากกองทุกข์ ดังนั้นผู้คนจึงนิยมกราบไหว้เจ้าแม่กวนอิม (ปิยะแสง จันทรวงศ์ไพศาล, 2552 : 1-30)

#### 4.1.2. ความเชื่อเรื่องธรรมชาติและพืชมงคล

ชาวจีนเชื่อว่าธรรมชาติมีชีวิตและมีอำนาจควบคุมมนุษย์ มนุษย์ไม่สามารถต้านทานได้ ชาวจีนโบราณเชื่อกันว่าสิ่งในธรรมชาติ เช่น ฟ้า ดิน พระอาทิตย์ พระจันทร์ หิน ทะเล ไฟ ภูเขา นั้นมีชีวิต ความรู้สึก ความคิด และมีความสามารถพิเศษ ชาวจีนเชื่อว่าสิ่งศักดิ์สิทธิ์เรื่องธรรมชาติและพืชมงคลมีผลอิทธิพลต่อชีวิตของมนุษย์ด้านต่าง ๆ เพราะชาวจีนในสมัยก่อนเป็นสังคมที่อยู่กับการเกษตร ต้องพึ่งพาธรรมชาติ และต้องเพาะปลูกเพื่อใช้ในการดำรงชีวิต เช่น ช่วงเกิดภัยแล้งก็จะมี การเช่นไหว้ฟ้าดิน เพื่อเป็นการขอฝน เพราะน้ำเป็นสิ่งสำคัญในการดำรงชีวิตของคน ใช้บริโภค เพาะปลูกต่าง ๆ อีกทั้งความรู้ทางวิชาการในสมัยก่อนยังไม่เพียงพอที่จะสามารถอธิบายธรรมชาติได้ มนุษย์จึงเคารพต่อสิ่งในธรรมชาติหรือสิ่งที่ไม่สามารถอธิบายได้เป็นสิ่งศักดิ์สิทธิ์ เพื่อให้สบายใจและ ขอให้อยู่อย่างปลอดภัยชาวจีนจึงต้องอาศัยธรรมชาติ

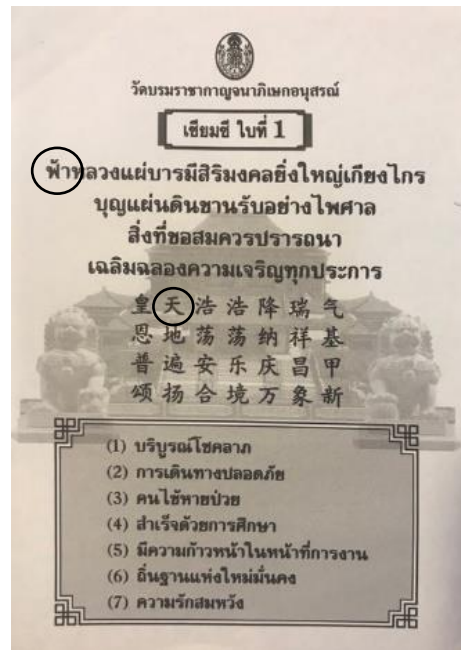
พืชมงคลสำหรับชาวจีน มีทั้งพืชผัก ผลไม้ ต้นไม้ และดอกไม้ ชาวจีนนิยมใช้พืชผัก ผลไม้ ต้นไม้ และดอกไม้ สื่อความเป็นสิริมงคล แทนคำอวยพรในโอกาสต่าง ๆ เช่น น้ำเต้า เป็นพืช มงคลที่ใช้สื่อถึงการมีบุตรจำนวนมาก มีลูกเต็มบ้านมีหลานเต็มเมือง เนื่องจากน้ำเต้าเป็นพืชพันธุ์ที่มี เมล็ดมาก มีเครือยาว และออกผลไม้จับสั้น ส่วนผลไม้มงคล ชาวจีนใช้ส้มเป็นสัญลักษณ์สื่อถึงการมี โชคลาภ เนื่องจากส้มในภาษาจีนเรียกว่า “จวี” (橘) เสียงคล้ายกับคำว่า “จี” (吉) ที่ แปลว่าโชคลาภ การให้ส้มจึงเป็นการอวยพรให้มีโชคลาภ ส่วนต้นไม้มงคล ชาวจีนใช้ต้นสน สื่อถึง ความยั่งยืน การมีอายุยืน เนื่องจากลักษณะของต้นสนเป็นต้นไม้ที่เขียวชอุ่มตลอดปี เป็นต้นไม้ที่มีอายุ ยืนมาก ส่วนดอกไม้มงคล ชาวจีนใช้ดอกเหมย สื่อถึงความสุข เพราะดอกเหมยเป็นดอกไม้ที่ได้รับ สมญาว่า เป็นยอดแห่งความหอมของมวลดอกไม้มานานาชนิด และแม้ในช่วงฤดูหนาว ดอกไม้อื่นจะร่วงโรยไปหมด แต่จะมีแค่ดอกเหมยเท่านั้นที่ยังคงความงามและสดชื่นจนถึงต้นฤดูใบไม้ผลิ ดังนั้นดอก เหมยจึงเป็นสัญลักษณ์แห่งการมาถึงของฤดูใบไม้ผลิอีกด้วย (กนกพร ศรีญาณลักษณ์, 2554 : 40)

ความเชื่อเรื่องธรรมชาติและพืชมงคลที่ปรากฏในใบเซียมซี ยกตัวอย่างเช่น

ใบเซียมซีหมายเลข 1 วัดเล่งเน่ยยี่ 2

ตั้งข้อความที่ว่า “皇天浩浩降瑞气”

“ฟ้าหลวงแผ่แผ่นดินบารมีสิริมงคลยิ่งใหญ่เกรียงไกร”

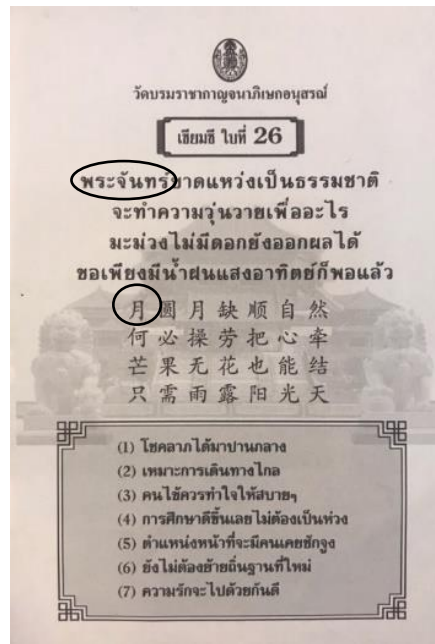


สะท้อนให้เห็นถึงความเชื่อของชาวจีนที่ให้ความสำคัญกับฟ้าอย่างยิ่ง ฟ้า (天) คือ สิ่งศักดิ์สิทธิ์ของอารยธรรมจีน จีนจะใช้ฟ้าเป็นตัวแทนสวรรค์เหมือนกับอารยธรรมอื่น แต่ในขณะ ที่อารยธรรมอื่นแต่งแต้มเทพเจ้าที่ทำหน้าที่ต่าง ๆ เพิ่มเติม แต่ชาวจีนไม่ค่อยแต่งเติมเทพเจ้าให้มาก ความ แล้วยับถือฟ้าโดยตรงชาวจีนจึงริเริ่มใช้วงกลมเป็นสัญลักษณ์แทนฟ้า การใช้สัญลักษณ์วงกลมมี ที่มาจากชาวจีนเห็นฟ้าเป็นวงกลม เพราะก่อนยุคที่พิสูจน์ได้ว่าโลกกลม หากเงยหน้าย้อมมองเห็นฟ้า เสมือนฝาชีขนาดใหญ่ ครอบคลุมมาบนดินทุกทิศทางฟ้าจึงเป็นรูปทรงครึ่งวงกลมครอบแผ่นดินเอาไว้ อารยธรรมจีนให้แผ่นดินมีสัญลักษณ์เป็นสี่เหลี่ยม เมื่อประกอบร่วมกันทั้งจักรวาลฟ้าที่ครอบดินไว้จึง มีสัญลักษณ์เป็นสี่เหลี่ยมในวงกลม (เหรียญอู๋แปะจีนคือภาพการประกอบฟ้าเข้ากับดินที่เห็นได้ชัด) และมีคำอธิบายว่า เพราะลักษณะกายภาพของมนุษย์และสรรพสัตว์ที่มีด้านหน้าด้านหลังด้านซ้าย ด้านขวา และวัตถุบนท้องฟ้าเคลื่อนที่อย่างมีทิศทาง เช่น พระอาทิตย์ขึ้นที่ด้านตะวันออกและจบลงที่ ด้านตะวันตก แกนของธรรมชาติจึงมี 4 ด้านโดยปริยาย นั่นก็คือ ออก ตก เหนือ ใต้ และในเมื่อชาว จีนเดินทางไปสู่สุดที่ขอบแผ่นดินแล้วต้องพบกับทะเลอันเป็นสถานที่แห่งเดียวที่มีสิทธิยื่นยาวไปแตะ ขอบฟ้า แผ่นดินภายใต้ฟ้าจึงต้องมีช่องว่างให้กับทะเลโดยรอบด้วยเช่นกัน ซึ่งนั่นก็คือพื้นที่ว่างที่เป็น รูปสี่เหลี่ยมวงกลมที่เหลืออยู่ 4 ด้าน เชื่อมต่อเนื่องกันเป็นทะเลทั้งสี่ (นิธิพันธ์ วิประวิทย์, 2560 : ออนไลน์)

ใบเสียมซีหมายเลข 26 วัดเล่งเน่ยยี่ 2

ตั้งข้อความที่ว่า “月圆月缺顺自然”

“พระจันทร์ขาดแห่วงเป็นธรรมชาติ”



สะท้อนให้เห็นถึงความเชื่อของชาวจีนเกี่ยวกับพระจันทร์ (月) ซึ่งพระจันทร์จะส่องแสงงดงาม และเต็มดวง ชาวจีนจึงให้พระจันทร์เป็นสัญลักษณ์ของความสวยงาม เป็นสื่อกลางของการคิดถึงซึ่งกันและกัน เมื่อคนในครอบครัวจากบ้านเกิดไปไกล เมื่อคิดถึงครอบครัวก็ให้แง่มองดวงจันทร์ ส่งความรู้สึกที่ดีและความคิดถึงให้กันผ่านดวงจันทร์ นอกจากนี้ ชาวจีนยังนิยมเคารพบูชาพระจันทร์ และมีวันไหว้พระจันทร์ เป็นวันที่คนในครอบครัวจะได้แสดงความสามัคคีกัน และได้ชมดวงจันทร์พร้อมหน้ากัน จึงกล่าวได้ว่าวันไหว้พระจันทร์ เป็นวันแห่งการอยู่พร้อมหน้าของครอบครัว(กิจมานิชญ์ โรจนทรัพย์, 2558 : ออนไลน์)

ใบเสียมซีหมายเลข 14 วัดเล่งเน่ยยี่ 1

ตั้งข้อความที่ว่า “空山難取寶”

“ดวงชะตาช่วงนี้เปรียบเหมือนภูเขาที่ไม่มีทรัพย์สมบัติ”

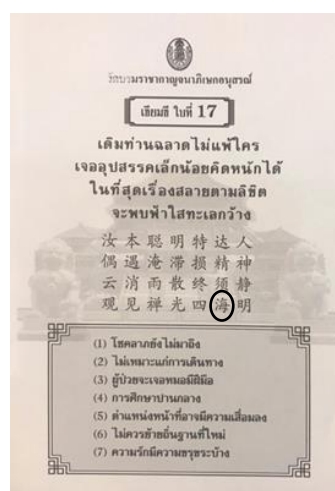


สะท้อนให้เห็นถึงความเชื่อของชาวจีนเกี่ยวกับภูเขา เพราะ 空山 แปลว่า ภูเขา ที่ว่างเปล่า สำหรับชาวจีน 山 หมายถึง ภูเขา ภูเขาเป็นสัญลักษณ์ของความยิ่งใหญ่ อุดมสมบูรณ์ สมบูรณ์พร้อมพร้อมไปด้วยธัญญาหาร และความสงบร่มเย็น ชาวจีนมักนิยมนำภาพภูเขามาติดในบ้าน จุดประสงค์เพื่อความอุดมสมบูรณ์ และได้รับการอุปถัมภ์ค้ำชูจากผู้ใหญ่เสมอ และถ้าติดในห้องทำงาน ก็ย่อมมีโอกาสดีๆในหน้าที่การงานเข้ามา (มีสฟังก์ค์, 2559 : ออนไลน์)

ใบเขียนสีหมายเลข 17 วัดเล่งเน่ยยี่ 2

ตั้งข้อความที่ว่า “观见俾光四海明”

“จะพบฟ้าใสทะเลกว้าง”



สะท้อนให้เห็นความเชื่อของชาวจีน สำหรับชาวจีน 海 หมายถึง ทะเล ซึ่งทะเลนั้นมีลักษณะกว้างใหญ่และลึกซึ้ง ชาวจีนเชื่อกันว่าสายน้ำจะนำมาซึ่งโชคลาภ ให้สายน้ำเรียกโชคลาภเงินทองเข้าบ้าน หรือกิจการร้านค้า

#### 4.1.3 ความเชื่อเรื่องสัตว์และวัตถุมงคล

สิริมงคลจีน คือ วัตถุหรือระบบสัญลักษณ์ หรือกระบวนการในการสร้างความหมายของชาวจีน เพื่อบันดาลให้เกิดความสุข ความสมหวัง โชคลาภ ความร่ำรวย ความเจริญรุ่งเรืองด้วยลาภ ยศ สรรเสริญ หรือบันดาลให้เกิดขวัญและกำลังใจ ฯลฯ โดยมีทั้งตัวอักษร รูปภาพ ลวดลาย และสัญลักษณ์ต่างๆ ไม่ว่าจะเป็นผู้วิเศษ ผลไม้ดอกไม้ สัตว์ หรือของใช้มาเกี่ยวพันมากมาย สำหรับการใช้สิริมงคลจีน มีการสืบทอดผ่านภาษา วิถีชีวิต ประเพณี เทศกาล และพิธีกรรมต่างๆ ของจีน ซึ่งชาวจีนจึงถือว่าเป็นสัญลักษณ์แห่งความโชคดีที่มนุษย์ต้องการและปรารถนา เนื่องจากชาวจีนมีสิ่งสิริมงคลที่เกี่ยวข้องมากมายตั้งแต่พิธีเกิด แต่งงาน แซยิด วัฒนธรรม และประเพณีความเชื่อ โดยมีสัตว์ สิ่งของ ดอกไม้ ผลไม้ หรือรูปสัญลักษณ์ที่สื่อความหมายมงคล คือ อายุยืน โชคลาภ สมปรารถนา ความสุข ความประสบความสำเร็จ และความร่ำรวย (พรพรรณ จันทโรนานนท์, 2540 : 95-99)

สัตว์มงคลของชาวจีน มีทั้งสัตว์ในเทพนิยาย และสัตว์ธรรมดาทั่วไป เช่น สิงห์ เป็นสัตว์มงคลในเทพนิยาย มีหน้าตาคล้ายสิงโต ด้วยความที่มีรูปร่างลักษณะดุร้ายและองอาจ ชาวจีนจึงใช้สิงห์เป็นสัญลักษณ์ในการคุ้มครองปกป้อง ขวางกั้นมิให้สิ่งชั่วร้ายใด ๆ มากล้ำกราย ช่วยให้แคล้วคลาดจากภัยอันตรายทั้งปวง ส่วนสัตว์ธรรมดาทั่วไป เช่น เสือ เป็นสัตว์ที่มีอำนาจ เป็นราชาแห่งสัตว์ทั้งปวง เสือจึงเป็นสัญลักษณ์มงคลในการป้องกันภูตผีปีศาจ และสิ่งชั่วร้ายนานาประการ(กนกพร ศรีญาณลักษณ์, 2554 : 40)

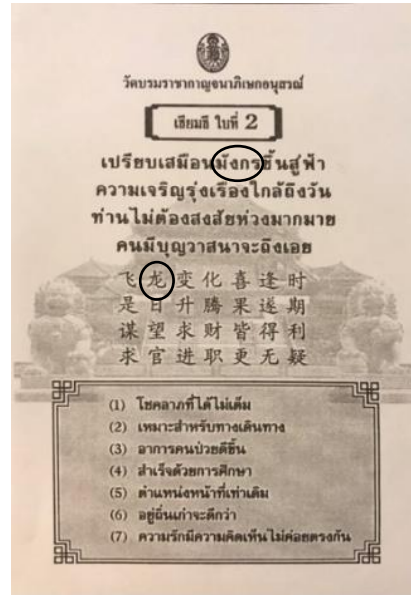
ส่วนสิ่งของมงคลของชาวจีนมีมากมาย เช่น เหรียญโบราณ หรือเงินโบราณ เป็นสิ่งของมงคลอย่างหนึ่งที่พบบ่อยในภาพมงคลจีน เงินในภาษาจีนเรียกว่า “เฉียน” (钱) เสียง เหมือนกับคำว่า “เฉียน” (前) ที่แปลว่าด้านหน้า และเหรียญโบราณของจีนจะมีรูตรงกลาง เหมือนกับดวงตา เหรียญโบราณเงินจึงสื่อถึงสายตาที่มองไปเบื้องหน้า ถ้าเป็นรูปเหรียญคู่ จะเสมือนดังดวงตาสองดวงที่มองเห็นเส้นทางข้างหน้า เป็นการสื่อถึงความเจริญก้าวหน้า เป็นต้น (กนกพร ศรีญาณลักษณ์, 2554 : 41)

ความเชื่อเรื่องสัตว์และวัตถุมงคลที่ปรากฏในใบเซียมซี ตัวอย่างเช่น

ใบเซียมซีหมายเลข 2 วัดเล่งเน่ยยี่ 2

ตั้งข้อความที่ว่า “飞龙变化喜逢时”

“เปรียบเสมือนมังกรขึ้นสู่ฟ้า”



สะท้อนให้เห็นความเชื่อของชาวจีนเกี่ยวกับมังกร เพราะมังกร (龙) ถือเป็นสัตว์สำคัญที่สุดของจีน และเป็นสัตว์เทพที่ศักดิ์สิทธิ์เป็นสัญลักษณ์ของพลังอำนาจและความยิ่งใหญ่ในสมัยโบราณฮ่องเต้ของชาวจีนนั้นเปรียบเสมือนกับมังกรซึ่งถือว่าเป็นสิ่งที่สูงศักดิ์มังกรกับคนมีความเกี่ยวพันกันมากชาวจีนโบราณเชื่อว่ามังกรสามารถควบคุมปริมาณน้ำของแผ่นดินได้ ดังนั้นยามที่แห้งแล้งกันดารหรือฝนตกหนักก็จะทำพิธีขอฝนกับมังกรหรือขอให้ฝนหยุดตกเนื่องจากมังกรเป็นสัตว์ที่สูงศักดิ์จึงมีความเชื่อกันว่ามังกรจะนำสิริมงคลมาแก่ผู้คนและมีพลังนำโชค นอกจากนั้น มังกรยังเป็นตัวแทนของความแข็งแกร่ง ความตั้งใจ ความพยายาม กล้าหาญ อดทน ชาวจีนจึงถือว่า มังกร คือ จิตวิญญาณของการเปลี่ยนแปลงและฟื้นฟูให้ดีขึ้น (โชติกา พิรัชชา, 2561 : ออนไลน์)

ใบเซียมซีหมายเลข 11 วัดเล่งเน่ยยี่ 1

ตั้งข้อความที่ว่า “白虎林中生

青龍天上飛”





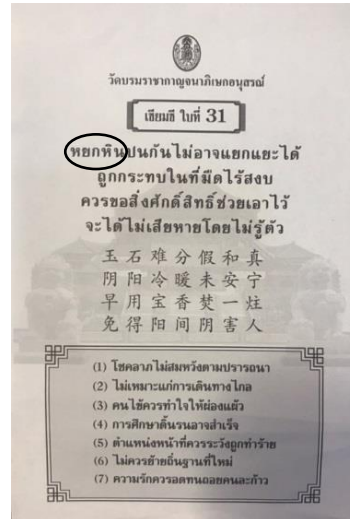
สะท้อนให้เห็นความเชื่อเกี่ยวกับสัตว์เทพของชาวจีน 白虎 หรือ เสือขาว (ไป๋หู ในภาษาจีน เบียดโกะ ในภาษาญี่ปุ่น หรือ แบค โฮ ในภาษาเกาหลี) เทพแห่งทิศตะวันตก ตัวแทนแห่งฤดูใบไม้ร่วง เป็นธาตุทอง ซึ่งมีความเกี่ยวข้องกับหลุมศพตามตำราจีน จากเหตุการณ์พิศพ ของจักรพรรดิฉิน สัญลักษณ์ของธาตุโลหะถูกเปรียบเทียบกับเป็นตัวแทนของ เทพพยัคฆ์กำลังกัมเศรพศพของจักรพรรดิ พยัคฆ์ขาวเป็นเทพแห่งการปกป้อง การคุ้มครอง เป็นราชาแห่งสรรพสัตว์ทั้งปวง รวมถึงเป็นราชันย์แห่งขุนเขาด้วย เครื่องประดับหยกที่ทำเป็นรูปเสือกก็ถือว่าเป็นสัญลักษณ์ของผู้เป็นแม่ทัพแห่งองค์จักรพรรดิฉิน(อยู่ได้หนึ่งคน อยู่เหนือคนนับแสน) มีอำนาจการสั่งการทหาร เพียงแค่แสดงตราพยัคฆ์ขาวสามารถเรียกทหารจากทุกหัวเมืองได้ ดังนั้นพยัคฆ์ขาวจึงเป็นสัญลักษณ์แห่งผู้บัญชาการและผู้จงรักภักดีด้วย นอกจากนี้เสือจะเป็นเทพที่คอยขับไล่เหล่าศัตรูของจักรพรรดิฉินแล้วยังคอยขับไล่ภูตผีปีศาจไม่ให้เข้ามาทำลายบ้านเมืองอีกด้วย (พิสิฏฐ นิธิยานันท์, ม.ป.ป. : ออนไลน์)

青龍 หรือ มังกรเขียว (ชิงหลง ในภาษาจีน เซริว ในภาษาญี่ปุ่น หรือ ชุง รวอง ในภาษาเกาหลี) เทพอสูรแห่งทิศตะวันออก ตัวแทนแห่งฤดูใบไม้ผลิ สีประจำคือสีฟ้า หรือ สีเขียว เป็นธาตุไม้ แสดงถึง คุณงามความดี ความเหมาะสม ความสงบสุข และมั่นคงของบ้านเมือง (ควบคุมดินฟ้าอากาศ และเป็นสัญลักษณ์แห่งจักรพรรดิ) มักถูกใช้เป็นขั้วตรงข้ามกับหงส์แดง (ซึ่งเป็นตัวแทนแห่งจักรพรรดินี ตามความเชื่อของญี่ปุ่น) สามารถดูอนาคตได้ (พิสิฏฐ นิธิยานันท์, ม.ป.ป. : ออนไลน์)

ใบเขียนซีหมายเลข 31 วัดเล่งเน่ยยี่ 2

ตั้งข้อความ “玉石难分假和真”

“หยกหินปนกันไม่อาจแยกแยะได้”

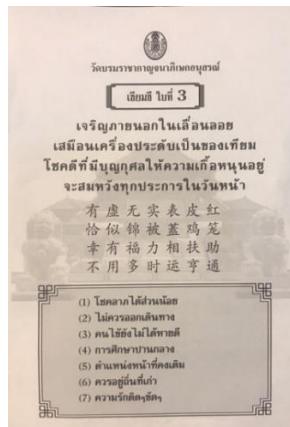


สะท้อนให้เห็นถึงวัตถุมงคลของชาวจีน นั่นคือ 玉 หมายถึง หยก เป็นอัญมณีของชาวจีน ในทัศนคติเกี่ยวกับอัญมณีของชนชาติต่าง ๆ มีตรงกันบ้าง ต่างกันบ้าง ทั้งในด้านความเชื่อและคุณค่าของอัญมณี หลายพันปีมาแล้วที่ชาวจีนมีความเชื่อว่า หยก เป็นอัญมณีล้ำค่า เป็นสิริมงคลแก่ผู้ที่ได้มาครอบครอง ทำให้ชีวิตเจริญรุ่งเรือง มั่งคั่ง โชคดี อายุยืนยาวชาวจีนโบราณเรียก หยก ว่า หยู หรือ หยุก หรือ เจ็ก ถือเป็นสิ่งศักดิ์สิทธิ์ ที่สวรรค์ประทานให้ ยกย่องให้ หยก เป็นสัญลักษณ์ของคุณธรรม 5 ประการ คือ ใจบุญ สมถะ กล้าหาญ ยุติธรรม และมีสติปัญญา ความแข็ง และความหนาแน่นของเนื้อ หยก นั้นเปรียบเสมือนความฉลาด และความกล้าหาญ ความลื่นเป็นมันของผิวหยกคือ ความยุติธรรม และการให้ความรู้สึกที่นุ่มนวลเป็นเครื่องหมายของความมกตัญญูรู้คุณ (หวาง, 2557: ออนไลน์) และหิน(石) เปรียบเหมือนสิ่งไม่ดี เป็นสิ่งที่ไม่มียูลค่า เป็นต้น

ใบเขียนซีหมายเลข 3 วัดเล่งเน่ยยี่ 2

ตั้งข้อความที่ว่า “恰似锦被盖鸡笼”

“เปรียบเสมือนเครื่องประดับเป็นของเทียม”

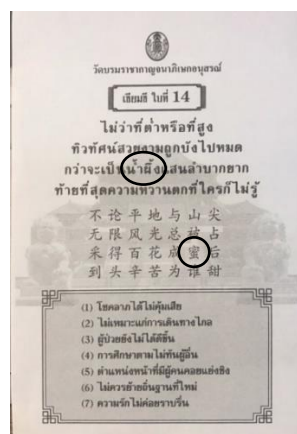


สะท้อนให้ความเชื่อของชาวจีน สำหรับชาวจีนเครื่องประดับ (锦) เป็นสิ่งของที่ใช้เสริมเติมแต่งร่างกายเพิ่มเติมจากเสื้อผ้าที่สวมใส่ โดยทำให้รูปแบบการแต่งตัวมีลักษณะที่เปลี่ยนไป ซึ่งสตรีจีนในสมัยโบราณนิยมติดเครื่องประดับ เพื่อแสดงความเป็นพิเศษโดดเด่นเฉพาะตัว บอกเป็นนัยถึงอายุและสถานะทางสังคมของสตรีผู้นั้นได้อีกด้วยหมายถึง ผ้าไหมสีล้วนลดทอน บ่งบอกความเป็นสิริมงคล มีสีสัน

ใบเขียนซีหมายเลข 14 วัดเล่งเน่ยยี่ 2

ตั้งข้อความที่ว่า “采得百花成蜜后”

“กว่าจะเป็นน้ำผึ้งแสนลำบากยาก”



สะท้อนให้เห็นความเชื่อของชาวจีนเกี่ยวกับน้ำผึ้ง 蜜 หมายถึง น้ำผึ้ง ซึ่งน้ำผึ้งเป็นน้ำที่มีรสหวาน เป็นวัตถุมงคลสำหรับชาวโดยจะมีความหมายเกี่ยวกับชีวิตคู่ เป็นสิริมงคลกับชีวิตแต่งงาน ถ้านำน้ำผึ้งมาสร้างเป็นขำร่วยจะหมายความว่าให้ชีวิตแต่งงานนั้นมีความหวานฉ่ำให้กัน เปรียบน้ำผึ้ง จะไม่แตกคอ ทำสิ่งใดก็มีแต่ความหวานฉ่ำชื่นรื่นเริงใจกันทั้งสองคน (ขำร่วย, 2558 : ออนไลน์)

#### 4.1.4 ความเชื่อเกี่ยวกับบรรพบุรุษ

ชาวจีนให้ความสำคัญเคารพบูชาต่อบรรพบุรุษอย่างสูงเป็นผลมาจากหลักคำสอนของขงจื้อ ลัทธิขงจื้อกำหนดชีวิตและธรรมจรรยาในแง่ของการประสานกลมกลืนในความสัมพันธ์ เขาเชื่อว่าชีวิตจะต้องประสานกลมกลืนกันและจะต้องอุทิศให้แก่การอยู่ร่วมกันของชีวิตทั้งหลายอย่างมีความสุข การแสดงความกตัญญูเป็นแก่นคำสอนของลัทธิขงจื้อ หากปราศจากสิ่งนี้ ระบบความสัมพันธ์ก็ล่มสลาย การแสดงการเคารพต่อผู้อาวุโสของแต่ละคนเป็น "มรดก" ของประเพณี เมื่อพ่อแม่แก่ตัวลงและไม่สามารถดูแลตัวเองได้ เป็นหน้าที่ของลูกๆ ที่ต้องดูแลท่าน ถือเป็นคุณธรรมที่สูง

ชาวจีนต้องแสดงความกตัญญู ไม่เพียงแต่ดูแลความเป็นอยู่ของคนที่ยังมีชีวิตอยู่เท่านั้น แต่ยังต้องคอยดูแลความเป็นอยู่ของคนที่ยาตายไปแล้วด้วย

โลกทัศน์ของคนจีน เมื่อคนใดคนหนึ่งตายลง วิญญาณของเขาจะเข้าสู่โลกวิญญาณ และโลกวิญญาณอันนี้ยังคงอยู่และเดินเคียงคู่ไปกับโลกที่เราอยู่ เพียงแต่อยู่คนละมิติ คนตายที่ยังคงอยู่และเรามองไม่เห็นนี้ยังมีปฏิสัมพันธ์กับโลกของเรา วิญญาณของบรรพบุรุษยังพึงพิงลูกหลานให้คอยเลี้ยงดู เช่นไหว้ให้ ไม่ว่าจะป็นรูป อาหาร เงินกระดาษ และที่เหนือสิ่งอื่นใดคือการเคารพกตัญญู

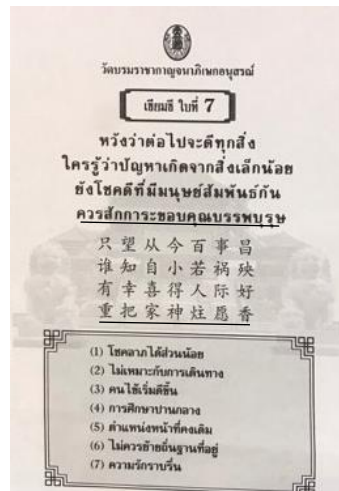
หากคนจีนคนใดไม่ทำสิ่งเหล่านี้เท่ากับละเลยความต้องการของบรรพบุรุษ คนจีนส่วนใหญ่มีความเห็นว่า การไหว้บรรพบุรุษไม่เหมือนกับการไหว้เจ้า เมื่อคนจีนไหว้เจ้าที่ศาลเจ้าที่ใดที่หนึ่งจะต้องขออนุญาตเจ้าก่อน แต่สำหรับการไหว้บรรพบุรุษนั้น ไม่ต้องขออนุญาต แต่เป็นการแสดงความกตัญญูตามหน้าที่ บรรพบุรุษจึงถือว่าเป็นที่สิ่งศักดิ์สิทธิ์ของชาวจีน (ศิลปชัย เชาว์เจริญรัตน์, 2555 : ออนไลน์)

ความเชื่อเกี่ยวกับบรรพบุรุษที่ปรากฏในใบเซียมซี ตัวอย่างเช่น

ใบเซียมซีหมายเลข 7 วัดเล่งเน่ยยี่ 2

ตั้งข้อความที่ว่า “种把家神炷愿香”

“ควรสักการะขอบคุณบรรพบุรุษ”

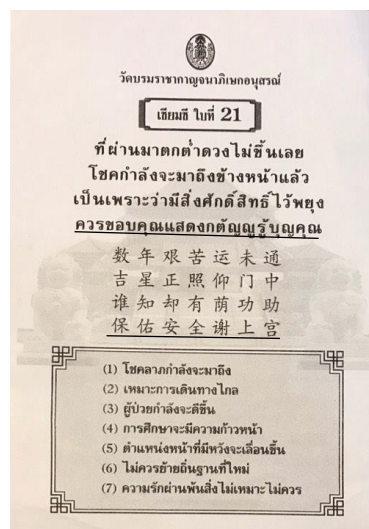


สะท้อนความเชื่อเกี่ยวกับบรรพบุรุษ ซึ่งในใบเซียมซีปรากฏคำว่า 家神 แปลว่า บรรพบุรุษ มีการกล่าวถึงการสักการะบรรพบุรุษ ซึ่งการเคารพบรรพบุรุษเป็นสิ่งสำคัญของชาวจีน แสดงถึงความเคารพนับถือ และความกตัญญู

ใบเซียมซีหมายเลข 21 วัดเล่งเน่ยยี่ 2

ตั้งข้อความที่ว่า “保佑安全下上宫”

“ควรขอขอบคุณแสดงความกตัญญูรู้คุณ”



สะท้อนความเชื่อเกี่ยวกับบรรพบุรุษ คือ ควรขอขอบคุณแสดงความกตัญญูรู้บุญคุณ

## 4.2 ความเชื่อเรื่องบุญกรรมและดวงชะตา

กรรม หมายถึง การกระทำทาง กาย วาจา ใจ ทั้งทางดีและไม่ดีที่ประกอบด้วยเจตนา และกฎแห่งกรรม คือผลของการกระทำของมนุษย์ หรือผลของการกระทำที่ประกอบจากเจตนา กระทำด้วยความตั้งใจ ไม่ว่าจะเป็นการกระทำความดี เรียกว่า กรรมดี หรือการกระทำชั่ว เรียกว่าความชั่ว การทำความดีความชื่อนั้นต้องกระทำด้วยตนเองไม่ใช่มีผู้อื่นมาทำให้ เหตุนี้สัตว์ทั้งหลายจึงเป็นผู้มีกรรมเป็นของตน

คำว่า “กรรม” มีความหมายเป็นกลาง ไม่ได้ชี้ชัดลงไปว่าเป็นสิ่งดีหรือไม่ดี แต่ในปัจจุบันพบว่า คำว่า “กรรม” นี้มักจะถูกใช้ตรงกันข้ามกับคำว่า “บุญ” เช่นคำพูดว่าแล้วแต่ บุญแต่กรรม เป็นต้น คำว่ากรรมและบุญจึงเป็นเรื่องชี้ชัดอย่างหนึ่งว่า คนเข้าใจความหมายของกรรมในทางไม่ดี นำบุญมาเป็นฝ่ายข้างดี แล้วเอากรรมเป็นฝ่ายตรงกันข้าม (พระพรหม คุณากรณ์, 2518 : 47)

ส่วนคำว่า “ดวง” ในภาษาไทย ดวงชะตา หมายถึง เกณฑ์ที่กำหนดชีวิตของคน หรือสัตว์ ตลอดจนบ้านเมือง อาจกล่าวได้ว่า ดวงชะตา ของแต่ละบุคคล หรือแต่ละชีวิต หรือแต่ละสถานที่ย่อมมีความแตกต่างกันไป ตามช่วงเวลา ระยะเวลาที่ชีวิต หรือสิ่งเหล่านั้นกำเนิดขึ้นรวมถึงสภาพแวดล้อมต่าง ๆ ก็มีผลต่อ ดวงชะตา เช่นกัน จะเห็นว่าหลาย ๆ คนนิยมตรวจสอบ ดวงชะตาของตนเอง หรือสภาพแวดล้อมที่ตนเองอาศัยอยู่

ทั้งนี้ก็เพื่อให้ทราบพื้นฐานความเป็นมาของ ดวงชะตา ตลอดจนข้อมูลในอนาคต หรือที่เรียกกันว่า ชะตาคำหนด ทั้งนี้ก็นำข้อมูลเหล่านั้น มามาคำนวณหาทางปรับแก้ที่ดีที่สุด เพื่อการดำรงอยู่ในทางที่เหมาะสมที่ควรในอนาคต ซึ่งเราหลาย ๆ คนคงจะเคยได้ยินเรื่องเกี่ยวกับการเสริมดวง, การผูกดวง ฯลฯ ทั้งนี้ขึ้นอยู่กับความเชื่อของแต่ละบุคคล ถือเป็น การสร้างความเชื่อมั่นในการดำรงชีวิต(เรน สายนาค, 2559 : ออนไลน์)

ความเชื่อเรื่องเคราะห์กรรมเป็นความเชื่อเกี่ยวกับกรรมเก่าที่ทำมา เชื่อการเวียนว่ายตายเกิด และโลกหลังความตาย โดยกรรมในอดีตที่เราทำทั้งหมดนั้นจะส่งผลต่อชีวิตในปัจจุบัน นอกจากนั้นมีความเชื่อเกี่ยวกับเคราะห์ดีหรือเคราะห์ร้ายของแต่ละคนด้วย การสะเดาะเคราะห์ คือการแก้ดวงชะตาอย่างหนึ่ง ที่ให้จากเรื่องร้ายกลายเป็นดี

ในวัฒนธรรมที่เก่าแก่ของจีน และความต่อเนื่องของเรื่องราวต่าง ๆ จากอดีตสู่ปัจจุบันนั้นไม่เคยเป็นเส้นตรง เพราะมีการเปลี่ยนแปลงอยู่ตลอดเวลา อีกทั้งยังมีอิทธิพลจากภายนอก

จำนวนมากที่เข้ามาเปลี่ยนแปลงแนวคิดเกี่ยวกับโลกหลังความตายของชาวจีน ปรัชญาเมธีลัทธิเต๋าบางคนไม่เชื่อเรื่องชีวิตหลังความตาย ขณะที่พุทธศาสนาซึ่งเริ่มมีอิทธิพลต่อความคิดของชาวจีนมาตั้งแต่ศตวรรษที่สองได้นำแนวคิดเรื่องการเวียนว่ายตายเกิดเข้ามาเผยแพร่ ส่วนความคิดเรื่องวิบากกรรม และชีวิตนิรันดร์ก็ได้ถูกเผยแพร่ผ่านศาสนาพุทธและศาสนาคริสต์เช่นกัน

อิทธิพลหรือร่องรอยหลายอย่างจากวัฒนธรรมยุคต้น เช่น ราชวงศ์ซางและราชวงศ์โจว ยังปรากฏให้เห็นตลอดระยะเวลาหลายพันปีที่ผ่านมา ชาวจีนยังคงบูชาบรรพบุรุษและจินตนาการถึงชีวิตหลังความตาย(NATIONAL GEOGRAPHIC, 2561: ออนไลน์)

ชาวจีนมีวิธีแก้เคราะห์กรรมต่าง ๆ เรียกว่า การแก้ชง เพราะปีชงถือว่าเป็นวิบากกรรมเก่าของเราเอง ถ้ามีเรื่องไม่สบายใจ ใครบอกว่าเคราะห์ไม่ดี โชตาไม่ดี มีทางออก โชตาเราจะไม่ดี จะมีเคราะห์ เป็นเพราะวิบากกรรม คือ สิ่งไม่ดีในอดีตที่เราเคยทำเอาไว้ ทั้งอดีตชาติหรือในปัจจุบันชาติก็ตาม วิบากกรรมจะตามมาส่งผล การแก้ปีชงของชาวจีน มักจะแนะนำให้ไปกราบไหว้เทวดาองค์ต่าง ๆ ให้ท่านช่วยให้เราพ้นจากอุปสรรคขัดข้องต่าง ๆ (สมชาย ฐานวุฑโฒ, 2558: ออนไลน์)

ชาวจีนนิยมทำบุญโดยการกราบสักการะบูชาเทพเจ้า บูชาสิ่งศักดิ์สิทธิ์ ไหว้พระขอพร นอกเหนือจากการบูชาเทพเจ้า ชาวจีนยังนิยมสร้างบุญด้วยวิธีเหล่านี้ เช่น การบริจาคเงินหรือสิ่งของ ปล่อยสัตว์ ใถ่ชีวิตโคกระบือ เติมน้ำมันตะเกียง บำเพ็ญสาธารณประโยชน์ เพื่อความเป็นสิริมงคลในชีวิตและเป็นการเสริมดวงชะตา ให้คุณในโชคลาภ ทำให้ครอบครัวอยู่เย็นเป็นสุข มีความสามัคคีปรองดองเกิดขึ้นในครอบครัว ทำให้สุขภาพแข็งแรง ประสบความสำเร็จด้านหน้าที่การงาน ความรักราบรื่น และเปลี่ยนเรื่องร้ายให้กลายเป็นเรื่องดี

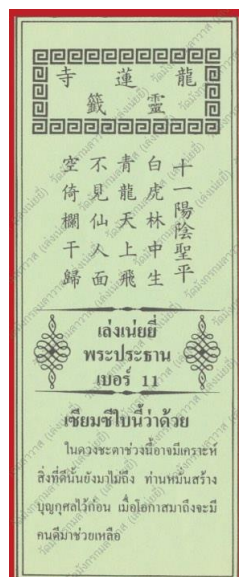
ความเชื่อเรื่องบุญกรรมและดวงชะตาที่ปรากฏในไบเซียมซี ตัวอย่างเช่น

ไบเซียมซีหมายเลข 12 วัดเล่งเน่ยยี่ 1 ดั่งข้อความที่ว่า “ปัจจุบันท่านยังมาเคราะห์อยู่ อุปสรรคต่าง ๆ ยังมีอยู่กับตัวท่านอยู่เนื่อง ๆ จงหมั่นไหว้พระกวนอิมและขอพรสิ่งศักดิ์สิทธิ์จะคุ้มครองให้หมดเคราะห์ไป”



สะท้อนให้เห็นถึงความเชื่อเรื่องการทำบุญของชาวจีน นั่นคือการไหว้พระขอพรสิ่งศักดิ์สิทธิ์ ชาวจีนเชื่อว่าหากไหว้พระขอพรจากสิ่งศักดิ์สิทธิ์แล้วนั้น ท่านจะช่วยปกป้องคุ้มครองเปลี่ยนดวงชะตาที่ไม่ดีกลับกลายเป็นดีได้

ใบเขียนสีหมายเลข 11 วัดเล่งเน่ยยี่ 1 ดังข้อความที่ว่า “ในดวงชะตาช่วงนี้อาจมีเคราะห์ สิ่งดีนั้นยังไม่ถึง ท่านหมั่นสร้างบุญกุศลไว้ก่อน เมื่อโอกาสมาถึงจะมีคนดีมาช่วยเหลือ”



สะท้อนให้เห็นถึงความเชื่อเรื่องการทำบุญ ชาวจีนเชื่อว่าการทำบุญจะช่วยสร้างสิริมงคลในชีวิต เป็นการเสริมดวงชะตา เปลี่ยนเรื่องร้ายให้กลายเป็นเรื่องดี

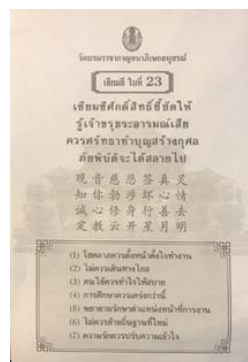


ใบเซียมซีหมายเลข 28 วัดเล่งเน่ยยี่ 1 ดังข้อความที่กล่าวว่า “จะถามการงานช่วงนี้อาจจะมีอุปสรรคอยู่บ้าง เนื่อคุณเป็นผู้มีบุญ เจ็บปวดหายเร็ว ท่านจงเติมน้ำมันให้มากไว้ จะช่วยปิดเป่าเคราะห์ให้หมดไป”



สะท้อนให้เห็นความเชื่อของชาวจีน เรื่องการทำบุญโดยการเติมน้ำมัน ชาวจีนเชื่อว่าการเติมน้ำมันตะเกียงเหมือนการเติมเชื้อเพลิง ให้แสงสว่างของชีวิตให้แสงนั้นส่องนำทางเราตลอดไป ไม่มีดับ ไม่มีหมด และเป็นการต่ออายุ เป็นต้น

ใบเซียมซีหมายเลข 23 วัดเล่งเน่ยยี่ 2 ดังข้อความที่ว่า “เซียมซีศักดิ์สิทธิ์ชี้ชัดให้รู้เจ้าชुरुชะอารมณ์เสีย ควรศรัทธาทำบุญสร้างกุศล ภัยพิบัติจะได้สลายไป”



สะท้อนให้เห็นถึงความเชื่อเรื่องการทำบุญ ชาวจีนเชื่อกันว่าการทำบุญจะช่วยปิดเป่าสิ่งที่ไม่ดีออกไป และเปลี่ยนเรื่องร้ายให้เป็นเรื่องดี

ตารางแสดงจำนวนใบเซียมซีที่สะท้อนความเชื่อของชาวจีน

	หมายเลขใบเซียมซี วัดมังกรกมลาวาส	หมายเลขใบเซียมซี วัดบรมราชากาญจนานิกษกอนุสรณ์	รวม
ความเชื่อ เรื่องสิ่งศักดิ์สิทธิ์	9, 12, 13, 14, 21, 22, 23, 25, 27, 28	2, 5, 6, 7, 13, 18, 20, 21, 22, 23, 31	21
ความเชื่อเรื่อง บุญกรรมและ ดวงชะตา	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28	1, 3, 4, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 19, 20, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 32	52

จากการตารางศึกษาความเชื่อที่สะท้อนจากใบเซียมซี สามารถสรุปผลได้ดังนี้ ใบเซียมซีที่สะท้อนความเชื่อเกี่ยวกับสิ่งศักดิ์สิทธิ์มีทั้งหมด 21 ใบ และ ใบเซียมซีที่สะท้อนความเชื่อเกี่ยวกับบุญกรรมและดวงชะตามีทั้งหมด 52 ใบ ซึ่งในใบเซียมซีบางใบสามารถสะท้อนความเชื่อได้ทั้งเรื่องสิ่งศักดิ์สิทธิ์ และความเชื่อเรื่องบุญกรรมและดวงชะตา

### สรุปผลการวิจัย

จากการศึกษาภาษา เนื้อหา และความเชื่อที่สะท้อนจากใบเซียมซีวัดมังกรกมลาวาส (วัดเล่งเน่ยยี่ 1) และวัดบรมราชากาญจนานิกษกอนุสรณ์ (วัดเล่งเน่ยยี่ 2) ที่ผู้วิจัยได้ค้นคว้าและรวบรวมมาทั้งหมด 60 ใบนั้น ทำให้ผู้วิจัยได้เห็นถึงลักษณะต่าง ๆ ของใบเซียมซี ซึ่งผลการวิจัยสามารถสรุปได้ดังนี้

#### 1. ภาษาที่ใช้ใบเซียมซี

ภาษาที่ใช้ในใบเซียมซินั้นมีอยู่ 2 ภาษา คือ ภาษาจีน และภาษาไทยจากการศึกษาภาษาในใบเซียมซีวัดมังกรกมลาวาส (วัดเล่งเน่ยยี่ 1) และวัดบรมราชากาญจนานิกษกอนุสรณ์ (วัดเล่งเน่ยยี่ 2) พบว่า คำทำนายภาษาจีนกับคำทำนายที่เป็นภาษาไทยนั้นมีความสัมพันธ์กัน หากคำทำนายภาษาจีนดี คำทำนายภาษาไทยก็จะดีเหมือนกัน และการใช้ภาษาใบเซียมซีมีลักษณะสั้นกระชับ เข้าใจง่าย อีกทั้งยังมีการใช้ภาพพจน์โวหารทั้งหมด 4 ลักษณะ คือ อุปลักษณ์ อุปมา บุคลาธิษฐาน สยัญลักษณ์ ซึ่งผู้เขียนนิยมใช้ภาพพจน์โวหารดังกล่าวเพื่อมาอธิบายเพื่อให้ผู้อ่านสามารถสร้างอารมณ์ ความรู้สึกให้

เกิดขึ้น ทำให้เราสัมผัสได้ลึกซึ้งขึ้น ทำให้เกิดภาพที่ชัดเจน ช่วยสร้างคุณค่าความหมายให้แก่ข้อความนั้น ๆ มากยิ่งขึ้น ในกรณีที่เป็นสัตว์หรือพืช ช่วยให้เราเข้าถึงอารมณ์ความรู้สึกของสิ่งเหล่านี้ แม้จะสื่อสารด้วยภาษามนุษย์ไม่ได้ก็ตาม แต่ถ้าสมมุติให้สิ่งเหล่านี้มีชีวิตเฉกเช่นมนุษย์ ก็จะทำให้เกิดอรรถรสมากยิ่งขึ้น

## 2. เนื้อหาที่ใช้ในใบเขียนซี

จากการวิเคราะห์เนื้อหาในใบเขียนซีจำนวน 60 ใบจากวัดมิ่งกรมลาวาส (วัดเล่งเน่ยยี่ 1) และวัดบรมราชากาญจนานิกะอนุสรณ์ (วัดเล่งเน่ยยี่ 2) ได้ผลสรุปออกมา 2 ประการ ได้แก่ ประการแรก วิเคราะห์เนื้อหาคำทำนายที่ปรากฏในใบเขียนซีสามารถแยกเป็น ใบที่มีคำทำนายที่ดี 24 ใบ คำทำนายที่ไม่ดี 16 ใบ และคำทำนายปานกลาง 20 ใบ ประการที่สอง ลักษณะเนื้อหาที่ปรากฏในใบเขียนซีสามารถแบ่งได้ 7 ประการ ได้แก่ ด้านโชคลาภ ด้านการเดินทาง ด้านสุขภาพ ด้านการศึกษา ด้านการงาน ด้านที่อยู่อาศัย และด้านความรัก

## 3. ความเชื่อที่สะท้อนจากใบเขียนซี

จากการวิเคราะห์ความเชื่อในใบเขียนซีจากวัดมิ่งกรมลาวาสและวัดบรมราชากาญจนานิกะอนุสรณ์ จำนวน 60 ใบ ทำให้เห็นวัฒนธรรมความเชื่อต่าง ๆ ของชาวจีน เนื่องจากเนื้อหาในใบเขียนซีได้ใช้นำความเชื่อ แนวคิด ความเป็นอยู่มากมายไว้ในใบเขียนซี ทำให้เกิดภาพสะท้อนด้านความเชื่อของสังคมจีน ดังนี้ ประการแรก ความเชื่อเกี่ยวกับศักดิ์สิทธิ์ ได้แก่ ความเชื่อเรื่องเทพเจ้า ความเชื่อเรื่องธรรมชาติและพืชมงคล ความเชื่อเรื่องสัตว์และวัตถุมงคล และความเชื่อเรื่องบรรพบุรุษ ประการที่สอง ความเชื่อเรื่องบุญกรรมและดวงชะตา ซึ่งใบเขียนซีบางใบสามารถสะท้อนความเชื่อได้ทั้งความเชื่อเกี่ยวกับสิ่งศักดิ์สิทธิ์ และความเชื่อเกี่ยวกับบุญกรรมและดวงชะตา เนื่องจากชาวจีนมองว่าการเคารพบูชาสิ่งศักดิ์สิทธิ์ ถือเป็นการทำงานบุญอย่างหนึ่งสามารถเปลี่ยนแปลงดวงชะตาได้

## อภิปรายผลการวิจัย

การศึกษาภาษา เนื้อหา และความเชื่อที่สะท้อนจากใบเขียนซีวัดมิ่งกรมลาวาส (เล่งเน่ยยี่ 1) และวัดบรมราชากาญจนานิกะอนุสรณ์ (เล่งเน่ยยี่ 2) ผู้วิจัยได้ศึกษาเอกสารและงานวิจัยที่เกี่ยวข้องทั้งหมด 5 เล่ม ทำให้ผลการศึกษาใบเขียนซีจีนเป็นส่วนหนึ่งที่จะทำให้ผู้ศึกษาได้เข้าใจการใช้ภาษา เนื้อหา และความเชื่อที่สะท้อนจากใบเขียนซี อย่างไรก็ตามผลการวิจัยครั้งนี้สามารถชี้ให้เห็นถึงลักษณะโครงสร้างการใช้ภาษาในใบเขียนซี การใช้ภาษาใบเขียนซีมีลักษณะสั้นกระชับ เข้าใจง่าย อีก

ทั้งยังมีการใช้ภาพพจน์โวหารต่าง ๆ เช่น อุปลักษณ์ อุปมา บุคลาธิษฐาน สัญลักษณ์ เพื่อให้ผู้อ่านสามารถสร้างอารมณ์หรือความรู้สึกให้เกิดขึ้น ทำให้เราสัมผัสได้ลึกซึ้งขึ้น และทำให้เกิดภาพที่ชัดเจน สอดคล้องกับการศึกษาของ ลักษณะวีโล ภูเขาวิศรณ (2551) ที่กล่าวว่า โใบเซียมซีจะมีการใช้โวหารเปรียบเทียบสิ่งต่าง ๆ คือ อุปมาอุปไมย อุปลักษณ์ และการอ้างถึง ทำให้เข้าใจความหมายของเนื้อหาในโใบเซียมซีมากขึ้น

ด้านเนื้อหาในโใบเซียมซี สามารถแบ่งการวิเคราะห์ออกเป็น 2 ประการ ได้แก่ ประการแรก วิเคราะห์เนื้อหาคำทำนายที่ปรากฏในโใบเซียมซีสามารถแยกเป็น คำทำนายที่ดี ความทำนายที่ไม่ดี คำทำนายปานกลาง ประการที่สอง ลักษณะเนื้อหาที่ปรากฏในโใบเซียมซี ซึ่งสามารถแบ่งได้ 7 ประการ ได้แก่ ด้านโชคลาภ ด้านการเดินทาง ด้านสุขภาพ ด้านการศึกษา ด้านการงาน ด้านที่อยู่อาศัย และด้านความรักซึ่งสอดคล้องกับการศึกษาของ รัตนภรณ์ เลิศบัณฑิต (2557) ที่กล่าวว่า เนื้อหาคำทำนายที่ปรากฏในโใบเซียมซีสามารถแยกเป็นคำทำนายที่ดี คำทำนายปานกลาง และคำทำนายที่ไม่ดี ลักษณะเนื้อหาที่ปรากฏในโใบเซียมซีสามารถแบ่งได้เป็น 9 ลักษณะ ได้แก่ ความรัก สุขภาพ บุตร บุคคล หรือญาติมิตร ของสูญหาย การงานอาชีพ และด้านการเดินทาง ซึ่งการทำนายในแต่ละเนื้อหาจะมีทั้งด้านดีและไม่ดี นอกจากนี้ลักษณะเนื้อหาที่ปรากฏในโใบเซียมซียังสอดคล้องกับการศึกษาของ เพ็ญศรี บุรพาวิจิตรนนท์ (2538) กล่าวว่า ด้านเนื้อหาในโใบเซียมซีมีคำทำนายเกี่ยวกับ ความรัก คู่ครอง โชคลาภ สุขภาพ บุตรธิดา หนี้สิน การงาน การเดินทาง นอกจากนี้ยังสอดคล้องกับการศึกษาของ สุทธิพงษ์ นามเกิด (2549) กล่าวว่า เนื้อหาโใบเซียมซีพบว่ามีการทำนายทั้งหมด 11 เนื้อหา ได้แก่ ด้านความรัก ด้านโชคลาภ ด้านคติความ ด้านการเงิน ด้านสุขภาพ ด้านบุตรธิดา ด้านหนี้สิน ด้านของสูญหาย ด้านญาติมิตรศัตรู ด้านการเดินทาง เป็นต้น

ส่วนความเชื่อที่สะท้อนจากโใบเซียมซี ทำให้เห็นวัฒนธรรมความเชื่อต่าง ๆ ของชาวจีน เนื่องจากเนื้อหาในโใบเซียมซีได้ใช้ความเชื่อ แนวคิด ความเป็นอยู่มาใส่ไว้ในโใบเซียมซี ทำให้เกิดภาพสะท้อนด้านความเชื่อของสังคมจีน ดังนี้ ประการแรก ความเชื่อเกี่ยวกับศักดิ์สิทธิ์ ได้แก่ ความเชื่อเรื่องเทพเจ้า ความเชื่อเรื่องธรรมชาติและพืชมงคล ความเชื่อเรื่องสัตว์และวัตถุมงคล ความเชื่อเกี่ยวกับบรรพบุรุษ ประการที่สอง ความเชื่อเรื่องบุญกรรมและดวงชะตา สอดคล้องกับการศึกษาของ รัตนภรณ์ เลิศบัณฑิต (2557) ที่กล่าวว่า การวิเคราะห์ทำให้เห็นวัฒนธรรมความเชื่อของสังคมไทย คือ ความเชื่อเรื่องพระพุทธศาสนา ความเชื่อเรื่องโชคชะตา ความเชื่อเรื่องการสะเดาะเคราะห์ และความเชื่อเรื่องสิ่งศักดิ์สิทธิ์ เป็นต้น

**ข้อเสนอแนะ**

1. ควรศึกษาไบเซียมซีจากหลายสื่อ เช่น เอกสาร สื่อออนไลน์ เพื่อให้เห็นอัตลักษณ์ของแต่ละที่ หรือการศึกษาเชิงเปรียบเทียบแต่ละที่
2. ควรศึกษาเปรียบเทียบเนื้อหาไบเซียมซีในช่วงเวลาที่แตกต่างกัน เพื่อเปรียบเทียบความแตกต่างในเนื้อหาเซียมซีในแต่ละยุคสมัย

### บรรณานุกรม

- กนกพร ศรีญาณลักษณ์. (2554). “การสื่อความหมายของภาพมงคลจีน”. วิทยานิพนธ์ปริญญา  
มหาบัณฑิต คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยบูรพา.
- กมลพรรณ บุญสุทธิ .(2552). **บาราย**. [ออนไลน์]. เข้าใช้เมื่อวันที่ 8 ตุลาคม 2562. เข้าถึงได้จาก  
<https://www.thairath.co.th/content/369737>
- กรมการปกครอง. **ทำเนียบทะเบียนศาลเจ้า**. พิมพ์ครั้งที่ 1. กรุงเทพฯ : กรมการปกครอง, 2542
- กิจมาโนชญ์ โรจนทรัพย์. (2558). **วันไหว้พระจันทร์**. [ออนไลน์]. เข้าใช้เมื่อวันที่ 8 ตุลาคม 2562.  
เข้าถึงได้จาก <https://www.thairath.co.th/content/527029>
- เจษฎา นิลสงวนเดชะ. (2560). **ชาวจีนโพ้นทะเลในอาเซียน**. [ออนไลน์]. เข้าใช้เมื่อวันที่ 8 ตุลาคม  
2562. เข้าถึงได้จาก  
[https://www.facebook.com/1612344155724453/posts/1734792996812  
901/](https://www.facebook.com/1612344155724453/posts/1734792996812901/)
- ชาคริต อนันทราวัน. **วรรณกรรมใบเซียมซี**. พิมพ์ครั้งที่ 1. กรุงเทพฯ : โอเดียนสโตร์, 2539
- ชำระ่วย. (2558). **จุดเด่นและความหมายของน้ำผึ้งหรือความสำคัญในการนำมาใช้เป็นของขำร่วย  
งานแต่ง**. [ออนไลน์]. เข้าใช้เมื่อวันที่ 8 ตุลาคม 2562. เข้าถึงได้จาก  
<https://sumroyblog.wordpress.com>
- โชติกา พิรัชชา. (2561). **เปิดบันทึก”ตำนานพญามังกรสัตว์เทพเจ้าแห่งสวรรค์”สัญลักษณ์แห่ง  
ความอุดมสมบูรณ์... ความยิ่งใหญ่ของจักรพรรดิจีน**. [ออนไลน์]. เข้าใช้เมื่อวันที่ 8 ตุลาคม  
2562. เข้าถึงได้จาก <https://www.tnews.co.th>
- ณิชารัศมี สิริแสงสว่าง. (2560). **หยก หินแห่งสรวงสวรรค์**. [ออนไลน์]. เข้าใช้เมื่อวันที่ 21 ตุลาคม  
2562. เข้าถึงได้จาก <https://www.nicharasastro.com/หยก-หินแห่งสรวงสวรรค์/>
- ทัศนีย์ ทานตวณิช. **คติชาวบ้าน**. มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ บางแสน. ชลบุรี, 2523.

- เทพ สงวนกิตติพันธ์. (2549). **ความเชื่อ**. [ออนไลน์]. เข้าใช้เมื่อวันที่ 8 ตุลาคม 2562. เข้าถึงได้จาก [http://www.stou.ac.th/Offices/rdec/udon/societies9\\_10.htm](http://www.stou.ac.th/Offices/rdec/udon/societies9_10.htm)
- ธวัช ปุณโณทก. “วัฒนธรรมพื้นบ้าน คติความเชื่อ” ในวัฒนธรรมพื้นบ้าน: คติความเชื่อ. กรุงเทพฯ : โรงพิมพ์จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2528
- นภาลัย สุวรรณธาดา. (2561). **การใช้ภาษาในการสื่อสาร**. [ออนไลน์]. เข้าใช้เมื่อวันที่ 8 ตุลาคม 2562. เข้าถึงได้จาก <http://www.ipesp.ac.th/learning/thai/chapter5-11.html>
- นันทา ชุนภักดี. **การวิเคราะห์ความเชื่อของชาวไทยในสวัสดิการศึกษ**. พิมพ์ครั้งที่ 2. นครปฐม : ศูนย์วิจัยมหาวิทยาลัยศิลปากร, 2530
- นิธิพันธ์ วิประวิทย์. (2560). **วงกลมคือท้องฟ้า สี่เหลี่ยมคือแผ่นดิน**. [ออนไลน์]. เข้าใช้เมื่อวันที่ 8 ตุลาคม 2562. เข้าถึงได้จาก <https://www.posttoday.com/life/healthy/522369>
- ประยงค์ อนันทวงศ์. **แลหลังจีน**. พิมพ์ครั้งที่ 2. กรุงเทพฯ : บำรุงสาส์น, 2527
- ปิยะแสง จันทรวงศ์ไพศาล. (2552). **เจ้าแม่กวนอิม 观世音**. [ออนไลน์]. เข้าใช้เมื่อวันที่ 8 ตุลาคม 2562. เข้าถึงได้จาก [http://www.jiewfudao.com/\\_m/article/content/content.php?aid=53884583](http://www.jiewfudao.com/_m/article/content/content.php?aid=53884583)
- พรพรรณ จันทโรนานนท์. **ฮก ลก ซิว โขด ลาก อายุยืน**. กรุงเทพฯ: มติชน, 2540
- พิสิฐฐ นิธิยานันท์. (ม.ป.ป.). **สัตว์เทพทั้งสี่**. [ออนไลน์]. เข้าใช้เมื่อวันที่ 8 ตุลาคม 2562. เข้าถึงได้จาก <https://th.wikipedia.org/wiki/สัตว์เทพทั้งสี่>
- เพ็ญศรี บุรพาวิจิตรนนท์. (2539). “วิเคราะห์ ภาพพจน์ เนื้อหา และความเชื่อจากใบเซียมซีของวัดในภาคเหนือ”. วิทยานิพนธ์ปริญญาโทมหาบัณฑิต. มหาวิทยาลัยนเรศวร.
- มิสพิงค์. (2559). **ภาพวาดเสริมฮวงจุ้ย**. [ออนไลน์]. เข้าใช้เมื่อวันที่ 8 ตุลาคม 2562. เข้าถึงได้จาก <https://fengshuiwin.com/ฮวงจุ้ยภาพวาด/>
- ยอดธง ทับทิวไม้. “ปาฏิโมกข์สังวร: หลักการของชาวพุทธ.” มติชนสุดสัปดาห์, 2537

รัตนภรณ์ เลิศบัณฑิต. (2557). “การศึกษาวิเคราะห์ใบเขียนซีที่สะท้อนวัฒนธรรมความเชื่อของคนไทย” วิทยานิพนธ์ปริญญาโทมหาบัณฑิต. มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์.

ราชบัณฑิตยสถาน. **รายงานประจำปี 2539 ราชบัณฑิตยสถาน**. พิมพ์ครั้งที่ 1. กรุงเทพฯ : อรุณการพิมพ์, 2539

เรน สายนาค. (2559). **การดูดวงคืออะไร**. [ออนไลน์]. เข้าใช้เมื่อวันที่ 8 ตุลาคม 2562. เข้าถึงได้จาก <https://www.facebook.com/ARJANRAIN/posts/1130345490320236/>

ลักษณวิไล ภูษาวิโสธรณ์. (2551). “ศึกษาการใช้ภาษาและเนื้อหาในใบเขียนซี”. วิทยานิพนธ์ปริญญาโทมหาบัณฑิต. มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์.

วรภรณ์ แซ่ลิ้ม. (2551). “ความเชื่อเรื่องการเสี่ยงเซียมซีในสถานที่ศักดิ์สิทธิ์: กรณีศึกษาในเขตจังหวัด นครปฐม”. วิทยานิพนธ์ปริญญาโทมหาบัณฑิต สาขาไทยคดีศึกษา คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยมหาวิทยาลักราชภัฏนครปฐม.

ศิลป์ชัย เชาว์เจริญรัตน์. (2555). **ทัศนะของคริสเตียนต่อประเพณีการไหว้บรรพบุรุษของชาวจีนและใน ไต้หวัน**. [ออนไลน์]. เข้าใช้เมื่อวันที่ 8 ตุลาคม 2562. เข้าถึงได้จาก [sinchaichao.blogspot.com/2012/10/blog-post\\_5876.html](http://sinchaichao.blogspot.com/2012/10/blog-post_5876.html)

สถาพร ศรีสัจจัง. (2533). “การประสมประสานทางสังคม -วัฒนธรรมไทยพุทธ และไทยมุสลิมที่ปรากฏในการเล่นล้อแห่งของอำเภอกันตัง จังหวัดตรัง”. วิทยานิพนธ์ปริญญาโทมหาบัณฑิต. มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ สงขลา.

สมชาย ฐานวุฑโฒ. (2558). **ปีขง**. [ออนไลน์]. เข้าใช้เมื่อวันที่ 8 ตุลาคม 2562. เข้าถึงได้จาก [https://www.dmc.tv/pages/top\\_of\\_week/%E0%B8%9B%E0%B8%B5%E0%B8%8A%E0%B8%87.html](https://www.dmc.tv/pages/top_of_week/%E0%B8%9B%E0%B8%B5%E0%B8%8A%E0%B8%87.html)

สมปราชญ์ อัมมะพันธ์. **ประเพณีและพิธีกรรมในวรรณคดีไทย**. กรุงเทพฯ : โอเดียนสโตร์, 2536

สุทธิพงษ์ นามเกิด. (2549). “โหราภาพพจน์ เนื้อหา และความเชื่อที่ปรากฏในใบเขียนซีใน อำเภอเมือง จังหวัดลพบุรี”. วิทยานิพนธ์ปริญญาโทมหาบัณฑิต. มหาวิทยาลัยราชภัฏเทพสตรี.

สุนทร โคมิน. 2539. **ความเชื่อ**. [ออนไลน์]. เข้าใช้เมื่อวันที่ 8 ตุลาคม 2562. เข้าถึงได้จาก [http://www.stou.ac.th/Offices/rdec/udon/upload/socities9\\_10.html#a1](http://www.stou.ac.th/Offices/rdec/udon/upload/socities9_10.html#a1)



สุปรีดี สุวรรณบุรณ์.(2552). **เชียมซี**. [ออนไลน์]. เข้าใช้เมื่อวันที่ 8 ตุลาคม 2562. เข้าถึงได้จาก [http://plubplachai14.blogspot.com/2009/08/blog-post\\_26.html](http://plubplachai14.blogspot.com/2009/08/blog-post_26.html)

สุภัทรา โยธินศิริกุล. (2561). “สิริมงคลจีนกับความเชื่อตามศาสตร์ฮวงจุ้ย ของชาวไทยเชื้อสายจีนในชุมชน เยวราช”. วิทยานิพนธ์ปริญญาโทมหาบัณฑิต คณะศิลปศาสตร์ มหาวิทยาลัยพะเยา.

เสรี พงศ์พิศยืนยง. (2534). **ความเชื่อของชาวจีนในประเทศไทย**. [ออนไลน์]. เข้าใช้เมื่อวันที่ 8 ตุลาคม 2562. เข้าถึงได้จาก <http://kanchanapisek.or.th/kp6/sub/book/book.php?book=20&chap=1&page=20-1-infodetail09.html>

หวังเซียงกัว. (2557). **ของมงคล 9 ประการตามหลักฮวงจุ้ย**. [ออนไลน์]. เข้าใช้เมื่อวันที่ 8 ตุลาคม 2562. เข้าถึงได้จาก <https://www.sanook.com/horoscope/59045/>

หวาง. (2557). **หยก โชคกลางความสิริมงคล**. [ออนไลน์]. เข้าใช้เมื่อวันที่ 8 ตุลาคม 2562. เข้าถึงได้จาก <https://horoscope.mthai.com/horoscope-highlight/8646.html>

อรรถวิโรจน์ ศรีตุลา. (2550). “การนำโหราศาสตร์ไทยมาใช้ในการบริหารจัดการองค์การสื่อสารโทรคมนาคม.” วิทยานิพนธ์ปริญญาโทมหาบัณฑิต สาขาวิชารัฐประศาสนศาสตร์ มหาวิทยาลัยอีสเทิร์นเอเซีย.

NATIONAL GEOGRAPHIC. (2561). **แนวคิดชีวิตหลังความตายของชาวจีน**. [ออนไลน์]. เข้าใช้เมื่อวันที่ 8 ตุลาคม 2562. เข้าถึงได้จาก <https://ngthai.com/cultures/7867/life-after-death/3/>

ภาคผนวก

ภาคผนวก

寺 蓮 龍  
籤 靈

第一聖聖吉  
三聖通大道  
佛母降凡間  
求名登科甲  
所求萬事全

เล่มน้อย  
พระประธาน  
เบอร์ 1

เขียนขึ้นไว้ด้วย  
สิ่งที่ท่านขอจะสมความปรารถนา  
ท่านจะได้ชื่อเสียงเกียรติยศ การงาน  
เจริญรุ่งเรืองสรรพรสสิ่งสมประสงค์  
นักรบ

寺 蓮 龍  
籤 靈

第二聖陽聖平  
中作事兩頭平  
但看月中無定  
天開秋月再明

เล่มน้อย  
พระประธาน  
เบอร์ 2

เขียนขึ้นไว้ด้วย  
ท่านจะทำงานสิ่งใดให้มีความ  
มั่นใจในงานนั้น และควรมีจิตใจอัน  
มั่นคงก่อนกาลเวลามาถึง สิ่งต่าง ๆ  
ก็จะสมดังปรารถนาขอ...

寺 蓮 龍  
籤 靈

第三簽  
心思多不定  
求謀未得成  
忍方為福星  
守份免災星

เล่มน้อย  
พระประธาน  
เบอร์ 3

เขียนขึ้นไว้ด้วย  
จิตใจของท่านไม่แน่นอน จะขอ  
พรอะไรก็ไม่สมดังปรารถนา ต้องมี  
จิตใจอันมั่นคงก่อน ถึงเวลาสรรพรส  
ต่าง ๆ จะคืน...

寺 蓮 龍  
籤 靈

第四聖陰吉  
日出在東方  
萬事大吉昌  
求官進爵  
赴試狀元郎

เล่มน้อย  
พระประธาน  
เบอร์ 4

เขียนขึ้นไว้ด้วย  
ดวงชะตาของท่านเปรียบเหมือน  
แสงอาทิตย์อันแรงกล้า สรรพสิ่ง  
ต่าง ๆ จะได้สมประสงค์ จะมีลาภยศ  
พบเนื้อคู่ผู้มีบุญดีนักแล...

龍 蓮 寺  
 靈 籤

第五聖陽平  
 二聖下  
 空山無寶藏  
 泥龍何作雨  
 勞碌枉虛行

เล่งเน่ยยี่  
 พระประธาน  
 เมอร์ 5

**เข็มซีไบนี่ว่าค้วย**  
 บุญที่คอยทำนานเริ่ชมาก เปรียบ  
 เหมือนภูเขาหินอันไร้ค่า ไร้ออกขังไม่มี  
 ชวงนี้ จงหมั่นสร้างบุญกุศลไว้ให้มาก  
 ภายภาคหน้าครอบครัวแล้วตัวท่านจะอยู่  
 ร่มเย็นเป็นสุข...

龍 蓮 寺  
 靈 籤

第六聖陰聖吉  
 求官封爵祿  
 赴科照頭名  
 所求似如意  
 財喜必登門

เล่งเน่ยยี่  
 พระประธาน  
 เมอร์ 6

**เข็มซีไบนี่ว่าค้วย**  
 ท่านจะได้ลา ถ้าวเฒานเงินทอง  
 จะขอพรสิ่งใดก็สมความปรารถนา จะ  
 มีชื่อเสียงและการงานที่ดี และมีผู้ใหญ่  
 ค้ำจุนช่วยเหลือคตินักแล...

龍 蓮 寺  
 靈 籤

第七聖陰吉  
 五谷皆大熟  
 人民皆太平  
 井無半點禍  
 百福自駢臻

เล่งเน่ยยี่  
 พระประธาน  
 เมอร์ 7

**เข็มซีไบนี่ว่าค้วย**  
 ปีนี้พืชพันธุ์ต่างๆ จะดีขึ้น  
 ประชาชนจะอยู่เย็นเป็นสุข ท่านจะ  
 ไม่พบอุปสรรคต่างๆ มาขัดขวาง  
 สรรพสิ่งสมคั่งปรารถนาทุกประการ

龍 蓮 寺  
 靈 籤

第八陰陽聖吉  
 問我陰陽聖  
 此筭通仙聖  
 修行成正果  
 所求萬事興

เล่งเน่ยยี่  
 พระประธาน  
 เมอร์ 8

**เข็มซีไบนี่ว่าค้วย**  
 ทางที่ท่านเดินอยู่นั้นเป็นกรรติ  
 จงอย่ามีจิตใจอันทวนใจ จงหมั่นยึด  
 คุณธรรมไว้ไวใจ สรรพสิ่งที่จะสม  
 ความปรารถนาคตินักแล...

龍 蓮 寺  
 靈 籤

第九陰陰下  
 三陰善不良  
 命理和不相  
 天曹先注定  
 不死受災殃

---

เล่งเน่ยยี่  
 พระประธาน  
 เบอร์ 9

**เข็มซีป็นว่าด้วย**  
 ชะตาชีวิตช่วงนี้อาจมีเคราะห์  
 จะทำการสิ่งใดให้มีการระวังไว้ มีเวลา  
 จงหมั่นไหว้พระและขอพรสิ่งศักดิ์สิทธิ์  
 จะคุ้มครองให้ท่านพ้นเคราะห์ไป.

龍 蓮 寺  
 靈 籤

第十陽陽中  
 此掛大吉昌  
 強為損傷  
 勸君休盡力  
 作事忍為良

---

เล่งเน่ยยี่  
 พระประธาน  
 เบอร์ 10

**เข็มซีป็นว่าด้วย**  
 ในชีวิตของท่านในช่วงนี้จะมีโชคลาภ  
 จะทำการสิ่งใดก็จะได้ผล แต่ระวังสิ่งที่  
 ท่านมั่นเกินตัว อาจจะเป็นภัยกับท่านใน  
 ภายหลัง จงหมั่นออกทานเอาไว้ก่อน อุป-  
 สรรคต่าง ๆ จะผ่านพ้นไป

龍 蓮 寺  
 靈 籤

十一陽陰聖平  
 白虎林中生  
 青龍天上飛  
 不見仙人面  
 空倚欄干歸

---

เล่งเน่ยยี่  
 พระประธาน  
 เบอร์ 11

**เข็มซีป็นว่าด้วย**  
 ในดวงชะตาช่วงนี้อาจมีเคราะห์  
 สิ่งที่ดีนั้นยังไม่ถึง ท่านหมั่นสร้าง  
 บุญกุศลไว้ก่อน เมื่อโอกาสมาถึงจะมี  
 คนดีมาช่วยเหลือ

龍 蓮 寺  
 靈 籤

十二陽陽陰平  
 兩陽下陰  
 鬼賊拜來侵  
 叩求神佛佑  
 災害不復臨

---

เล่งเน่ยยี่  
 พระประธาน  
 เบอร์ 12

**เข็มซีป็นว่าด้วย**  
 ปัจจุบันท่านยังมีเคราะห์อยู่ อุปสรรค  
 ต่าง ๆ ยังมีอยู่กับตัวท่านอยู่เนื่อง ๆ จง  
 หมั่นไหว้พระจะกวานอิมและขอพรถึงศักดิ์  
 สิทธิ์จะคุ้มครองให้ท่านพ้นเคราะห์ไป.

寺 蓮 龍  
籤 靈

十三陽聖陰吉  
所求皆遂意  
中貴人扶  
佛有保佑  
大吉事事興

เลขเหนี่ยว  
พระประธาน  
เบอร์ 13

เชยมช้ใบนี้ว่าด้วย  
สิ่งที่ท่านขอจะสมความปรารถนา  
ทุกประการ จะมีคนมีบุญมาช่วยเหลือ  
และสิ่งศักดิ์สิทธิ์ต่าง ๆ จะมาปกป้องและ  
คุ้มครอง การค้าจะเจริญรุ่งเรือง

寺 蓮 龍  
籤 靈

十四陽陰陽平  
空山難取寶  
虛在費心機  
床頭黃金盡  
壯士亦愁眉

เลขเหนี่ยว  
พระประธาน  
เบอร์ 14

เชยมช้ใบนี้ว่าด้วย  
ดวงชะตาในช่วงนี้ เหมือน  
ภูเขาที่ไม่มีทรัพย์สมบัติ โชคลาภมันน้อยใน  
ช่วงนี้ อาจจะมีเรื่องร้อนใจด้วยเงินทอง  
ฉะนั้น ท่านควรหมั่นไหว้พระและขอพร  
แล้วจิตใจท่านจะดีขึ้น

寺 蓮 龍  
籤 靈

第十五發吉  
日出從東昇  
光輝天下明  
動用和合吉  
百事自然成

เลขเหนี่ยว  
พระประธาน  
เบอร์ 15

เชยมช้ใบนี้ว่าด้วย  
ดวงชะตาชีวิตช่วงนี้กำลังมีโชคลาภ  
เปรียบเหมือนดวงอาทิตย์ที่กำลังร้อนแรง  
เนื้อคู่จะสมหวัง สรรพสิ่งที่ขอจะสม  
ความปรารถนาทุกประการคืนักแล

寺 蓮 龍  
籤 靈

十六陽聖陽平  
久雨未得晴  
風吹無片雲  
但看初旬月  
天開再明月

เลขเหนี่ยว  
พระประธาน  
เบอร์ 16

เชยมช้ใบนี้ว่าด้วย  
ชะตาชีวิตในช่วงนี้ อาจจะมีอุป-  
สรรคอยู่บ้าง จะทำสิ่งใดสิ่งหนึ่งก็อาจจะได้  
ผล ควรรอเวลาผ่านไประยะหนึ่ง แล้ว  
โอกาสดีจะมาถึงท่านในภายหลัง

寺 蓮 龍  
籤 靈

赴 求 災 問 十  
試 財 去 我 七  
點 皆 福 陽 陽  
頭 名 利 臨 聖  
名 利 臨 聖 吉

เลข ๓๖  
พระประธาน  
เบอร์ 17

**เชิยมชีบนี้ว่าด้วย**  
สิ่งที่ท่านขอจะสมความปรารถนา  
การงานจะรุ่งเรือง จะมีเงินทองไหลมาเทมา  
การศึกษาก้าวหน้า ไม่มีอุปสรรคความรัก  
จะสมหวัง สรรพสิ่งต่าง ๆ ดีนักแล

寺 蓮 龍  
籤 靈

必 中 借 龍 十  
定 間 問 虎 八  
福 扞 大 上 陽  
澤 正 賢 天 陰  
來 穴 才 台 吉

เลข ๓๖  
พระประธาน  
เบอร์ 18

**เชิยมชีบนี้ว่าด้วย**  
ท่านเป็นคนหนึ่งที่มีความสามารถ  
จะทำกำไรในช่วงนี้ก็จะสำเร็จ การงานจะ  
รุ่งเรือง ความรักจะสมหวัง ครอบครัวจะ  
ประสบความสุข สรรพสิ่งต่าง ๆ จะสม  
ประสงค์ ดีนักแล

寺 蓮 龍  
籤 靈

久 初 秋 春 十  
後 主 冬 夏 九  
定 財 有 俱 聖  
不 祿 損 大 陰  
祥 位 傷 陽 平

เลข ๓๖  
พระประธาน  
เบอร์ 19

**เชิยมชีบนี้ว่าด้วย**  
ชะตาชีวิตช่วงนี้อาจจะดีอยู่บ้าง การ  
งานยังมีอุปสรรค ยังไม่สมหวังจะลงทุน  
ให้มากในช่วงนี้ ความรักและเนื้อคู่ยัง  
วามรื่น สรรพสิ่งต่าง ๆ ยังไม่สมความ  
ปรารถนา

寺 蓮 龍  
籤 靈

琴 婚 團 寶 二  
瑟 姻 圓 鏡 十  
得 同 光 似 陰  
和 月 輝 明 陰  
鳴 老 榮 月 聖  
吉

เลข ๓๖  
พระประธาน  
เบอร์ 20

**เชิยมชีบนี้ว่าด้วย**  
จะขอพระอะไรก็สมความปรารถนา  
ทุกประการ การงานจะรุ่งเรือง ครอบครัว  
จะพบแต่ความสุข อยู่เย็นยาว ความ  
รักและเนื้อคู่จะสมหวัง สรรพสิ่งต่าง ๆ  
จะสมดังใจหมายทุกประการดีนักแล.

寺 蓮 龍  
籤 靈

廿一 殘花被雨打  
陰陽凶  
月缺雲遮  
行人多阻滯  
月缺雲遮  
行人多阻滯  
惹得事如麻

เล่มน้อย  
พระประธาน  
เบอร์ 21

เข็มนาฬิกาด้วย  
ชะตชีวิตในช่วงนี้ท่านอาจจะมี  
เคราะห์ เพราะผู้อื่น จะทำสิ่งดีควรระวัง  
มีละนั้นจะเสียเงินทองหรือของรัก ในช่วง  
นี้ท่านควรหลีกเลี่ยงสิ่งที่เป็นเรื่องของผู้อื่น  
และควรระวังสร้างบุญเอาไว้มาก ๆ สิ่งร้าย  
จะกลายเป็นดี

寺 蓮 龍  
籤 靈

廿二 清水平別神  
何必問別神  
佛母親下降  
病去福來臨

二陰聖陰中  
清水平別神  
何必問別神  
佛母親下降  
病去福來臨

เล่มน้อย  
พระประธาน  
เบอร์ 22

เข็มนาฬิกาด้วย  
ชะตชีวิตในช่วงนี้มีเคราะห์ห่อ  
แต่จะมีผู้บุญมาช่วยเหลือ เจ็บป่วย  
จะมีหมอดีรักษา อุปสรรคต่าง ๆ จะ  
ผ่านพ้นไปในไม่ช้า

寺 蓮 龍  
籤 靈

廿三 陰陽又保中  
不須再煩惱  
任他東西好  
到處歸好

三陰陽又保  
不須再煩惱  
任他東西好  
到處歸好

เล่มน้อย  
พระประธาน  
เบอร์ 23

เข็มนาฬิกาด้วย  
จะพบแต่ผู้บุญคอยคุ้มครองอยู่  
ตลอด จงอย่ามีความกังวลใจ ไม่ว่า  
อุปสรรคนั้นจะมากเพียงใด สุดท้ายก็จะ  
พบแต่ความสุขและความสำเร็จ

寺 蓮 龍  
籤 靈

廿四 心高望雲凶  
求謀不成  
家中怪異  
辛苦一場空

四陰聖陽凶  
心高望雲凶  
求謀不成  
家中怪異  
辛苦一場空

เล่มน้อย  
พระประธาน  
เบอร์ 24

เข็มนาฬิกาด้วย  
จงอย่าฝืนในสิ่งอันเกินกำลังตน  
มีละมันสิ่งที่ทำผิดอาจทำลายความ  
สุขภายในครอบครัวของท่าน โชคลาภ  
ยังพอมิ ความรักไม่มีอุปสรรค



寺 蓮 龍  
籤 靈

萬五光月廿  
事湖輝出五  
稱併滿清陰  
心四天明聖  
懷海下節吉

---

เลขน้อย  
พระประธาน  
เบอร์ 25

**เชียมชีใบนี้ว่าด้วย**  
ชะตาชีวิตในเดือนนี้จะพบโชค  
ลาภ การงานไม่มีอุปสรรค อายุนั้น  
ยาว เมื่อเป็นผู้มีบุญ ทรัพย์สิ่งต่างๆ  
สมความปรารถนาทุกประการ

寺 蓮 龍  
籤 靈

福求仙上廿  
壽官佛陰六  
須加降下陰  
無爵吉一陽  
彊祿祥陽吉

---

เลขน้อย  
พระประธาน  
เบอร์ 26

**เชียมชีใบนี้ว่าด้วย**  
ชะตาชีวิตช่วงนี้จะประสบความ  
สำเร็จ การงานจะเจริญก้าวหน้ามั่นคง ถ้า  
รับราชการจะได้เลื่อนยศ ยศราชการจะรุ่งเรือง  
เมื่อผู้สมดังใจหมาย ทรัพย์สิ่งต่างๆ จะ  
สมประสงค์ดังใจ.

寺 蓮 龍  
籤 靈

破縱婚兩廿  
財然姻陰七  
有須不下一陰  
損結久一陽  
傷定長陽下

---

เลขน้อย  
พระประธาน  
เบอร์ 27

**เชียมชีใบนี้ว่าด้วย**  
จะวางใจระมัดระวังเรื่องก่อน  
ในความรักจะมีเพียงใจเดียว : คู่รักที่ไม่มี  
อุปสรรค โชคลาภไม่มี เจ็บป่วยมีอยู่บ้าง  
จงหมั่นไหวพระให้มาลัย ๆ สิ่งศักดิ์สิทธิ์  
จะคุ้มครองให้พ้นภัย

寺 蓮 龍  
籤 靈

萬添罰求第  
事燈君事廿  
太解油心八  
吉舊三未簽  
昌願勛誠上

---

เลขน้อย  
พระประธาน  
เบอร์ 28

**เชียมชีใบนี้ว่าด้วย**  
จะถนอมการงานช่วงนี้อาจจะมีอุป-  
สรรคอยู่บ้าง  
เมื่อเป็นผู้มีบุญ เจ็บป่วยหายเร็ว  
ท่านจงตั้งมั่นในให้มาลัย จะช่วยปัดเป่า  
เคราะห์ให้หมดไป.



วัดบรมราชาอนุชาภิเษกอนุสรณ์

เขียนซี ใบที่ 1

ฟ้าหลวงแผ่บารมีสิริมงคลยิ่งใหญ่เกรียงไกร  
บุญแผ่นดินชานรับอย่างไพศาล  
สิ่งที่ขอสมควรปรารถนา  
เฉลิมฉลองความเจริญทุกประการ

皇天浩浩降瑞气  
恩地荡荡纳祥基  
普遍安乐庆昌甲  
颂扬合境万象新

- (1) บริบูรณ์โชคลาภ
- (2) การเดินทางปลอดภัย
- (3) คนใช้หายป่วย
- (4) สำเร็จด้วยการศึกษา
- (5) มีความก้าวหน้าในหน้าที่การงาน
- (6) ถิ่นฐานแห่งใหม่มั่นคง
- (7) ความรักสมหวัง



วัดบรมราชาอนุชาภิเษกอนุสรณ์

เขียนซี ใบที่ 2

เปรียบเสมือนมังกรขึ้นสู่ฟ้า  
ความเจริญรุ่งเรืองไกลถึงวัน  
ท่านไม่ต้องสงสัยห้วงมากมาย  
คนมีบุญวาสนาจะถึงเอย

飞龙变化喜逢时  
是日升腾果遂期  
谋望求财皆得利  
求官进取更无疑

- (1) โชคลาภที่ไม่ได้เต็ม
- (2) เหมาะสำหรับทางเดินทาง
- (3) อาการคนป่วยดีขึ้น
- (4) สำเร็จด้วยการศึกษา
- (5) ตำแหน่งหน้าที่เท่าเดิม
- (6) อยู่ถิ่นเก่าจะดีกว่า
- (7) ความรักมีความคิดเห็นไม่ค่อยตรงกัน



วัดบรมราชาอนุชาภิเษกอนุสรณ์

เขียนซี ใบที่ 3

เจริญภายนอกในลือนลอย  
เสมือนเครื่องประดับเป็นของเทียม  
โชคดีที่มีบุญกุศลให้ความเกื้อหนุนอยู่  
จะสมหวังทุกประการในวันหน้า

有虚无实表皮红  
恰似锦被盖鸡笼  
幸有福力相扶助  
不用多时运亨通

- (1) โชคลาภได้ส่วนน้อย
- (2) ไม่ควรออกเดินทาง
- (3) คนใช้ยังไม่หายดี
- (4) การศึกษาปานกลาง
- (5) ตำแหน่งหน้าที่คงเดิม
- (6) ควรอยู่ที่เก่า
- (7) ความรักติดๆขัดๆ



วัดบรมราชาอนุชาภิเษกอนุสรณ์

เขียนซี ใบที่ 4

ฟังจะผ่านพ้นสิ่งเลวร้าย  
เปรียบน้ำสะอาดชำระสิ่งเจือปน  
ควรดำรงตามปกติจะหมดสิ่งอันตราย  
ถึงแม้ว่าอยู่เฉยๆก็มีโชคมีลาภ

否极从今喜泰来  
龙泉磨拂旧尘埃  
暮然守旧无他事  
闭门深居也获财

- (1) โชคลาภเริ่มต้น
- (2) ออกเดินทางไกลได้
- (3) คนใช้ดีขึ้น
- (4) การศึกษาปานกลาง
- (5) ตำแหน่งหน้าที่มีหวังมากขึ้น
- (6) เหมาะที่จะย้ายถิ่นฐานที่อยู่
- (7) ความรักเริ่มมีความเข้าใจกัน



วัดบรมราชาวิทยาลัยมหากษัตริย์

เขียนที่ ใบที่ 5

ล่องลอยที่วุ่นอย่างหนักเหนื่อย  
ควรทวนกลับอยู่บ้านปลอดภัยกว่า  
โชคดียังมีสิ่งศักดิ์สิทธิ์คอยช่วยเหลือ  
ผลสุดท้ายจะได้เอิบอัมด้วยความสุข

历涉江湖千万重  
家乡回首自云龙  
往来自有灵荫佑  
人在春风和气中

- (1) โชคลาภได้ไม่เต็ม
- (2) ไม่เหมาะแก่การเดินทาง
- (3) คนใช้เริ่มดิ้น
- (4) การศึกษาปานกลาง
- (5) ตำแหน่งหน้าที่ปกติ
- (6) ไม่เหมาะกับการย้ายถิ่นที่อยู่
- (7) ความรักไปเรื่อย ๆ



วัดบรมราชาวิทยาลัยมหากษัตริย์

เขียนที่ ใบที่ 6

อนาคตราบรื่นหมดปัญหา  
ปฏิบัติจริงจึงถึงเวลา  
สิ่งศักดิ์สิทธิ์คุ้มครองคอยให้พร  
จะสมปรารถนาได้วันคืน

舟行风顺去无忌  
利涉江湖正遇时  
万里程途只可到  
所谋遂意事如期

- (1) โชคลาภสมหวัง
- (2) เหมาะแก่การเดินทาง
- (3) คนใช้เริ่มดิ้น
- (4) การศึกษาก้าวหน้า
- (5) ตำแหน่งหน้าที่มีหวังเลื่อนขึ้น
- (6) เหมาะกับการย้ายถิ่นฐานใหม่
- (7) ความรักราบรื่น



วัดบรมราชาวิทยาลัยมหากษัตริย์

เขียนที่ ใบที่ 7

หวังว่าต่อไปจะดีทุกสิ่ง  
ใครรู้ว่าปัญหาเกิดจากสิ่งเล็กน้อย  
ยังโชคดีที่มีมนุษย์สัมพันธ์กัน  
ควรสักการะขอบคุณบรรพบุรุษ

只望从今百事昌  
谁知自小若祸殃  
有幸喜得人际好  
重把家神炷愿香

- (1) โชคลาภได้ส่วนน้อย
- (2) ไม่เหมาะกับการเดินทาง
- (3) คนใช้เริ่มดิ้น
- (4) การศึกษาปานกลาง
- (5) ตำแหน่งหน้าที่คงเดิม
- (6) ไม่ควรย้ายถิ่นฐานที่อยู่
- (7) ความรักราบรื่น



วัดบรมราชาวิทยาลัยมหากษัตริย์

เขียนที่ ใบที่ 8

เมื่อวันฝันผ่านหน้าบ้านเจ้า  
รู้ว่ามีความไม่สบายใจ  
ถึงแม้สูญเสียสิ่งบางอย่าง  
สุดท้ายจะคืนมาไม่ต้องกังวล

昨日腾云门前行  
知君心思不安宁  
虽然失却凡间物  
终有还日且莫惊

- (1) โชคลาภได้ส่วนน้อย
- (2) ไม่ควรออกเดินทาง
- (3) คนใช้ยังไม่ได้หายดี
- (4) การศึกษาปานกลาง
- (5) ตำแหน่งหน้าที่คงเดิม
- (6) ควรอยู่ถิ่นที่เก่า
- (7) ความรักติดๆขัดๆ



วัดบรมราชาวิทยาลัยอานันทมุนี

เขียนที่ ใบที่ 9

ต้นที่แห้งมีน้ำฝนจะฟื้นขึ้นมา  
มีหวังเจริญอย่างงอกงาม  
อย่าคิดเอาไปเป็นเชื้อเพลิง  
ถึงเวลาจะพลิกกลับมาได้สง่า

枯木逢春色欲华  
愿交树长发萌芽  
时人莫把为柴砍  
自待春来又发芽

- (1) โชคลาภไม่ได้ตามขอ
- (2) ไม่ควรออกเดินทางไกล
- (3) คนใช้ยังไม่ได้ดีขึ้น
- (4) การศึกษาปานกลาง
- (5) มีความขัดแย้งในตำแหน่งหน้าที่การงาน
- (6) ไม่ควรย้ายถิ่นฐานที่ใหม่
- (7) ความรักได้ด้วยความอดทน



วัดบรมราชาวิทยาลัยอานันทมุนี

เขียนที่ ใบที่ 10

บรรยาภาศไม้อื้อยาดันรน  
คนรอบข้างจะสุขร่วมกันได้  
ต้นเกร็งว่าจะมีความไม่ราบรื่น  
ปลายควรหลีกเลี่ยงเรื่องการเงิน

不能安分每奔波  
惹得家中祸事多  
春夏也忧人口病  
秋冬又忙损田禾

- (1) โชคลาภได้ไม่คุ้มเสีย
- (2) ไม่เหมาะแก่การทางสัญจร
- (3) คนใช้ยังไม่ดีขึ้น
- (4) การศึกษาเสื่อมลง
- (5) ตำแหน่งหน้าที่มีผู้อื่นคอยแย่งชิง
- (6) ไม่ควรย้ายถิ่นฐานที่ใหม่
- (7) ความรักไม่สมหวัง



วัดบรมราชาวิทยาลัยอานันทมุนี

เขียนที่ ใบที่ 11

ช่วงแรกสำเร็จเพียงเล็กน้อย  
สุดท้ายดวงถึงได้สมหวัง  
สิ่งไม่เหมาะเล็กราไม่น่าเอา  
ข้อตรงต่อกันจะไร้ความขัดแย้ง

春夏生意交易稀  
秋冬运开有财利  
偏财阻失不可取  
正道经营无口舌

- (1) โชคลาภไม่ได้มาจากทางลัด
- (2) เหมาะแก่การเดินทางไกล
- (3) ผู้ป่วยเริ่มจะดีขึ้น
- (4) การศึกษาปานกลาง
- (5) ควรรักษาตำแหน่งหน้าที่
- (6) เหมาะกับการย้ายถิ่นฐานที่ใหม่
- (7) ความรักได้ด้วยความอดทน



วัดบรมราชาวิทยาลัยอานันทมุนี

เขียนที่ ใบที่ 12

ขับเรือหาปลาเจอสิ่งโสโครก  
ยังไม่รอดฝั่งพายเสียอีก  
ปัญหาที่ผ่านมามีเป็นเรื่องเล็กน้อย  
ข้างหน้าอาจเจออุปสรรคหนักกว่าอีก

因见鱼舟上逆滩  
舟未上岸且盘桓  
前滩过了为闲事  
惟有后滩过更难

- (1) โชคลาภเสียมากกว่าได้
- (2) ไม่เหมาะการเดินทาง
- (3) คนใช้ยังไม่ดีขึ้น
- (4) การศึกษาปานกลาง
- (5) ตำแหน่งหน้าที่อาจมีคนแย่งชิง
- (6) ไม่เหมาะกับการย้ายอยู่ถิ่นฐานที่ใหม่
- (7) ความรักไม่ค่อยราบรื่น



วัดบรมราชาอนุชาภิเษกอนุสรณ์

**เชื่อมซี บทที่ 13**

เคารพสิ่งศักดิ์สิทธิ์เป็นสิ่งควรทำ  
คนมีคุณธรรมภยจะไม่ถามหา  
ชีวิตราบรื่นไม่ติดขัด  
เก็บเกี่ยวผล ได้ไม่รอนาน

敬神自是天合心  
人善神钦祸不侵  
此不淹滞留阻隔  
丰收十倍在深秋

- (1) โชคลากกำลังจะมาถึง
- (2) เหมาะแก่การเดินทางไกล
- (3) ผู้บ่วยกำลังจะหายดีเป็นปกติ
- (4) การศึกษามีความก้าวหน้า
- (5) ตำแหน่งหน้าที่จะเลื่อนขึ้น
- (6) เหมาะแก่การย้ายถิ่นฐานที่ใหม่
- (7) ความรักผ่านพ้นความไม่เข้าใจกัน



วัดบรมราชาอนุชาภิเษกอนุสรณ์

**เชื่อมซี บทที่ 14**

ไม่ว่าที่ต่ำหรือที่สูง  
ทิวทัศน์สวยงามถูกบังไปหมด  
กว่าจะเป็นน้ำผึ้งแสนลำบากยาก  
ท้ายที่สุดความหวานตกที่ใครก็ไม่รู้

不论平地与山尖  
无限风光总被占  
采得百花成蜜后  
到头辛苦为谁甜

- (1) โชคลากได้ไม่คุ้มเสีย
- (2) ไม่เหมาะแก่การเดินทางไกล
- (3) ผู้บ่วยยังไม่ได้ดีขึ้น
- (4) การศึกษาตามไม่ทันผู้อื่น
- (5) ตำแหน่งหน้าที่มีผู้คนคอยแย่งชิง
- (6) ไม่ควรย้ายถิ่นฐานที่ใหม่
- (7) ความรักไม่คอยราบรื่น



วัดบรมราชาอนุชาภิเษกอนุสรณ์

**เชื่อมซี บทที่ 15**

เจริญรุ่งเรืองดีทุกสิ่ง  
โชคดีที่วิคุณอยู่ยังขึ้น  
พึงระวังสิ่งหนึ่งในที่มีดี  
ไม่ประมาทโชคดีจะยิ่งขึ้น

家旺人幸百事宜  
买卖加倍在秋期  
但防阴人生暗疾  
见事消灾吉可希

- (1) โชคลากกำลังจะดีขึ้น
- (2) ควรเหมาะแก่การเดินทางไกล
- (3) คนใช้กำลังจะดีขึ้น
- (4) การศึกษากำลังพัฒนา
- (5) ตำแหน่งหน้าที่จะเลื่อนขึ้นในไม่ช้า
- (6) เหมาะแก่การย้ายถิ่นฐานที่ใหม่
- (7) ความรักควรระวังปากเสีย



วัดบรมราชาอนุชาภิเษกอนุสรณ์

**เชื่อมซี บทที่ 16**

ตอนนี้ไม่ลำบากเหมือนเช่นเคย  
ได้โชค ได้ลาภ ได้บารมี  
ครอบครัวสมบูรณ์ดังพูนผล  
สุขสบายคนทั่วไปมีอาจเทียบได้

今年不似去年贫  
财禄重添遇贵人  
人口完整无盗贼  
平安赛过九州人

- (1) โชคลากกำลังจะมาถึง
- (2) เหมาะแก่การเดินทาง
- (3) คนใช้หายบ่วยเป็นปกติ
- (4) การศึกษามีความก้าวหน้า
- (5) ตำแหน่งหน้าที่กำลังจะเลื่อนขึ้นได้
- (6) ไม่ควรย้ายถิ่นฐานใหม่
- (7) ความรักสมหวังราบรื่น



วัดบรมราชากาญจนภิเษกอนุสรณ์

เขียนที่ ใบที่ 17

เดิมท่านฉลาดไม่แพ้ใคร  
เจออุปสรรคเล็กน้อยคิดหนักได้  
ในที่สุดเรื่องสลายตามลิขิต  
จะพบฟ้าใสทะเลกว้าง

汝本聪明特达人  
偶遇淹滞损精神  
云消雨散终须静  
观见禅光四海明

- (1) โชคกลางยังไม่มาถึง
- (2) ไม่เหมาะแก่การเดินทาง
- (3) ผู้ป่วยจะเจอหมอผีมือ
- (4) การศึกษาปานกลาง
- (5) ตำแหน่งหน้าที่อาจมีความเสื่อมลง
- (6) ไม่ควรย้ายถิ่นฐานที่ใหม่
- (7) ความรักมีความซรุชะวัง



วัดบรมราชากาญจนภิเษกอนุสรณ์

เขียนที่ ใบที่ 18

ออกดอก ออกผล ตามฤดู  
อาศัยเทพเจ้าเมตตาคุ้มครองอยู่  
ขอโชค ขอลาภ ตามปรารถนา  
จะสร้างชื่อเสียงแต่วงศ์ตระกูล

开花结子正逢时  
赖得天官造化机  
谋望祈求皆遂意  
衣锦还乡事可期

- (1) โชคกลางกำลังจะมาถึง
- (2) เหมาะแก่การเดินทางไกล
- (3) คนโชกล้าจะหายดี
- (4) การศึกษาได้พัฒนาดีขึ้น
- (5) ตำแหน่งหน้าที่มีหวังเพิ่มขึ้น
- (6) เหมาะแก่การย้ายถิ่นฐานที่ใหม่
- (7) ความรักจะสมหวัง



วัดบรมราชากาญจนภิเษกอนุสรณ์

เขียนที่ ใบที่ 19

แผนลุ่มสลายอยู่ต่อหน้า  
ดวงชะตาแต่ละคนไม่เหมือนกัน  
อย่าฝันธรรมชาติควรนิ่งไว้  
คนเราเจอหน้าไม่เพียงแคในความฝัน

许了因何又不从  
只因年命不相同  
莫教勉强必无定  
人岂相逢在梦中

- (1) โชคกลางจะสมหวัง
- (2) ไม่เหมาะแก่การเดินทาง
- (3) ผู้ป่วยจะดีขึ้นในวันหน้า
- (4) การศึกษาปานกลาง
- (5) ตำแหน่งหน้าที่อาจมีความเสื่อมลง
- (6) ไม่เหมาะแก่การย้ายถิ่นฐานที่ใหม่
- (7) ความรักควรหลีกเลี่ยงปากเสียง



วัดบรมราชากาญจนภิเษกอนุสรณ์

เขียนที่ ใบที่ 20

จุดเป้าหมายอยู่ไกลทางซรุชะ  
ผ่านพ้นสิ่งเลวร้ายเจอภัยพิบัติ  
ควรขอสิ่งศักดิ์สิทธิ์และสร้างบุญ  
จึงจะหนีพ้นจากประตุนรก เอย

不能安分每奔波  
惹得家中祸事多  
春夏也忧人口病  
秋冬又忙损田禾

- (1) โชคกลางไม่สมหวัง
- (2) ไม่เหมาะการเดินทางไกล
- (3) ผู้ป่วยยังไม่หายดี
- (4) การศึกษาปานกลาง
- (5) ระวังตำแหน่งหน้าที่อาจมีความเสื่อมลง
- (6) ไม่ควรย้ายถิ่นฐานที่ใหม่
- (7) ความรักไม่ควรเชื่อผู้อื่น



วัดบรมราชาวิทยาลัยเขกอนุสรณ์

**เขียมฮี ไบที่ 21**

ที่ผ่านมามากด่ำดวงไม่ขึ้นเลย  
 โขคกำล้งจะมาถึงข้างหน้าแล้ว  
 เป็นเพราะว่ามีสิ่งศักดิ์สิทธิ์ไว้พยุง  
 ควรขอบคุณแสดงกตัญญูรู้บุญคุณ

数年艰苦运未通  
 吉星正照仰门中  
 谁知却有荫功助  
 保佑安全谢上宫

- (1) โขคลากกำล้งจะมาถึง
- (2) เหมาะกับการเดินทางไกล
- (3) ผู้บ่วยกำล้งจะดีขึ้น
- (4) การศึกษาขามีความก้าวหน้า
- (5) ตำแหน่งหน้าที่มีหวังจะเลื่อนขึ้น
- (6) ไม่ควรย้ายถิ่นฐานที่ใหม่
- (7) ความรักผ่านพ้นสิ่งไม่เหมาะไม่ควร



วัดบรมราชาวิทยาลัยเขกอนุสรณ์

**เขียมฮี ไบที่ 22**

ที่ผ่านมาเหน็ดเหนื่อยไม่ได้ผล  
 สุดความคิดเสี่ยสมองก็ศูนย์เปล่า  
 ควรปณิธานขอสิ่งศักดิ์สิทธิ์คุ้มครองไว้  
 อีกไม่นานจะได้ดีขึ้นตามลำดับ

苦力饲养果难从  
 费尽心机也是空  
 求嚇神明保大吉  
 将来进步运亨通

- (1) โขคลากยังไม่ถึง
- (2) ไม่ควรเดินทางไกล
- (3) ผู้บ่วยกำล้งจะดีขึ้น
- (4) การศึกษาขามีความพัฒนา
- (5) ตำแหน่งหน้าที่มีหวังจะเลื่อนขึ้น
- (6) ไม่ควรย้ายถิ่นฐานที่ใหม่
- (7) ความรักควรปรับความเข้าใจ



วัดบรมราชาวิทยาลัยเขกอนุสรณ์

**เขียมฮี ไบที่ 23**

เขียมฮีศักดิ์สิทธิ์ชี้ชัดให้  
 รู้เจ้าขรุขระอารมณ์เสี่ย  
 ควรศรัทธาทำบุญสร้างกุศล  
 ภัยพิบัติจะได้สลายไป

观音慈悲签真灵  
 知你勃涉坏心情  
 诚心修身行善去  
 定教云开星月明

- (1) โขคลากควรตั้งหน้าตั้งใจทำงาน
- (2) ไม่ควรเดินทางไกล
- (3) คนไข้ควรทำใจให้สบาย
- (4) การศึกษาควรเคร่งก่านี้
- (5) พยายามรักษาตำแหน่งหน้าที่การงาน
- (6) ไม่ควรย้ายถิ่นฐานที่ใหม่
- (7) ความรักควรปรับความเข้าใจ



วัดบรมราชาวิทยาลัยเขกอนุสรณ์

**เขียมฮี ไบที่ 24**

บุญบารมีช่วยเหลือถูกจ้งหวะ  
 อุปสรรคต่าง ๆ ห่างตัวไป  
 สิ่งเลวร้ายหมดสิ้นสบายตัว  
 ความเจริญจะมาไม่ผิดหวัง

贵人接引喜得时  
 官非口舌门庭离  
 病除疾去身安稳  
 若问求福定得奇

- (1) โขคลากมาเต็มเม็ดเต็มหน่วย
- (2) เหมาะกับการเดินทางไกล
- (3) ผู้บ่วยหายดีเป็นปกติ
- (4) การศึกษาขามีความพัฒนา
- (5) ตำแหน่งหน้าที่มีการเลื่อนขึ้น
- (6) เหมาะกับการย้ายถิ่นฐานที่ใหม่
- (7) ความรักจะราบรื่นกว่าที่ผ่านมา



วัดบรมราชาอนุชานิเชกอนุสรณ์

เยี่ยมชื่ ใบท่ 25

ดิ้นรนหาปลาเข้าย่นคำ  
ดวงชะตาไม่เอื้ออย่าฝืนเลย  
แผนสำเร็จได้ยากในตอนน้  
อนาคตสดใสอยู่ณะเจ้าเอ้ย

何須日夜泛魚舟  
命里无时莫强求  
紅鱗已在秋江上  
用尽心机不上钩

- (1) โขคลงมาด้วยความลำบากยาก
- (2) ไม่เหมาะแก่การเดินทาง
- (3) คนใช้เริ่มจะดิ้น
- (4) การศึกษาปานกลาง
- (5) ตำแหน่งหน้าที่มีหวังเลื่อนขึ้น
- (6) ไม่ควรย้ายถิ่นฐานที่ใหม่
- (7) ความรักสมหวัง



วัดบรมราชาอนุชานิเชกอนุสรณ์

เยี่ยมชื่ ใบท่ 26

พระจันทร์ขาดแหว่งเป็นธรรมชาติ  
จะทำความวุ่นวายเพื่ออะไร  
มะม่วงงไม่มีดอกยังออกผลได้  
ขอเพียงมีน้ำฝนแสงอาทิตย์ก็พอแล้ว

月圆月缺顺自然  
何必操劳把心牵  
芒果无花也能结  
只需雨露阳光天

- (1) โขคลงได้มานานกลาง
- (2) เหมาะแก่การเดินทางไกล
- (3) คนใช้ควรทำใจให้สบาย
- (4) การศึกษาดีชั้นเลขไม่ต้องเป็นห่วง
- (5) ตำแหน่งหน้าที่จะมีคนเคยชักจูง
- (6) ยังไม่ต้องย้ายถิ่นฐานที่ใหม่
- (7) ความรักจะไปด้วยกันดี



วัดบรมราชาอนุชานิเชกอนุสรณ์

เยี่ยมชื่ ใบท่ 27

รู้ว่ามาตามติเมื่อไหร่  
นั่นคือฟ้าลิขิตกำหนดไว้  
ขอให้ใจเย็นผ่านพ้นไป  
ฝนหยุดฟ้าเปิดเบิกบานใจ

汝本聪明特达人  
偶遇淹滞损精神  
云消雨散终须静  
观见禅光四海明

- (1) โขคลงตามบุญวาสนาที่สร้างเอาไว้
- (2) ไม่เหมาะแก่การเดินทางไกล
- (3) คนใช้จะดิ้นตามลำดับ
- (4) การศึกษาไม่นานจะก้าวหน้า
- (5) ตำแหน่งหน้าที่การงานดำเนินตามปกติ
- (6) ไม่ควรย้ายถิ่นฐานใหม่
- (7) ความรักราบรื่นสมหวัง



วัดบรมราชาอนุชานิเชกอนุสรณ์

เยี่ยมชื่ ใบท่ 28

ผิดพลาดหลงทางอยู่ในป่า  
เสียงนกกร้องเศร้าใจจะหาย  
เดินหน้าถอยหลังไม่ตีทั้งสิ้น  
ระวังถูกรังแกที่มีดประมาทไม่ได้

忽入深山去路迷  
不知何处鷓鴣啼  
进退出行皆不利  
切须慎防暗中欺

- (1) โขคลงยังไม่ได้ตามปรารถนา
- (2) หลีกเลียงการเดินทางไกล
- (3) ระวังผู้ร้ายอารมณ์เสีย
- (4) การศึกษาจะต้องขยันกว่านี้อีก
- (5) ตำแหน่งระวังผู้คนแย่งชิง
- (6) ไม่ควรย้ายถิ่นฐานที่ใหม่
- (7) ความรักควรระวังคนอื่นก้าวก่าย





วัดบรมราชาอนุชาภิเษกอนุสรณ์

เยี่ยมที ใบที่ 29

แสงอาทิตย์สอคล้องเมฆสลาย  
ได้รับความชื่นชมคนทั่วไป  
คนมีบุญวาสนาจะไร้อังวล  
มีความเจริญรุ่งเรืองสุขสบาย

红日当天照破云  
无愁不独众人钦  
君子进身应显达  
荣华富贵万事兴

- (1) โขคลากกำลังจะมาถึงในวันหน้า
- (2) เหมาะแก่การเดินทางไกล
- (3) ผู้บ่วยกำลังหายดีเป็นปกติ
- (4) การศึกษามีความก้าวหน้าพัฒนา
- (5) ตำแหน่งหน้าที่มีหวังเลื่อนขึ้น
- (6) เหมาะแก่การย้ายถิ่นฐานที่ใหม่
- (7) ความรักสมหวังราบรื่น



วัดบรมราชาอนุชาภิเษกอนุสรณ์

เยี่ยมที ใบที่ 30

ดิ้นรนไปทั่วไม่สำเร็จ  
พอได้ผลเหนื่อยก็ตกใจ  
ควรเจียมตัวรอเวลาผ่านพ้นไป  
ถึงโอกาสจะได้ก้าวหน้าเหมือนคนอื่น

走遍天涯去打拼  
事成又着一场惊  
不如安分随时过  
春到人间万象新

- (1) โขคลากได้ไม่คุ้มกว่าเสีย
- (2) ไม่ควรเดินทางไกล
- (3) คนใช้กำลังจะดีขึ้นในวันหน้า
- (4) การศึกษาควรขยันกว่านี้
- (5) ตำแหน่งหน้าที่ควรคงที่ไว้
- (6) ไม่ควรย้ายถิ่นฐานที่ใหม่
- (7) ความรักควรระวังปากเสียง



วัดบรมราชาอนุชาภิเษกอนุสรณ์

เยี่ยมที ใบที่ 31

หยกหินปนกันไม่อาจแยกแยะได้  
ถูกกระทบในที่มีดีไร้สงบ  
ควรขอสิ่งศักดิ์สิทธิ์ช่วยเอาไว้  
จะได้ไม่เสียหายโดยไม่รู้ตัว

玉石难分假和真  
阴阳冷暖未安宁  
早用宝香焚一炷  
免得阳间阴害人

- (1) โขคลากไม่สมหวังตามปรารถนา
- (2) ไม่เหมาะแก่การเดินทางไกล
- (3) คนใช้ควรทำใจให้ผ่องแผ้ว
- (4) การศึกษาดิ้นรนอาจสำเร็จ
- (5) ตำแหน่งหน้าที่ควรระวังถูกทำร้าย
- (6) ไม่ควรย้ายถิ่นฐานที่ใหม่
- (7) ความรักควรรอดทนถอยคนละก้าว



วัดบรมราชาอนุชาภิเษกอนุสรณ์

เยี่ยมที ใบที่ 32

อากาศหนาวจัดน้ำเป็นแข็ง  
ควรสงบดำรงตามสิ่งที่มี  
ฤดูอบอุ่นใกล้มาถึงแล้ว  
จะตามปรารถนาแสดงความสามารถ

地冷天寒水作冰  
安心守志待仓清  
如今正遇阳和日  
四海优游任往行

- (1) โขคลากกำลังจะมาถึง
- (2) เหมาะเดินทางไกล
- (3) คนใช้จะดีขึ้นตามลำดับ
- (4) การศึกษามีความพัฒนาก้าวหน้าขึ้น
- (5) ตำแหน่งหน้าที่มีหวังจะเลื่อนขึ้น
- (6) เหมาะกับการย้ายถิ่นฐานที่ใหม่
- (7) ความรักจะราบรื่นกว่าที่ผ่านมา

## ประวัติผู้ศึกษา

ชื่อ	นางสาวธนภรณ์ ภูแก้ว
วันเดือนปีที่เกิด	วันจันทร์ที่ 24 พฤศจิกายน 2540
ประวัติการศึกษา	จบชั้นประถมศึกษาปีที่ 6 จากโรงเรียนบอสโกพิทักษ์ จบชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 6 จากโรงเรียนสาธิตมหาวิทยาลัยราชภัฏนครปฐม สำเร็จการศึกษาระดับปริญญาตรี คณะอักษรศาสตร์ สาขาเอเชียศึกษา มหาวิทยาลัยศิลปากร วิทยาเขตพระราชวังสนามจันทร์ จังหวัดนครปฐม